

ENGELBERT STRAUSS



STRAUSS

[DE] Anleitungen und Informationen
[GB] Instructions and information
[FR] Consignes et informations

EN ISO 11611:2015
EN ISO 11612:2015
IEC 61482-2:2018
EN 1149-5:2018
EN 13034:2005 + A1:2009 Type PB 6
EN ISO 20471:2013 + A1:2016
EN 343:2019

[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen		5-8
GB	Instructions and information		8-11
FR	Consignes et informations		12-15
NL	Instructies en informatie		15-18
PL	Instrukcje i informacje		19-22
CZ	Návod a informace		22-25
SK	Návod a informácie		26-29
SI	Navodila in informacije		29-32
IT	Istruzioni e informazioni		32-35
ES	Instrucciones e información		36-39
PT	Instruções e informação		39-42
SE	Handledning och information		43-46
DK	Vejledninger og informationer		46-49
NO	Anvisninger og informasjon		49-52
FI	Ohjeet ja tiedot		52-56
HU	Utasítások és információk		56-59
GR	Οδηγίες και πληροφορίες		59-63
LV	Instrukcijas ir informācija		63-66
LT	Instrukcijas un informacija		66-69
EE	Instrukcijas un informācija		70-73
RO	Instrucțiuni și informații		73-76
BG	Упътвания и информация		76-80
IE	Teoracha agus Eolas		80-83
MT	Tagħrif u informazzjoni		84-86
TR	Talimatlar ve bilgiler		87-90
HR	Upute i informacije		90-94
RS/ME	Uputstva i informacije		94-97
RU	Инструкции и информация		98-101

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent! Wir freuen uns auf Ihren Anruf! Kunden-Service: Montag bis Freitag von 7.00 - 20.30 Uhr Samstags von 8.00 - 18.00 Uhr
Tel. 06050 9710-12
 Fax 06050 9710-90
info@strauss.de



Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:
ASOCIACIÓN DE INVESTIGACIÓN DE LA INDUSTRIA TEXTIL (AITEIX)
 Plaza Emilio Sala, 1 • 03801 ALCOFY (ALICANTE) Spain
 Notifizierte Stelle: 0161
 Notified Body: 0161
 Organisme notifié: 0161

Engelbert Strauss GmbH & Co. KG
 Frankfurter Straße 98-108
 63599 Biebergemiind
 Germany
straus.works

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist! We look forward to your call! Customer service: Monday to Friday from 8 am to 5 pm
Phone. +49 6050 9710-89075
 Fax +49 6050 9791-37
info@strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence. Nous nous réjouissons de votre appel! Service clientèle : Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. +49 6050 9710-89076
 Fax +49 6050 9791-37
info@strauss.de

[DE] Bezeichnung Art.-Nr.	Material	ISO 11611:2015	EN ISO 11612:2015	EN ISO 11612:2015	EN 1149-5:2018	EN 13034:2005+A1:2009 Type PB 6	EN ISO 20471:2013 + A1:2016	EN 343:2019	Waschen/bleichen/Trommel-trocknen/Bügeln/Reinigung
[GB] Description Art.-No.	Material								Washing/Bleaching/Tumble drying/Ironing/Cleaning
[FR] Désignation N° de l'article	Matière								Lavage/Blanchiment/Séche-linge/Repassage/Nettoyage
[DE] e.s. Wetterschutz-bundhose multinorm high-vis 65.04.5 [GB] e.s. Weatherproof trousers multinorm high-vis 65.04.5 [FR] e.s. Pantalon à taille élastique de protection contre les intempéries multinorm high-vis 65.04.5	[DE] Oberstoff: 99% Polyester/ 1% Carbon Futter: 75% Baumwolle/ 24% Polyester/1% Carbon [GB] Shell: 99% Polyester/ 1% Carbon Lining: 75% Cotton/ 24% Polyester/ 1% Carbon [FR] Tissu extérieur: 99% Polyester/1% Carbone Doublure: 75% Coton/ 24% Polyester/ 1% Carbone	Klasse/Class/Catégorie 2, A1+A2	A1+A2, B1, C2, E3, F1	APC 2	erfüllt/satisfy/satisfaire	Typ PB 6/ Type PB 6/Type PB 6	Klasse/Class/Catégorie 2*	Y:3, Y:1, X	
[DE] e.s. Wetterschutz-parka multinorm high-vis 65.04.4 [GB] e.s. Weatherproof parka multinorm high-vis 65.04.4 [FR] e.s. Parka de protection contre la pluie multinorm high-vis 65.04.4	[DE] Oberstoff: 99% Polyester/ 1% Carbon Wattierung: 100% Polyester Wattierung: 80% Polyethylen/ 20% Polyacrid Futter: 75% Baumwolle/ 24% Polyester/1% Carbon [GB] Shell: 99% Polyester/ 1% Carbon Padding: 100% Polyester Padding: 80% Polyethylene/ 20% Polyacrid Lining: 75% Cotton/ 24% Polyester/ 1% Carbon [FR] Tissu extérieur: 99% Polyester/1% Carbone Rembourrage: 100% Polyester Rembourrage: 80% Polyéthylène/ 20% Polyacétide Doublure: 75% Coton/ 24% Polyester/ 1% Carbone	Klasse/Class/Catégorie 2, A1+A2	A1+A2, B2, C2, E3, F2	APC 2	erfüllt/satisfy/satisfaire	Typ PB 6/ Type PB 6/Type PB 6	Klasse/Class/Catégorie 3*	Y:3, Y:1, X	
[DE] e.s. Wetterschutzjacke multinorm high-vis 65.04.8 [GB] e.s. Weatherproof jacket multinorm high-vis 65.04.8 [FR] e.s. Veste de protection contre les intempéries multinorm high-vis 65.04.8	[DE] Oberstoff: 99% Polyester/ 1% Carbon Futter: 75% Baumwolle/ 24% Polyester/1% Carbon [GB] Shell: 99% Polyester/ 1% Carbon Lining: 75% Cotton/ 24% Polyester/1% Carbon [FR] Tissu extérieur: 99% Polyester/1% Carbone Doublure: 75% Coton/ 24% Polyester/ 1% Carbone	Klasse/Class/Catégorie 2, A1+A2	A1+A2, B1, C2, E3, F1	APC 2	erfüllt/satisfy/satisfaire	Typ PB 6/ Type PB 6/Type PB 6	Klasse/Class/Catégorie 2*	Y:3, Y:1, X	

*[DE] Kennzeichnung nach EN ISO 20471:2013 + A1:2016 in Kombination: Die e.s. Wetterschutzbundhose multinorm high-vis erreicht in Kombination mit dem e.s. Wetterschutzparka multinorm high-vis oder der e.s. Wetterschutzjacke multinorm high-vis die Klasse 3.
 *[GB] Labelling acc. to EN ISO 20471:2013 + A1:2016 in combination: When combined with the e.s. Weatherproof parka multinorm high-vis or the e.s. Weatherproof jacket multinorm high-vis, the e.s. Weatherproof trousers multinorm high-vis achieve class 3.
 *[FR] Marquage selon EN ISO 20471:2013 + A1:2016 en combinaison : le pantalon à taille élastique de protection contre les intempéries e.s. multinorm high-vis en combinaison avec la parka de protection anti-intempéries e.s. multinorm high-vis ou la veste de protection anti-intempéries e.s. multinorm high-vis atteint la catégorie 3.

[DE] Bezeichnung Art.-Nr.	Material	EN ISO 11611:2015	EN ISO 11612:2015	IEC 61482-2:2018	EN 1149-5:2018	EN 13034:2009+A1:2009 Type PB 6	EN ISO 20471:2013 + A1:2016	Waschen/Bleichen/Trommel-trocknen/Bügeln/Reinigung
[GB] Description Art.-No.	Material							Washing/Bleaching/Tumble drying/Ironing/Cleaning
[FR] Désignation N° de l'article	Matière							Lavage/Blanchiment/Sèche-linge/Repassage/Nettoyage
[DE] e.s. Bundhose multinorm high-vis 65.04.1	[DE] Oberstoff: 75% Baumwolle/ 24% Polyester/1% Carbon Futter: 75% Baumwolle/ 24% Polyester/1% Carbon [GB] Shell: 75% Cotton/ 24% Polyester/1% Carbon Lining: 75% Cotton/ 24% Polyester/1% Carbon	Klasse/Class/Catégorie 2, A1+A2	A1+A2, B1, C2, E3	APC 2	erfüllt/satisfy/satisfaire	Type PB 6 / Type PB 6/Type PB 6	Klasse/Class/Catégorie 2*	
[GB] e.s. Trousers multinorm high-vis 65.04.1	[GB] Shell: 75% Cotton/ 24% Polyester/1% Carbon Lining: 75% Cotton/ 24% Polyester/1% Carbon							[DE] Nachimprägnierung erforderlich [GB] Afterimpregnation required [FR] Après imprégnation Champs obligatoires
[FR] e.s. Pantalon à taille élastique multinorm high-vis 65.04.1	[FR] Tissu extérieur: 75% Coton/ 24% Polyester/ 1% Carbone Doublure: 75% Coton/ 24% Polyester/1% Carbone							
[DE] e.s. Berufsjacke multinorm high-vis 65.04.2	[DE] Oberstoff: 75% Baumwolle/ 24% Polyester/1% Carbon Futter: 75% Baumwolle/ 24% Polyester/1% Carbon [GB] Shell: 75% Cotton/ 24% Polyester/1% Carbon Lining: 75% Cotton/ 24% Polyester/1% Carbon	Klasse/Class/Catégorie 2, A1+A2	A1+A2, B1, C2, E3	APC 2	erfüllt/satisfy/satisfaire	Type PB 6 / Type PB 6/Type PB 6	Klasse/Class/Catégorie 2*	
[GB] e.s. Work jacket multinorm high-vis 65.04.2	[GB] Shell: 75% Cotton/ 24% Polyester/1% Carbon Lining: 75% Cotton/ 24% Polyester/1% Carbon							[DE] Nachimprägnierung erforderlich [GB] Afterimpregnation required [FR] Après imprégnation Champs obligatoires
[FR] e.s. Veste de travail multinorm high-vis 65.04.2	[FR] Tissu extérieur: 75% Coton/ 24% Polyester/ 1% Carbone Doublure: 75% Coton/ 24% Polyester/1% Carbone							

*[DE] Kennzeichnung nach EN ISO 20471:2013 + A1:2016 in Kombination: Die e.s. Bundhose multinorm high-vis erreicht in Kombination mit der e.s. Berufsjacke multinorm high-vis die Klasse 3.
*[GB] Labelling acc. to EN ISO 20471:2013 + A1:2016 in combination: When combined with the e.s. Work jacket multinorm high-vis, the e.s. Trousers multinorm high-vis achieve class 3.
*[FR] Marquage selon EN ISO 20471:2013 + A1:2016 en combinaison : le pantalon à taille élastique e.s. multinorm high-vis en combinaison avec la veste de travail e.s. multinorm high-vis atteint la catégorie 3.

DE



Die Schutzkleidung erfüllt die grundlegenden Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit des Anhang II der Verordnung (EU) 2016/425 und der EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Schutzkleidung.

Allgemeine Anforderungen: Die Hinweise dieser Herstellerinformation zur Anwendung der Schutzkleidung sind unbedingt zu beachten.



CE-Kennzeichnung: Äußeres Zeichen dafür, dass ein Produkt den dem Hersteller auferlegten Anforderungen der Europäischen Union entspricht.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Erklärung der Symbole: Das Herstellungsdatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem PO-Label im Artikel.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Achten Sie auf passende Kleidung (Weite + Länge). Zu enge oder zu weite Bekleidung kann die Schutzwirkung beeinträchtigen.

Die Schutzkleidung erfüllt zusätzlich die Anforderungen der:



1) Schweißerschutzkleidung nach EN ISO 11611:2015

Schützt den Träger vor kleinen Metallspritzern, vor kurzem Kontakt mit Flammen und vor Ultraviolettstrahlen. Bei Flexen bzw. extremen Schweißen muss der Träger ggf. zusätzlichen Teilkörperschutz tragen. Klassifizierung in: Klasse 1: bietet Schutz gegen weniger gefährdende Schweißverfahren und Arbeitsplatzsituationen mit weniger Schweißspritzern und niedriger Strahlungswärme. Klasse 2: bietet Schutz gegen stärker gefährdende Schweißverfahren und Arbeitsplatzsituationen mit mehr Schweißspritzern und stärkerer Strahlungswärme Kennzeichnung A: A1 und/oder A2 (Art der Befammungsprüfung).



2) Schutzkleidung für hitzeexponierte Arbeiter nach EN ISO 11612:2015

Schützt spezifische Körperregionen von hitzeexponierten Arbeitern gegen kurzzeitigen Kontakt mit Flammen, Hitzeabstrahlung sowie, gegen Eisenspritzer bzw. Zusammenwirkung dieser Gefährdungen.

- Code A: Begrenzte Flammenausbreitung (Code A1 oder A2)
- Code B: Konvektivhitze (1 gering bis 3 hoch)
- Code C: Strahlungshitze (1 gering bis 4 hoch)
- Code D: flüssige Aluminiumspritzer (1 gering bis 3 hoch)
- Code E: flüssige Eisenspritzer (1 gering bis 3 hoch)
- Code F: Kontakthitze (1 gering bis 3 hoch)

Der Träger sollte sich unverzüglich zurückziehen und die Kleidungsstücke vorsichtig ablegen, wenn die Schutzkleidung von zufälligen Spritzern flüssiger Chemikalien oder brennbaren Flüssigkeiten beaufschlagt werden sollte, und zwar so, dass die Chemikalie oder Flüssigkeit nicht in Kontakt mit der Haut kommt. Danach muss die Kleidung gereinigt oder entsorgt werden. Im Fall von Spritzern geschmolzenen Metalls muss der Träger den Arbeitsplatz sofort verlassen und das Kleidungsstück ablegen. Verbrennungsrisiken sind nicht auszuschließen, wenn das Kleidungsstück auf der Haut getragen wird.

Konvektivhitze:

Leistungsstufen	Bereiche der HTI* 24-Werte	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Strahlungshitze:

Leistungsstufen	Wärmedurchgangsfaktor RHTI* 24-Werte	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Flüssige Aluminiumspritzer:

Leistungsstufen	Flüssige Aluminiumspritzer (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Flüssige Eisenspritzer:

Leistungsstufen	Flüssige Eisenspritzer (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	



Warnschutz

Kennzeichnung nach EN ISO 20471:2013+A1:2016:

X = Schutzklasse des Artikels

1 = die geringste Schutzklasse, 3 = die höchste Schutzklasse

Der Träger ist sowohl durch das floureszierende Hintergrundmaterial (Tagesauffälligkeit), als auch durch die retroreflektierenden Streifen (Nachtaufälligkeit) zu jeder Zeit erkennbar. Daher ist das Tragen von Warnschutzartikeln insbesondere in Situationen mit Gefahren durch sich bewegende Fahrzeuge oder Maschinen, sowie bei Dunkelheit zu empfehlen. Die Sichtbarkeit wird durch die Kombination von verschiedenen Warnschutzartikeln erhöht. Je höher die Schutzklassen der Kleidung des Trägers in sachgemäßem Zustand sind, desto auffälliger ist er. Jacken und Westen sollten immer geschlossen getragen- und nie mit anderer Kleidung und Accessoires bedeckt werden. Hosen dürfen nicht umgeschlagen werden, da sie sonst nicht die gewünschte Klasse erreichen. Bringen Sie keine Veränderung an der Kleidung an. Die Warnschutzkleidung darf nicht von anderer Bekleidung überdeckt werden.

Kontakthitz:

Leistungsstufen	Schwellenwertzeit (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Schutzkleidung für Arbeiten unter Spannung mit thermischen Gefahren durch einen elektrischen Lichtbogen nach IEC 61482-2:2018 in Verbindung mit IEC 61482-1-2 Ed. 2:2014

Mit dieser Schutzkleidung werden die thermischen Auswirkungen des elektrischen Störlichtbogens verhindert, da die Bekleidung nicht entflammt und somit nicht auf der Haut schmilzt. Die Schutzfunktion ist nur bei einem kompletten Anzug gegeben. Der vollständige Personenschutz erfordert zudem zusätzlich geeignete Schutz-ausrüstungen, wie Schutzhelm/Visier, Schutzhandschuhe. Die Kleidung ist keine elektrisch isolierende Schutzkleidung, beispielsweise gemäß EN 50286:1999 „Elektrisch isolierende Schutzkleidung für Niederspannungsarbeiten“. Lichtbogenklasse 1: 4Ka, 0,5s
Lichtbogenklasse 2: 7Ka, 0,5s



4) Antistatische Schutzkleidung nach EN 1149-3:2018 in Verbindung mit EN 1149-3:2014

Ableitfähige Schutzkleidung zu Tragen in Kombination mit ableitfähigen Sicherheitsschuhen auf ableitfähigem, geerdetem Fußboden. Die antistatische Wirksamkeit ist nur bei sicherer Erdung der Person/Kleidung z.B. durch antistatisches Schuhwerk nach EN ISO 20345 mit der Zusatzanforderung A oder Berufsschuhe nach EN ISO 20347 mit der Zusatzanforderung A gegeben. Die Kleidung muss geschlossen getragen werden. Es ist auf vollständige Bedeckung des Körpers, d.h. auf eine Kombination mit einer Hose gleichen Schutzniveaus, zu achten. Sie wird in explosionsgefährdeten Bereichen (z.B. Luft-Gas oder Luft-Staub-Gemischen) eingesetzt, dient zur Vermeidung zündfähiger Entladungen und darf dort nicht abgelegt werden. Vor dem Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 0 und bei Vorhandensein sehr explosibler Gase/Dämpfe der Explosionsgruppe IIC ist eine spezielle einsatzspezifische Risikoanalyse vorzunehmen.



5) Chemikalienschutzkleidung nach EN 13034:2005+A1:2009 Typ PB 6

Schützt den Träger eine begrenzte Zeit vor geringen Mengen giftiger, ätzender oder reizender flüssiger Chemikalien. Der Chemikalienkontakt ist auf spritzer- oder tropfenförmige Einwirkung beschränkt. Die geprüfte Schutzwirkung bezieht sich ausschließlich auf die genannten Chemikalien.

Prüfmerkmal	Prüfnorm	Artikel	Leistungsklasse
		65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Abriebfestigkeit	EN 530	Klasse 6 von 6	Klasse 6 von 6
Höchstzugkraft	EN ISO 13934-1	Klasse 5 von 6	Klasse 5 von 6
Weiterreißfestigkeit	ISO 9073-4	Klasse 3 von 6	Klasse 3 von 6
Durchstichfestigkeit	EN 863	Klasse 3 von 6	Klasse 3 von 6
Penetrationsbeständigkeit	EN 368		
Abweisungsbeständigkeit	EN 368		
H ₂ SO ₄ 30%		Klasse 3 von 3	Klasse 3 von 3
NaOH 10%		Klasse 3 von 3	Klasse 3 von 3
o-Xylen		Klasse 3 von 3	Klasse 3 von 3
Butan-1-ol		Klasse 3 von 3	Klasse 3 von 3
Nahfestigkeit	EN ISO 13935-2	Klasse 5 von 6	Klasse 5 von 6
Spraytest (Ganzanzugstest)	EN ISO 17491-4	erfüllt	erfüllt



Wetterschutz

Kennzeichnung nach EN 343:2019:

Y = Wasserdurchgangswiderstand „Wasserdichtheit“

1 = geringste Schutzklasse, 4 = höchste Schutzklasse

Y = Wasserdampfdurchgangswiderstand „Atmungsaktivität“

1 = geringste Schutzklasse, 4 = höchste Schutzklasse

R = im Regenturm geprüfetes Kleidungsstück

X = nicht im Regenturm geprüfetes Kleidungsstück

Schutzleistung der PSA & Risikoanalyse: Die Kleidung schützt den Träger vor alltäglichen Wettereinflüssen wie Wind, Regen, Schnee und Nebel. Die Kleidung schützt nicht vor mechanischen Einwirkungen, nicht gegen Chemikalien, Strahlung, Hitze, Kälte oder sonstigen Gefahren. Spitze Gegenstände verletzen die Schutzwirkung der Kleidung und können zum Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit führen. Die Kombination von Regenschutzober- und -unterbekleidung erhöht die Schutzleistung des Trägers.

Je höher die Schutzklassen sind, desto länger kann die Kleidung ohne Beeinträchtigung getragen werden. Entsprechend der ausgezeichneten Klassen wird folgende Tragedauer empfohlen:

Umgebungstemperatur °C	Klasse		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ bedeutet keine Begrenzung der Tragedauer

Sachgerechte Verwendung: Tragen Sie die Kleidung stets geschlossen und setzen sie, soweit vorhanden, die Kapuze auf. Wenn die Kapuze nicht aufgesetzt oder vorhanden ist, besteht die Möglichkeit von eindringendem Wasser im Nackenbereich. Wählen Sie die Schutzkleidung nicht zu eng, da sonst die Bewegungsfreiheit eingeschränkt werden kann. Stellen Sie die Bekleidung am Bund, Ärmeln und Hosen auf Ihre Größe ein.

Hinweise zur sachgerechten Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer: Pflegehinweis & Alterung: Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Die Angaben auf dem Pflegeetikett sind maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie sie an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Es ist möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Auch Verunreinigungen durch Schmutz, Nässe, Schweiß oder Ausbleichung durch Sonnenlicht kann die Lebensdauer der PSA verringern.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingenahten Pflegeetikett. Die korrekte Schutzklasse Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingenahten CE-Etikett am Artikel.

Mögliche Alterungsfaktoren sind u. a.:

- Reinigung, Instandhaltungs- oder Desinfektionsprozesse
- Einwirkung von hohen oder niedrigen Temperaturen oder Temperaturwechseln
- Einwirkung von Chemikalien einschließlich Feuchtigkeit
- Mechanische Einwirkungen (Abrieb, Biegebeanspruchung, Druck- und Zugbeanspruchung)
- Kontamination z. B. durch Schmutz, Öl, Spritzer geschmolzenen Metalls usw.
- Abnutzung

Pflegehinweis: Ob eine Nachimpregnierung notwendig ist, entnehmen Sie bitte dem eingetragenen Pflegeetikett am Artikel. Um den Chemikalienschutz EN 13034 Typ PB 6 in Verbindung mit den flammhemmenden Eigenschaften der PSA aufrecht zu erhalten, empfehlen wir das hierfür geprüfte Imprägniermittel der Fa. Kreussler (Hydrob FC). Das Imprägniermittel darf die anderen Schutzfunktionen nicht beeinträchtigen. Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist, oder Gummizüge spröde werden. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

Verwendungsgrenzen & Risikoanalyse:

- Die PSA ist für die unter üblichen Schweißbedingungen entstehenden Gefahren, sowie den weiten Bereich von Endanwendungen mit kurzzeitigem Kontakt von Flammen und Strahlungs-, konvektiver und Kontaktwärme vorgesehen.
- Die Bekleidung hat keine elektrisch isolierende Schutzwirkung und ist nicht für Arbeiten an Leitungen mit großen elektrischen Strömen geeignet.
- Die begrenzte Flammausbreitung geht verloren, wenn die Schutzkleidung mit entzündlichen oder hochentzündlichen Stoffen, wie z.B.: Ölen, Benzin u. ä. verunreinigt wird
- Für angemessenen umfassenden Schutz sollte zusätzlich PSA für Kopf, Gesicht, Hände und Füße getragen werden.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Es besteht das Risiko von Verbrennungen, Verätzungen oder Stromschlägen, sofern die Kleidung beschädigt oder verschmutzt ist, nicht richtig getragen wird, oder die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.
- Des Weiteren besteht dieses Risiko von irreversiblen Schäden, wenn die Einwirkung der Gefährdung die geprüften Werte oder die geprüfte Dauer übersteigen und in Kombination auftreten.

Einige Artikel enthalten möglicherweise Inhaltsstoffe, von denen bekannt ist, dass sie eine mögliche Ursache für Allergien bei sensiblen Personen sind, die reizende und/oder allergische Kontaktreaktionen entwickeln können. Sollten allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

GB



The safety clothing meets the basic health&safety requirements of Annex II of the Regulation (EU) 2016/425 and the EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Safety clothing.

General requirements: The information in this brochure about the use of the protective clothing must always be observed.



CE label: External sign that a product corresponds to the requirements of the European Union which the manufacturer must fulfil.

The declaration of conformity can be found at the following link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explanation of the symbols: The production date describes the time of production in pictures and texts on the PO label in the item.



The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

Ensure that the clothing fits (width + length). Clothing that is too wide or too tight can impact on the protective effect.

This protective clothing also satisfies the requirements of the:



1) Welder's protective clothing acc. to EN ISO 11611:2015

Protects the wearer against small metal splashes, brief contact with flames and UV rays. Additional physical protection may be required during flexing or extreme welding. Classification in: Class 1: offers protection against less dangerous welding procedures and workplace situations with few welding splashes and low radiation heat Class 2: offers protection against more dangerous welding procedures and workplace situations with more welding splashes and higher radiation heat Identification A: A1 and/or A2 (Type of flame test).



2) Protective clothing for workers exposed to heat acc. to EN ISO 11612:2015

Protects specific parts of the bodies of workers exposed to heat from brief contact with flames, thermal radiation and hot iron splashes or a combination of these risks.

Code A: Limited flame spread (Code A1 or A2)

Code B: Convective heat (1 low to 3 hi gh)

Code C: Radiation heat (1 low to 4 high)

Code D: Liquid aluminium splashes (1 low to 3 high)

Code E: Liquid iron splashes (1 low to 3 high)

Code F: Contact heat (1 low to 3 high)

The wearer should immediately withdraw and carefully remove any garments that have become soiled with random splashes of liquid chemicals or flammable fluids; he must ensure that these do not come into contact with his skin. Then the clothing needs to be cleaned or disposed of. In the event that the clothing is soiled with splashes of molten metal, the wearer must immediately leave the workplace and remove the garments. A risk of burns cannot be ruled out if the garment is worn next to the skin.

Convective heat:

Performance Level	Intervals between values HTI*24	
	Min.	Max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Liquid aluminium splashes:

Performance Level	Aluminium mass (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Contact heat:

Performance Level	Threshold time (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Protective clothing for working under electrical voltage with thermal risks resulting from light arcs according to IEC 61482-2:2018 in conjunction with IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

This protective clothing prevents the thermal impact of electrical arc faults because the clothing is inflammable and does not melt on the skin. The protective function is only guaranteed if the entire suit is worn. The complete personal protection also requires additional protective equipment like a helmet/visor, protective gloves. Clothing offers no electrical insulation. e.g. acc. to EN ISO 20286:1999 „Electrically insulating protective clothing for low-voltage work“.

Light arc class 1: 4kA, 0.5s

Light arc class 2: 7kA, 0.5s



4) Anti-static protective clothing acc. to EN 1149-5:2018 in conjunction with EN 1149-3:2004

Electrically conductive protective clothing for wearing in combination with electrically conductive safety shoes on electrically conductive and grounded floors. The antistatic efficiency is only given if the person/clothing is securely earthed, e.g. via antistatic safety shoes acc. to EN ISO 20345 with the additional requirement A or work shoes according to EN ISO 20347 with the additional requirement A. The clothing must be closed when worn. Ensure that the entire body is covered, i.e. ensure this is combined with trousers of the same protection level. It is used in potentially explosive areas (e.g. air-gas or air-dust mixes), it serves to avoid ignitable discharges and may not be taken off in this area. Before using in potentially explosive areas of Zone 0 or in the presence of explosive gas/vapours of explosion group IIC, a special application-specific risk analysis must be conducted.



5) Chemical protective clothing acc. to EN 13034:2005+A1:2009 Type PB 6

Protects the wearer for a limited period against small quantities of toxic, caustic or irritant liquid chemicals. Contact with chemicals is restricted to splashes or drips. The tested protection effect only refers to the stated chemicals.

Article	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2	
Inspection characteristic	Test standard	Output category	Output category
Abrasion resistance	EN 530	Class 6 of 6	Class 6 of 6
Highest tensile force	EN ISO 13934-1	Class 5 of 6	Class 5 of 6
Tear resistance	ISO 9073-4	Class 3 of 6	Class 3 of 6
Puncture resistance	EN 863	Class 3 of 6	Class 3 of 6
Penetration resistance	EN 368		
Repellence resistance	EN 368		
H ₂ SO ₄ 30%		Class 3 of 3	Class 3 of 3
NaOH 10%		Class 3 of 3	Class 3 of 3
o-Xylen		Class 3 of 3	Class 3 of 3
Butane-1-ol		Class 3 of 3	Class 3 of 3
Seam strength	EN ISO 13935-2	Class 5 of 6	Class 5 of 6
Spray test (full suit test)	EN ISO 17491-4	satisfied	satisfied



Visibility Identification according to EN ISO 20471:2013+A1:2016:

X = Protection class of the article
1 = the lowest protection class, 3 = the highest protection class

The wearer can be recognised both by the fluorescent background material (noticeable by day), and by the retro-reflecting stripes (visible at night) at any time. This is why wearing hi-vis garments is recommended, in particular in situations where there are risks emanating from moving vehicles or machines, or in the dark. Visibility is increased if these garments are combined with other high-vis items. The higher the protection classes of the flawless clothing worn by the users, the more noticeable they are.

Jackets and bodywarmers should always be worn closed, and never covered by other garments and accessories. Trousers may not be turned up because otherwise they will not reach the required class. Do not modify the clothing in any way. The high-vis clothing may not be covered by other garments.



Weather protection Identification according to EN 343:2019:

Y = Water contact resistance „Waterproofness“
1 = lowest protection class, 4 = highest protection class

Y = Resistance to water vapour permeability „Breathability“
1 = lowest protection class, 4 = highest protection class

R = Garment tested in the rain tower (optional)
X = Garment not tested in a rain tower

Protection performance of the PPE & risk analysis: The clothing protects the wearer against everyday weather conditions like wind, rain, snow and fog. The clothing does not protect against mechanical effects, or chemicals, radiation, heat, cold or other risks. Sharp objects will impact on the protective effect of the clothing and can lead to water and damp penetration. The combination of outer rainwear garments and undergarments raises the protective effectiveness for the wearer.

The higher the protection classes, the longer the clothing can be worn without any negative effects. The following wearing duration is recommended according to the declared classes:

Ambient temperature °C	Class		
	1 Ret > 40 minutes	2 20 < Ret ≤ 40 minutes	3 Ret ≤ 20 minutes
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
-“-“ Means: No limit on wearing duration			

Correct use: Always wear the clothing closed and, if possible, wear the hood. If the hood cannot be worn or is not available, water can penetrate in the neck area. Do not select protective clothing that is too tight because this could limit the freedom of movement of the wearer. Adjust the waist, sleeves and trousers of the garment to your physical size.

Information about correct cleaning & care, storage and durability: Care information & aging: The PPE requires regular and correct care. Each garment has individual care information on the label which is decisive for maintaining the protective effect. Only dry the garments in the shade and store them in a light-protected dry place. It is possible that the life span of the clothing can be reduced significantly due to everyday wear or damage. Even soiling, such as dirt, moisture, sweat or fading from the effect of sunlight, can reduce the life span of the PPE.

The material composition of the textile is stated on the sewn-in care label.
For information about the correct protection class of your item, please see the sewn-in CE label on the item.

Possible aging factors include:

- Cleaning, maintenance or disinfection processes
- Impact of high or low temperatures or temperature changes
- Effect of chemicals including moisture
- Mechanical effects (wear, bending stress, compressive and tensile loads)
- Contamination, e.g. dirt, oil, splashes of molten metals, etc.
- Wear

Care information: Please refer to the sewn-in care label to see if the impregnation of the item needs to be refreshed. To maintain the chemical protection EN 13034 Type PB 6 in conjunction with the flame-retardant properties of the PPE, we recommend the specially tested impregnation agent by the company Kreussler (Hydrob FC). The impregnation agent may not impact on the other protective functions. After each washing and drying cycle, check if there are any tears in the textile or if the elastic bands have become brittle. Both are a sign that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs can only be carried out by competent companies.

Application limits & risk analysis:

- The PPE is designed for risks associated with normal welding conditions and the broad area of end applications with brief contact with flames and radiation, convective and contact heat.
- The clothing has no electrically insulating protective effect and is not suitable for working on cables that carry high electrical currents.
- The limited flame dispersion is lost if the protective clothing is soiled with flammable or highly flammable materials e.g.: oils, fuels, etc.
- To ensure appropriate all-round protection, additional PPE should be worn on the head, face, hands and feet.
- Independent modifications are not allowed for safety reasons.
- There is a risk of burns, caustic burns or electrical shocks if the clothing is damaged or soiled, is not worn correctly or the safety information is not observed.
- Also, there is a risk of irreversible damage, if the effect of the risk exceeds the tested value or the tested duration and occur in combination.

Some items contain ingredients that are known to be potential causes of allergies in sensitive persons and may lead to irritating or allergic reactions on contact. Please seek medical advice immediately in case of allergic reactions.



Les vêtements de protection remplissent les exigences fondamentales relatives à la protection de la santé et à la sécurité de l'annexe II du règlement (UE) 2016/425 et de la norme EN ISO 13688:2013 + A1:2021 relative aux vêtements de protection.

Informations générales: Les informations de cette brochure d'informations concernant l'application des vêtements de protection doivent impérativement être respectées.



Marquage CE : marquage extérieur indiquant que le produit du fabricant respecte les exigences définies par l'Union Européenne.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant : www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicitez des symboles : La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label CE dans l'article.



Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

Veillez à choisir des vêtements adaptés (largeur + longueur). Les vêtements trop serrés ou trop larges peuvent altérer l'effet de protection.

Les vêtements de protection respectent en outre les critères des normes suivantes :



1) Vêtements de protection pour soudeur selon EN ISO 11611:2015

Protègent le porteur des petites projections de métaux, des contacts brefs avec des flammes et des rayons ultraviolets. En cas de flexion ou de soudure extrême, le porteur doit porter des protections partielles des membres en complément le cas échéant. Catégorie 1 : offre une protection contre les procédés de soudure peu dangereuses et les situations de travail avec peu de projections de soudure et une faible chaleur de rayonnement. Catégorie 2 : offre une protection contre les procédés de soudure particulièrement dangereuses et les situations de travail avec de nombreuses projections de soudures et une grande chaleur de rayonnement.



2) Vêtements de protection pour les travailleurs exposés à la chaleur selon la norme EN ISO 11612:2015

Protège des zones spécifiques du corps des travailleurs exposés à la chaleur contre un contact bref avec des flammes, un rayonnement de chaleur, des projections de métal chaud ou une combinaison de ces risques.

Code A : Propagation limitée des flammes (Code A1 ou A2)
Code B : chaleur à convection (1 faible à 3 élevée)
Code C : chaleur rayonnante (1 faible à 4 élevée)
Code D : projections d'aluminium liquide (1 faible à 3 élevée)
Code E : projections de fer liquide (1 faible à 3 élevée)
Code F : chaleur de contact (1 faible à 3 élevée)

La personne qui porte les vêtements doit les retirer immédiatement et les déposer avec précaution si ces derniers sont exposés à des projections accidentelles de produits chimiques liquides ou de liquides combustibles et ce même si les produits chimiques ou les liquides n'entrent pas en contact avec la peau. Les vêtements doivent ensuite être nettoyés ou éliminés. En cas de projection de métaux fondus, la personne qui porte les vêtements doit quitter immédiatement le lieu de travail et retirer les vêtements. Les risques de brûlures ne peuvent pas être exclus si les vêtements entrent en contact avec la peau.

Chaleur par convection :

Niveaux de performance	Plages des valeurs HTIa 24	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3		≥20

Chaleur par rayonnement :

Niveaux de performance	Facteur de conductivité thermique valeurs RHTIa 24	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4		≥95

Flüssige Aluminiumspritzer:

Niveaux de performance	Projections d'aluminium liquide (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3		≥350

Projections de fer liquide :

Niveaux de performance	Projections de fer liquide (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3		≥200

Chaleur de contact :

Niveaux de performance	Délai de la valeur seuil (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3		≥15



IEC 61482-2

3) Vêtements de protection pour les travaux sous tension avec des risques thermiques liés à un arc électrique selon IEC 61482-2:2018 en association avec IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Avec ces vêtements de protection, les effets thermiques des arcs électriques sont évités, car ces vêtements ne s'enflamment pas et ne fondent donc pas sur la peau. La fonction de protection est assurée uniquement avec une combinaison complète. La protection complète des personnes nécessite en outre des équipements de protection adaptés, comme un casque/une visière, des gants de protection, par exemple conformément à la norme EN 50286:1999 „Vêtements de protection isolants électriques pour les travaux à basse tension“. Le vêtement n'est pas un vêtement de protection isolant du point de vue électrique.

Catégorie de protection contre les arcs électriques 1 : 4kA, 0,5s
Catégorie de protection contre les arcs électriques 2 : 7kA, 0,5s



4) Vêtements de protection antistatiques selon la norme EN 1149-5:2018 en lien avec la norme EN 1149-3:2004

Des vêtements de protection conducteurs à porter en combinaison avec des chaussures de sécurité conductrices sur un sol conducteur à la terre. L'efficacité antistatique est garantie uniquement en cas de mise à la terre sécurisée de la personne/du vêtement par ex. avec des chaussures antistatiques selon EN ISO 20345 avec l'annexe A ou des chaussures de travail selon EN ISO 20347 avec l'annexe A. Les vêtements doivent être portés fermés. Il est impératif de veiller à ce que le corps soit entièrement recouvert, soit une combinaison avec un pantalon d'un niveau de protection identique. Ils doivent être utilisés dans les zones présentant un risque d'explosion (par ex. avec un mélange d'air et de gaz ou d'air et de poussière), servent à éviter les décharges inflammables et ne doivent pas être déposées sur place. Avant de les utiliser dans des zones présentant un risque d'explosion de catégorie 0 et en cas de présence de gaz/vapeurs très explosibles de la catégorie d'explosion IIC, une analyse des risques spécifiques doit être effectuée.



5) Vêtement de protection contre les produits chimiques selon EN 13034:2005+A1:2009 Type PB 6

Protège le porteur pendant une durée limitée contre les faibles quantités de produits chimiques liquides toxiques, corrosifs ou irritants. Le contact avec les produits chimiques est limité à un effet sous forme de pulvérisations ou de gouttes. L'effet de protection certifié concerne uniquement les produits chimiques spécifiés.

Caractéristique de contrôle	Article	65.04.5, 65.04.4	65.04.1
		65.04.8	65.04.2
	Norme de contrôle	Catégorie de performance	Catégorie de performance
Résistance à l'usure	EN 530	Catégorie 6 sur 6	Catégorie 6 sur 6
Force de traction maximale	EN ISO 13934-1	Catégorie 5 sur 6	Catégorie 5 sur 6
Résistance au déchirement	ISO 9073-4	Catégorie 3 sur 6	Catégorie 3 sur 6
Résistance aux perforations	EN 863	Catégorie 3 sur 6	Catégorie 3 sur 6
Résistance à la pénétration	EN 368		
Résistance à la répulsion	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Catégorie 3 sur 3	Catégorie 3 sur 3
NaOH	10%	Catégorie 3 sur 3	Catégorie 3 sur 3
o-Xylen		Catégorie 3 sur 3	Catégorie 3 sur 3
Butane-1-ol		Catégorie 3 sur 3	Catégorie 3 sur 3
Résistance des coutures	EN ISO 13935-2	Catégorie 5 sur 6	Catégorie 5 sur 6
Test de pulvérisation (test de combinaison intégrale)	EN ISO 17491-4	remplie	remplie



Visibilité
Marquage selon EN 20471:2013+A1:2016 :

X = catégorie de protection de l'article
 1 = classe de protection la plus faible, 3 = classe de protection la plus haute

Le porteur est visible à tout moment non seulement grâce au matériau de support fluorescent (visibilité de jour) mais aussi grâce aux bandes rétro réfléchissantes (visibilité de nuit). Le port d'équipements haute visibilité est donc particulièrement recommandé dans des situations présentant des risques liés à des véhicules ou des machines en mouvement, ainsi que dans l'obscurité. La visibilité est renforcée par la combinaison de différents articles haute visibilité. Plus les catégories de protection des vêtements du porteur est élevée et dans un état conforme, plus ce dernier est visible. Les vestes et les gilets doivent toujours être portés fermés et ne jamais être couverts avec d'autres vêtements et accessoires. Les pantalons ne doivent pas être retournés, car sinon la catégorie souhaitée ne sera pas atteinte. N'apportez pas de modification aux vêtements. Les vêtements haute visibilité ne doivent pas être couverts par d'autres vêtements.



Protection contre les intempéries
Marquage selon EN 343:2019:

Y = Résistance au passage de l'eau „Étanchéité à l'eau“
 1 = classe de protection la plus basse, 4 = classe de protection la plus élevée

Y = Résistance au passage de la vapeur d'eau „Respirabilité“
 1 = classe de protection la plus basse, 4 = classe de protection la plus élevée

R = vêtement testé dans une tour de pluie (option)
 X = vêtement non testé dans une tour de pluie

Niveau de protection des EPI et analyse des risques : les vêtements protègent le porteur contre les intempéries quotidiennes comme le vent, la pluie, la neige et le brouillard. Les vêtements ne protègent pas contre les effets mécaniques, contre les produits chimiques, les rayonnements, la chaleur, le froid ou les autres risques. Les objets pointus détériorent l'effet protecteur des vêtements et peuvent entraîner des infiltrations d'eau et d'humidité. La combinaison de vêtements et de sous-vêtements de protection contre la pluie augmente le niveau de protection du porteur.

Plus les catégories de protection sont élevées, plus le vêtement peut être porté longtemps sans dégradation. En fonction des catégories, les durées de port suivantes sont recommandées :

Température ambiante °C	Catégorie		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Signifie : pas de restriction de la durée de port

Utilisation conforme : Portez toujours les vêtements fermés et mettez la capuche le cas échéant. Si la capuche n'est pas mise ou n'est pas présente, il existe un risque d'infiltrations d'eau au niveau du cou. Ne choisissez pas des vêtements de protection trop serrés, car sinon cela pourrait restreindre la liberté de mouvement. Ajustez les vêtements à votre taille au niveau de la ceinture, des manches et des jambes.

Information concernant le nettoyage et l'entretien ainsi que le stockage conformes et la durée de vie : L'EPI nécessite un entretien régulier et adapté. La composition matérielle du textile est indiquée sur l'étiquette d'entretien cousue. Les indications sur l'étiquette d'entretien sont essentielles pour préserver et protéger de façon optimale les caractéristiques de protection. Séchez les articles uniquement à l'ombre et stockez-les dans un lieu sec à l'abri de la lumière. Il est possible que l'usure liée à la pratique ou des dommages réduisent considérablement la durée de vie des vêtements. Les salissures liées aux saletés, à l'humidité, à la sueur ou à la décoloration par la lumière du soleil peuvent diminuer la durée de vie de l'EPI.

L'association de matériaux du textile est indiquée sur l'étiquette d'entretien cousue. Vous trouverez la catégorie de protection correspondante de votre article sur l'étiquette CE cousue sur l'article.

Les facteurs de vieillissement possibles sont notamment :

- Nettoyage, processus d'entretien ou de désinfection
- Effet des températures élevées ou faibles ou des changements de température
- Effet des produits chimiques y compris de l'humidité
- Effets mécaniques (abrasion, contrainte de flexion, contrainte de pression et de traction)
- Contamination par ex. par des salissures, de l'huile, des projections de métaux fondus, etc.
- Usure

Consignes d'entretien : L'étiquette d'entretien cousue sur l'article indique si une réimprégnation est nécessaire. Le vêtement doit être réimprégné régulièrement après chaque lavage. Pour préserver la protection contre les produits chimiques selon EN 13034 Type PB 6 en association avec les propriétés ignifuges de l'EPI, nous recommandons d'utiliser l'agent d'imprégnation certifié de l'entreprise Kreussler (Hydrob FC). L'agent d'imprégnation ne doit pas altérer les autres fonctions de protection.

Vérifiez après chaque lavage et séchage si le textile présente des déchirures ou si des bandes de caoutchouc deviennent cassantes. Ces deux phénomènes indiquent que l'effet protecteur du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes

Limites d'utilisation et analyse des risques :

- L'EPI est conçu pour les risques liés aux conditions de soudure normales, ainsi que pour le vaste champ d'applications finales avec un contact à court terme avec des flammes et de la chaleur rayonnante, connective et de contact.
- Le vêtement n'a pas d'effet isolant électrique et ne convient pas pour les travaux sur les câbles avec des courants électriques forts.
- La résistance à la propagation des flammes n'est plus assurée si le vêtement de protection est contaminé avec des substances inflammables ou hautement inflammables, comme par ex. des huiles, de l'essence, etc.
- Pour une protection globale appropriée, des EPI doivent également être portés sur la tête, le visage, les mains et les pieds.
- Les modifications arbitraires ne sont pas autorisées pour des raisons de sécurité.
- Il existe un risque de brûlures, d'irritations ou de chocs électriques si le vêtement est endommagé ou encrassé, n'est pas porté correctement ou si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- En outre, il existe un risque de dommages irréversibles si l'impact du risque est supérieur aux valeurs testées ou à la durée testée et en cas de combinaison de plusieurs phénomènes.

Certains articles peuvent contenir des ingrédients connus pour être une cause possible d'allergies chez les personnes sensibles susceptibles de présenter des réactions de contact avec des irritations et/ou des allergies. En cas de réaction allergique, contactez immédiatement un médecin.

NL



De beschermende kleding voldoet aan de fundamentele eisen voor bescherming van de gezondheid en veiligheid van bijlage II bij Verordening (EU) 2016/425 en EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Beschermende kleding.

Algemene vereisten: De aanwijzingen in deze informatiebroschure voor het gebruik van de beschermende kleding moeten te allen tijde in acht worden genomen.



CE-markering: uiterlijk kenmerk, dat een product voldoet aan de aan de fabrikant opgelegde eisen van de Europese Unie.

De verklaring van overeenstemming staat onder de volgende link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Verklaring van de symbolen: De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in woord en beeld op het PO-label in het artikel.



Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

Let erop dat u passende kleding draagt (breedte + lengte). Te strakke of te wijde kleding kan de beschermende werking aantasten.

De beschermende kleding voldoet aan de vereisten voor:



1) Beschermende kleding voor gebruik bij het lassen conform EN ISO 11611:2015
 Bescherm de drager tegen kleine druppels gesmolten metaal, kort contact met een vlam en tegen UV-stralen. Bij buigen resp. extreem lassen moet de drager eventueel gedee telijk extra lichaamsbescherming dragen. Bij extreem lassen c.q. flexen moet de drager evt. aanvullende lichaamsbescherming dragen.

Classificatie in: klasse 1: biedt bescherming tegen minder gevaarlijke lasprocessen en situaties op de werkplek met minder lasparels en minder stralingswarmte Klasse 2: biedt bescherming tegen zeer gevaarlijke lasprocessen en situaties op de werkplek met meer lasparels en sterkere stralingswarmte Codering A: A1 en/of A2 (soort vlamboog).



2) Beschermende kleding voor werknemers blootgesteld aan hitte conform EN ISO 11612:2015

Bescherm specifieke delen van het lichaam van werknemers die blootgesteld zijn aan hitte tegen kortstondig contact met vlammen, warmtestraling en tegen jetsparten of een combinatie van deze gevaren.

Code A: Beperkte vlamverspreiding (code A1 of A2)

Code B: convectieve hitte (1 laag tot 3 hoog)

Code C: stralingshitte (1 laag tot 4 hoog)

Code D: gesmolten aluminium (1 laag tot 3 hoog)

Code E: gesmolten ijzer (1 laag tot 3 hoog)

Code F: contacthitte (1 laag tot 3 hoog)

De drager moet zich onmiddellijk terugtrekken en de kledingstukken voorzichtig uittrekken, wanneer de beschermende kleding getroffen wordt door toevallige spetters van vloeibare chemicaliën of brandbare vloeistoffen, en wel zo, dat het chemicalie of de vloeistof niet in contact komt met de huid. Daarna moet de kleding gereinigd of afgevoerd worden. Bij spetters van gesmolten metaal moet de drager de werkplek onmiddellijk verlaten en het kledingstuk uittrekken. Gevaar voor brandwonden kan niet worden uitgesloten, wanneer het kledingstuk op de huid wordt gedragen.

Convectieve warmte:

Prestatie- klassen	Bereiken van de HTIa 24-waarden	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Stralingshitte:

Prestatie- klassen	Warmteoverdrachtsfactor RHTIa 24-waarden	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Vloeibare spatten aluminium:

Prestatie- klassen	Vloeibare spatten aluminium (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Vloeibare spatten ijzer:

Prestatie- klassen	Vloeibare spatten ijzer (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Contacthitte:

Prestatie- klassen	Drempelwaardetijd (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Beschermende kleding voor werkzaamheden onder spanning met thermische gevaren door een elektrische vlamboog conform IEC 61482-2:2018 in combinatie met IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Met deze beschermende kleding worden de thermische gevolgen van een elektrische boog voorkomen, omdat de kleding geen vlam vat en daardoor niet op de huid smelt. De beschermende werking is alleen bij een compleet pak gegarandeerd. De volledige persoonlijke bescherming vereist tevens een geschikte beschermende uitrusting, zoals veiligheidshelm/ vizier, beschermende handschoenen. De kleding is geen elektrisch isolerende veiligheidskleding, bijvoorbeeld conform EN 50286:1999 „Elektrisch isolerende beschermende kleding voor gebruik bij laagspanningsinstallaties“.

Lichtboogklasse 1: 4kA, 0,5s,

Lichtboogklasse 2: 7kA, 0,5s



4) Antistatische beschermende kleding EN 1149-5:2018 in combinatie met EN 1149-3:2004

Spanning afvoerende beschermende kleding, te dragen in combinatie met spanning afvoerende veiligheidschoenen op een spanning afvoerende, geaarde vloer. De antistatische effectiviteit is alleen gegeven bij een betrouwbare aarding van de persoon/kleding door antistatisch schoeisel conform EN ISO 20345 met de aanvullende eis A of door werkschoenen conform EN ISO 20347 met de aanvullende eis A. De kleding moet gesloten worden gedragen. Er moet voor een volledige bedekking van het lichaam worden gezorgd, d.w.z. een combinatie met een broek van hetzelfde beschermingsniveau. Dit wordt in explosiegevaarlijke omgevingen (bijv. lucht-gas-of lucht-stofmengsels) gebruikt, dient ter voorkoming van ontvlambare ontladingen en mag daar niet worden uitgetrokken.



Vóór het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen van zone 0 en bij de aanwezigheid van zeer explosieve gassen/dampen van explosiegroep IIC moet een speciale gebruiksspecifieke risicoanalyse worden uitgevoerd.

5) Beschermende kleding tegen vloeibare chemicaliën conform EN 13034:2005+A1:2009 type PB 6

Bescherm de drager een beperkte tijd tegen kleine hoeveelheden giftige, bijtende of irriterende vloeibare chemicaliën. Het contact met chemicaliën is daarbij beperkt tot de inwerking door spetters of druppels. De geteste beschermende werking heeft uitsluitend betrekking op de genoemde chemicaliën.

Keuringskenmerk	Keuringsnorm	65.04.5, 65.04.4	65.04.1
		65.04.8	65.04.2
Slijtagebestendigheid	EN 530	Klasse 6 van 6	Klasse 6 van 6
Maximale trekkracht	EN ISO 13934-1	Klasse 5 van 6	Klasse 5 van 6
Doorscheurbestendigheid	ISO 9073-4	Klasse 3 van 6	Klasse 3 van 6
Doorstekbestendigheid	EN 863	Klasse 3 van 6	Klasse 3 van 6
Bestendigheid tegen penetratie	EN 368		
Weerstand tegen afstoting	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Klasse 3 van 3	Klasse 3 van 3
NaOH	10%	Klasse 3 van 3	Klasse 3 van 3
o-xyleen		Klasse 3 van 3	Klasse 3 van 3
Butaan-1-ol		Klasse 3 van 3	Klasse 3 van 3
Stevigheid van de naad	EN ISO 13935-2	Klasse 5 van 6	Klasse 5 van 6
Spraytest (test met volledige kleding)	EN ISO 17491-4	goedgekeurd	goedgekeurd



Zichtbaarheid

Codering conform EN 20471:2013+A1:2016:

X = beschermingsklasse van het artikel

1 = de laagste beschermingsklasse, 3 = de hoogste beschermingsklasse

De drager is door het fluorescerende achtergrondmateriaal (opvallend overdag) als door de retroreflecterende strepen (opvallend 's nachts') altijd zichtbaar. Daarom is het dragen van waarschuwingartikelen vooral aan te bevelen in situaties met gevaren door bewegende voertuigen of machines en in het donker. De zichtbaarheid wordt door de combinatie van verschillende waarschuwingartikelen verhoogd. Hoe hoger de beschermingsklassen van de kleding in goede staat van de drager zijn, des te opvallender is hij.

Jacks en bodywarmers moeten altijd gesloten gedragen worden en mogen nooit met andere kleding en accessoires worden bedekt. Broeken mogen niet worden omgeslagen, omdat ze anders niet de gewenste klasse bereiken. Breng geen verandering aan de kleding aan. De veiligheidskleding mag niet door andere kleding worden bedekt.



Bescherming tegen weersinvloeden

Codering conform EN 343:2019:

Y = weerstand tegen het doorkomen van water „waterdichtheid“

1 = laagste beschermingsklasse, 4 = hoogste beschermingsklasse

Y = weerstand tegen het doorkomen van waterdamp „ademend vermogen“

1 = laagste beschermingsklasse, 4 = hoogste beschermingsklasse

R = in regentoren getest kledingstuk (optioneel)

X = kledingstuk niet getest in een regentoren

Beschermend vermogen van de PBM & risicoanalyse: de kleding beschermt de drager tegen dagelijkse weersinvloeden zoals wind, regen, sneeuw en mist. De kleding beschermt niet tegen mechanische inwerkingen, niet tegen chemicaliën, straling, hitte, kou of andere gevaren. Punctie voorwerpen beschadigen de beschermende werking van de kleding en kunnen leiden tot het binnendringen van water en vocht. De combinatie van regenwerende boven- en onderkleding verhoogt het beschermend vermogen van de drager.

Hoe hoger het beschermingsniveau, hoe langer de kleding zonder aantasting kan worden gedragen. Overeenkomstig de toegekende klassen wordt de volgende duur aanbevolen:

Omgevingstemperatuur °C	Categorie		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
„-“ D.w.z.: geen begrenzing van de draagtijd			

Correct gebruik: draag de kleding altijd gesloten en zet , indien aanwezig, de capuchon op. Als de capuchon niet opgezet of aanwezig is, bestaat de mogelijkheid van binnendringend water in het nekgedeelte. Kies de beschermende kleding niet te strak, omdat anders de bewegingsvrijheid kan worden beperkt. Stel de kleding bij de tailleband, mouwen en broeken op uw maat in.

Onderhoudsinstructie en veroudering: De PBM heeft regelmatig en juiste verzorging nodig. De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaaide onderhoudslabel aangegeven. De informatie op het onderhoudslabel is beslissend voor het optimaal behoud en de instandhouding van het beschermend vermogen. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een tegen licht beschermde, droge plaats. Het is mogelijk dat slijtage of schade die in de praktijk optreedt de levensduur van de kleding aanzienlijk kan verkorten. Ook verontreiniging door vuil, vocht en zweet of bleken door zonlicht kan de levensduur van de PBM verkorten.

De materiaalsamenstelling van het textiel bevindt zich op het ingenaaide onderhoudslabel. De juiste beschermklasse van uw artikel vindt u op het CE-label dat in uw artikel is ingenaaid.

Mogelijke verouderingsfactoren zijn onder meer:

- reinigings-, onderhouds of desinfectieprocessen
- inwerking van hoge of lage temperaturen of temperatuurschommelingen
- inwerking van chemicaliën inclusief vocht
- mechanische inwerkingen (slijtage, buigbelasting, druk- en trekbelasting)
- besmetting bijv. door vuil, olie, spatten van gesmolten metaal enz.
- slijtage

Onderhoudsinstructie: Of herimpregnering nodig is, vindt u op het ingenaaide onderhoudslabel aan het artikel. De kleding moet na elke wasbeurt regelmatig opnieuw worden geïmpregneerd. Om de bescherming tegen chemicaliën EN 13034 type PB 6 in combinatie met de brandvertragende eigenschappen van de PBM te behouden, adviseren wij het geteste impregneermiddel van Kreussler (Hydrob FC). Het impregneermiddel mag de andere beschermende functies niet nadelig beïnvloeden.

Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont of dat de rubberen banden broos worden. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer gegarandeerd kan worden. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

Toepassingsgrenzen en risicoanalyse:

- De PBM is ontworpen voor de gevaren die onder normale lasomstandigheden kunnen ontstaan, evenals voor een breed scala aan eindtoepassingen met kortstondig contact met vlammen en stralings-, convectie- en contactwarme.
- De kleding heeft geen elektrisch isolerende werking en is niet geschikt voor werkzaamheden aan leidingen met hoge elektrische stromen.
- De beperkte vlamverspreiding gaat verloren bij beschermende kleding die met ontvlambare of zeer licht ontvlambare stoffen, bijv: olie, benzine enz. verontreinigd is
- Voor een adequate uitgebreide bescherming moet extra PBM voor hoofd, gezicht, handen en voeten worden gedragen.
- Eigenmachtige veranderingen zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Er bestaat gevaar voor verbrandingen, invreting of elektrische schokken als de kleding beschadigd of vervuild is, verkeerd wordt gedragen of als de veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen.
- Verder bestaat er het risico op onherstelbare schade als de blootstelling aan het gevaar de geteste waarden of de geteste duur overschrijdt en in combinatie optreedt.

Sommige artikelen bevatten mogelijk ingrediënten waarvan bekend is dat ze een mogelijke oorzaak zijn voor allergiën bij gevoelige personen, die irriterende en/of allergische contactreacties kunnen ontwikkelen. Raadpleeg bij allergische reacties onmiddellijk een arts.



Odzież ochronna spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z załącznikiem II do rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normą EN ISO 13688:2013 + A1:2021 „Odzież ochronna”.

Wymagania ogólne: Należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania odzieży roboczej, zamieszczonych w broszurze tego producenta.



Oznaczenie CE: widoczny znak, że produkt spełnia wymagania nałożone na producenta przez Unię Europejską.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objaśnienie symboli: Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykietce z oznaczeniem PO znajdującą się na produkcie.



Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Należy uważać na to, aby odzież pasowała (szerokość + długość). Zbyt obcisła lub zbyt szeroka odzież może osłabić działanie ochronne.

Dodatkowo odzież ochronna spełnia wymagania:



1) odzieży ochronnej dla spawaczy zgodna z normą EN ISO 11611:2015

Chroni przed drobnymi rozpryskami stopionych metali, krótkotrwałym kontaktem z płomieniem i promieniowaniem ultrafioletowym. Podczas cięcia tarczą lub spawania w warunkach ekstremalnych należy w razie potrzeby nosić dodatkową częściową ochronę ciała. Klasyfikacja do: Klasa 1: stanowi ochronę przed mniej niebezpiecznymi technikami spawania i sytuacjami powodującymi niewielkie oddziaływanie rozprysków stopionych metali i promieniowania ciepłego. Klasa 2: stanowi ochronę przed bardziej niebezpiecznymi technikami spawania i sytuacjami powodującymi znaczne oddziaływanie rozprysków stopionych metali i promieniowania ciepłego. Oznaczenie A: A1 i/ub A2 (rodzaj badania odporności na działanie płomienia).



2) odzieży ochronnej dla pracowników narażonych na działanie czynników gorących zgodnie z EN ISO 11612:2015

Chroni właściwe obszary ciała pracowników narażonych na działanie czynników gorących przed krótkotrwałym kontaktem z płomieniami, promieniowaniem ciepłym, rozpryskami żelaza lub współdziałaniem tych zagrożeń. Kod A: Ograniczone rozprzestrzenianie się płomieni (kod A1 lub A2)
Kod B: Odporność na ciepło konwekcyjne (1 niska do 3 wysoka)
Kod C: Odporność na promieniowanie ciepłe (1 niska do 4 wysoka)
Kod D: Odporność na duże rozpryski płynnych metali: aluminium (1 niska do 3 wysoka)
Kod E: Odporność na duże rozpryski płynnych metali: żelaza (1 niska do 3 wysoka)
Kod F: Odporność na ciepło kontaktowe (1 niska do 5 wysoka)

Jeśli odzież ochronna została przypadkowo opryskana płynnymi substancjami chemicznymi lub palnymi cieczami, użytkownik powinien niezwłocznie się wycofać i ostrożnie zdjąć elementy odzieży, koniecznie w taki sposób, by substancje chemiczne lub ciecze nie miały kontaktu ze skórą. Następnie należy oczyścić lub zutylizować odzież. W przypadku opryskania roztopionymi metalami, użytkownik musi niezwłocznie opuścić miejsce pracy i zdjąć elementy odzieży. Nie można wykluczyć niebezpieczeństwa oparzenia, kiedy odzież noszona jest na skórze.

Ciepło konwekcyjne:

Stopnie mocy	Zakresy wartości współczynnika HTIa 24	
	min.	maks.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Ciepło promieniowania:

Stopnie mocy	Współczynnik przenikania ciepła współczynnika RHTIa 24	
	min.	maks.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4		≥95

Plyne rozpryski aluminium:

Stopnie mocy	Plyne rozpryski aluminium (g)	
	min.	maks.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Plyne rozpryski zelaza:

Stopnie mocy	Plyne rozpryski zelaza (g)	
	min.	maks.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Cieplo kontaktowe:

Stopnie mocy	Wartosc progowa (s)	
	min.	maks.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Odziez ochronna do prac pod napieciem z zagrozeniami termicznymi spowodowanymi przez luk elektryczny IEC 61482-2:2018 w polaczeniu z IEC 61482-1-2 Ed. 2:2014

Odziez ta chroni przed termicznymi zagrozeniami spowodowanymi lukiem elektrycznym, poniewaz jest niepalna i tym samym nie topi sie na skozie. Wlasciwosci ochronne odziezy sa zapewnione tylko wtedy, gdy ubior jest kompletny. Zachowanie pelnej ochrony indywidualnej wymaga dodatkowo stosowania odpowiedniego wyposazenia ochronnego jak helm ochronny/wizjer, rękawice ochronne. Odziez nie jest elektroizolacyjna, przykladowo zgodnie z EN 50286:1999 „Elektroizolacyjne ubrania ochronne do prac przy instalacjach niskiego napiecia”.

Klasa ochrony 1 przed zagrozeniem spowodowanym lukiem elektrycznym: 4kA, 0,5s
Klasa ochrony 2 przed zagrozeniem spowodowanym lukiem elektrycznym: 7kA, 0,5s



4) odziez ochronnej o wlasciwosciach antyelektrostatycznych zgodnie z norma EN 1149-5:2018 w polaczeniu z norma EN 1149-3:2004

Odziez antystatyczna do noszenia w polaczeniu z antystatycznym obuwiem ochronnym na antystatycznym, uzienionym podlozu. Skuteczność antystatyczna jest zapewniona tylko w przypadku bezpiecznego uzienienia osoby/odziezy np. przez antystatyczne obuwie zgodne z EN ISO 20345 z dodatkowym wymogiem A lub obuwie zawodowe zgodne z EN ISO 20347 z dodatkowym wymogiem A. Należy nosić zapiętą odziez. Należy zwracać uwagę na całkowite zakrycie ciała, to znaczy stosować ze spodniami o takim samym poziomie ochrony. Odziez stosowana jest w obszarach zagrożonych wybuchem (np. mieszanki powietrza i gazu lub powietrza i pyłu), służy do unikania powstawania wyładowań powodujących zapłon i nie może być tam zdejmowana. Przed zastosowaniem w obszarach zagrożonych wybuchem w strefie 0 oraz w przypadku występowania bardzo wybuchowych gazów/oparów z grupy wybuchowości IIC należy przeprowadzić specjalną analizę ryzyka.



5) odziez chroniącej przed cieplymi chemikaliami zgodnie z norma EN 13034:2005+A1:2009 Typ PB 6

Odziez chroni użytkownika przez ograniczony czas przed niewielkimi ilościami trujących, żrących lub drażniących substancji chemicznych. Kontakt z substancjami chemicznymi jest ograniczony do oddziaływania w postaci rozprysków lub kropli. Sprawdzone działanie ochronne odnosi się wyłącznie do wymienionych substancji chemicznych.

Badane cechy	Produkt	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
	Norma badań	Klasa skuteczności	Klasa skuteczności
Odporność na ścieranie	EN 530	Klasa 5 z 6	Klasa 5 z 6
Odporność na rozciąganie	EN ISO 13934-1	Klasa 5 z 6	Klasa 5 z 6
Odporność na rozdarcie	ISO 9073-4	Klasa 3 z 6	Klasa 3 z 6
Odporność na przebiecie	EN 863	Klasa 3 z 6	Klasa 3 z 6
Odporność na przenikanie	EN 368		
Odporność na powtarzalność	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Klasa 3 z 3	Klasa 3 z 3
NaOH	10%	Klasa 3 z 3	Klasa 3 z 3
O-ksylen		Klasa 3 z 3	Klasa 3 z 3
Butanol		Klasa 3 z 3	Klasa 3 z 3
Wytrzymałość szwów	EN ISO 13935-2	Klasa 5 z 6	Klasa 5 z 6
Test rozpylonej cieczy (badanie całego kombinazonu)	EN ISO 17491-4	wynik pomyślny	wynik pomyślny



Widoczność

Oznaczenie zgodnie z EN 20471:2013+A1:2016:

X = odporność na przesłanianie wody „Wodoszczelność”

1 = najniższa klasa ochrony, 3 = maksymalna klasa ochrony

Osoba nosząca ubranie ochronne jest widoczna o każdej porze dzięki fluorescencyjnemu materiałowi, z którego wykonana jest odzież (widoczność w dzień), jak również dzięki odblaskowemu pasom (widoczność w nocy). Dlatego też noszenie odzieży ostrzegawczej jest zalecane w szczególności w sytuacjach, w których istnieją zagrożenia spowodowane poruszającymi się pojazdami lub maszynami, jak również w ciemności. Widoczność zwiększa się dzięki połączeniu różnych artykułów ostrzegawczych. Im wyższa klasa ochrony odzieży zachowanej we właściwym stanie, tym bardziej widoczna jest nosząca ją osoba.

Kurtki i kamizelki należy zawsze nosić zapięte, nie zakrywając ich inną odzieżą ani akcesoriami. Nie wolno podwijać nogawek spodni, gdyż nie kwalifikują się one wówczas do odpowiedniej klasy. Nie modyfikować odzieży. Nie można zakrywać ostrzegawczej odzieży ochronnej innym ubraniem.



Ochrona przed warunkami atmosferycznymi

Oznaczenie zgodnie z EN 343:2019:

Y = odporność na przesłanianie wody „Wodoszczelność”

1 = najniższa klasa ochrony, 4 = maksymalna klasa ochrony

Y = opór pary wodnej „Aktywność oddechowa”

1 = najniższa klasa ochrony, 4 = maksymalna klasa ochrony

R = odziez testowana w komorze deszczowej (opcjonalnie)

X = odziez nie testowana w wieży deszczowej

Skuteczność ochrony ŚOI i analiza ryzyka: Odziez chroni użytkownika przed codziennymi czynnikami pogodowymi takimi jak wiatr, deszcz, śnieg i mgła. Odziez nie chroni przed czynnikami mechanicznymi, chemikaliami, promieniowaniem, wysoką temperaturą, zimnem lub innymi zagrożeniami. Szpiczaste przedmioty zmniejszają działanie ochronne odzieży i mogą powodować wnikiwanie wody i wilgoci. Połączenie wierzchniej i spodniej odzieży przeciwdeszczowej zwiększa skuteczność ochrony użytkownika.

Im wyższa jest klasa ochrony, tym dłużej będzie można nosić odziez bez uszkodzeń. Zgodnie z podanymi klasami zaleca się następujący okres użytkowania odzieży:

Temperatura otoczenia °C	Categorie		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-” Oznacza: bez ograniczenia okresu użytkowania

Właściwe zastosowanie: Odziez należy zawsze nosić zapiętą; zakładać kaptur (jeśli jest dostępny). Niezałożenie kaptura lub jego brak umożliwi wnikiwanie wody w obszarze karku. Odziez ochronna nie może być zbyt wąska, gdyż może to ograniczać swobodę ruchów użytkownika. Odziez (pas, ramiona i spodnie) musi być dostosowana do wzrostu.

Wskazówka dotycząca właściwego czyszczenia i odpowiedniej pielęgnacji, przechowywania i okresu użytkowania: ŚOI wymagają regularnej i specjalistycznej pielęgnacji. Skład tkaniny znajduje się na wszytej metce. Informacje podane na metce mają ułatwić zachowanie możliwie najlepszych cech ochronnych materiału. Produkty należy suszyć wyłącznie w cieniu i przechowywać w zaciemnionym, suchym miejscu. Na skutek zużycia lub uszkodzenia podczas stosowania okres użytkowania odzieży może ulec znacznemu skróceniu. Zanieczyszczenia spowodowane brudem, wilgocią, potem lub wykląnięciem na skutek działania promieni słonecznych mogą również skrócić okres użytkowania ŚOI.

Skład materiałowy tkaniny podano na naszytej metce. Właściwą klasę ochrony produktu podano na naszytej etykiecie CE.

Możliwymi czynnikami wpływającymi na starzenie się odzieży są m.in.:

- czyszczenie, konserwacja lub dezynfekcja
- działanie wysokiej lub niskiej temperatury albo zmiany temperatury
- działanie środków chemicznych, włącznie z wilgocią
- urazy mechaniczne (ścieranie, naprężenie zginające, ściskające i rozciągające)
- zanieczyszczenie, np.: brudem, olejem, odlamkami stopionego metalu, itd.
- zużycie

Informacje dotyczące pielegnacji: Informacje na temat konieczności dodatkowej impregnacji produktu znajdują się na naszytym metce. Aby zachować funkcję ochrony przed działaniem środków chemicznych zgodnie z EN 13034 Typ PB 6 w połączeniu z właściwościami SOI ograniczającymi rozprzestrzenienie się płomieni zalecamy stosowanie sprawdzonego środka do impregnacji firmy Kreussler (Hydrob FC). Środek do impregnacji nie może wpływać negatywnie na inne funkcje ochrony.

Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy materiał tekstylny nie ma rozdzarć, a gumowe ściągacze nie są popękane. Obie sytuacje świadczą o tym, że materiał tekstylny nie może gwarantować funkcji ochronnej. Odzież mogą naprawiać wyłącznie specjalistyczne firmy.

Granice stosowania i analiza ryzyka:

- SOI są przewidziane do zagrożeń powstających w typowych warunkach spawania, jak również do szerokiego zakresu docelowego użytkowania przy krótkotrwałym kontakcie z płomieniami, ciepłem promieniowania, ciepłem konwekcyjnym i kontaktowym.
- Odzież nie ma funkcji ochronnej izolującej elektrycznie i nie nadaje się do wykonywania pracy na przewodach o dużym napięciu elektrycznym.
- Funkcja ograniczonego rozprzestrzenienia się płomieni traci właściwość, jeżeli odzież ochrona na zostanie zanieczyszczona palnymi lub skrajnie łatwopalnymi substancjami, jak np.: olejami, benzyną, itp.
- W celu zapewnienia odpowiedniej, wyczerpującej ochrony należy dodatkowo nosić SOI na głowę, twarz, ręce i stopy.
- Z przyczyn bezpieczeństwa zabrania się dokonywania samowolnych zmian.
- Istnieje ryzyko oparzeń, poparzeń chemicznych lub porażeń prądem elektrycznym, jeżeli odzież będzie uszkodzona lub zabrudzona, noszona w niewłaściwy sposób lub jeżeli nie będą przestrzegane zasady bezpieczeństwa.
- Ponadto istnieje ryzyko niewrażliwych szkód, jeżeli zagrożenie przekroczy sprawdzone wartości lub sprawdzony okres użytkowania, lub jeżeli te dwie sytuacje wystąpią jednocześnie.

Niektóre artykuły mogą zawierać składniki, co do których wiadomo, że mogą wywoływać alergie u osób uczulonych, u których możliwe jest wystąpienie podrażnień i/lub kontaktowych reakcji alergicznych. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

CZ



Ochranný oděv splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost přílohy II nařízení (EU) 2016/425 a normy EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranné oděvy.

Obsécné požadavky: Je bezpodmínečně nutno dodržovat pokyny uvedené v informacích výrobce o používání ochranných oděvů.



Označení CE: Vnější znak pro to, že výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie stanoveným pro výrobce.

Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vysvětlení symbolů: Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě PO výrobku.



MM/RRRR Tovární symbol představuje výrobu, zatímco čísla znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

Věnujte pozornost vhodnému oblečení (sířka + délka). Příliš úzký nebo příliš široký oděv může snížit ochranný účinek.

Ochranný oděv navíc splňuje požadavky:



1) Svářčeský ochranný oděv podle EN ISO 11611:2015

Chrání nositele proti malým kovovým stříkancům, při krátkodobém kontaktu s plameny a před ultrafialovým zářením. Při řezání uhlíkovou bruskou, resp. extrémním svařováním musí být nositel vybaven doplňujícími ochrannými prostředky pro další části těla. Klasifikace: Třída 1: poskytuje ochranu při méně ohrožících postupech svařování a v situacích na pracovišti s menším počtem stříkanců při svařování a při menším sálevém teple. Třída 2: poskytuje



ochranu při silněji ohrožících postupech svařování a v situacích na pracovišti s větším počtem stříkanců při svařování a při silnějším sálevém teple. Označení: A: A1 a/nebo A2 (druh testu působení plamene).

2) Ochranný oděv pro tepelně exponované pracovníky podle EN ISO 11612:2015

Chrání specifické oblasti těla pracovníků vystaveným žáru proti krátkodobému kontaktu s plameny, tepelnému sálení, a také proti stříkancům železa, resp. vzájemnému působení těchto rizik.

Kód A: Omezené šíření plamenů (kód A1 nebo A2)

Kód B: Konvekční teplo (1 nízké až 5 vysoké)

Kód C: Sálevé teplo (1 nízké až 4 vysoké)

Kód D: tekuté hliníkové stříkance (1 málo až 3 hodně)

Kód E: tekuté železné stříkance (1 málo až 3 hodně)

Kód F: Kontaktní teplo (1 nízké až 3 vysoké)

Nositel by měl neprodleně ustoupit a opatrně odložit kusy oděvu, pokud by byl ochranný oděv náhodně postříkán kapalnou chemiálií nebo horkou kapalinou, a sice tak, aby chemikálie nebo kapalina nepřišla do kontu tu s pokožkou. Poté musí být oděv vyčištěn nebo zlikvidován. V případě stříkanců roztažených kůží musí nositel okamžitě opustit pracoviště a daný kus oděvu odložit. Nelze vyloučit nebezpečí popálení, pokud je daný kus oděvu nošen na kůži.

Konvektivní žár:

Výkonový stupeň	Oblasti hodnot HTIa 24	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3		≥20

Tekuté odstříkující hliník:

Výkonový stupeň	Tekuté odstříkující hliník (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3		≥350

Kontaktní žár:

Výkonový stupeň	Čas prahové hodnoty (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3		≥15



IEC 61482-2

3) Ochranný oděv pro práce pod napětím s termickým nebezpečím způsobeným elektrickým obloukem dle IEC 61482-2:2018 ve spojení s IEC 61482-1-2, vyd. 2:2014

S tímto ochranným oděvem se zabráně termickým účinkům rušivého elektrického světelného oblouku, jelikož oděv neovzplame a tímto se na pokožce neroztaví. Ochranná funkce je dána jen u kompletního obleku. Úplná ochrana osob vyžaduje k tomu navíc vhodnou ochrannou výstroj, jako ochrannou přilbu/hled, ochranné rukavice. Tento oděv není elektricky izolujícím ochranným oděvem, například podle EN 50286:1999 „Elektricky izolující ochranný oděv pro práce s nízkým napětím“.

Elektrický oblouk třídy 1: 4kA, 0,5s

Elektrický oblouk třídy 2: 7kA, 0,5s



4) Antistatický ochranný oděv podle EN 1149-5:2018 ve spojení s EN 1149-3:2004

Ochranný oděv s vybičejí schopností se nosí v kombinaci s bezpečnostní obuví s vybičejí schopností na uzemněné podlaže s vybičejí schopností. Antistatická účinnost je dána jen v případě bezpečného uzemnění osoby/oděvu např. antistatickou obuví dle EN ISO 20345 se zvláštním požadavkem A nebo pracovní obuví dle EN ISO 20347 se zvláštním požadavkem A. Oblečení musí být nošeno zapnuté. Je nutno být na kompletní zakrytí těla, tzn. na kombinaci s kalhotami stejné ochranné úrovně. Používá se v oblastech s nebezpečím výbuchu (např. směsi vzduchu a plynu nebo vzduchu a prachu), slouží k zabránění hoflavým výbojům a nesmí tam být odkládáno. Před použitím v oblastech s nebezpečím výbuchu zóny 0 a u velmi výbušných plynů/par skupiny vybušnosti IIC je nutno provést speciální analýzu rizik dle použití.



5) Protichemický ochranný oděv podle EN 13034:2005+A1:2009 typ PB 6

Chrání nositele po určitou omezenou dobu před malým množstvím jedovatých, leptavých nebo dráždivých tekutých chemikálií. Kontakt s chemikálií je omezen na působení ve formě stříkanců nebo kapek. Kontrolovaný ochranný účinek se vztahuje výlučně na uvedené chemikálie.

	Výrobek	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Zkušební charakteristika	Zkušební norma	Výkonová třída	Výkonová třída
Odolnost proti oděru	EN 530	Třída 6 ze 6	Třída 6 ze 6
Nejvyšší tažná síla	EN ISO 13934-1	Třída 5 ze 6	Třída 5 ze 6
Odolnost proti pokračujícímu trhání	ISO 9073-4	Třída 3 ze 6	Třída 3 ze 6
Odolnost proti propíchnutí	EN 863	Třída 3 ze 6	Třída 3 ze 6
Odolnost vůči penetraci	EN 368		
Odpor odolnosti	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Třída 3 ze 3	Třída 3 ze 3
NaOH	10%	Třída 3 ze 3	Třída 3 ze 3
o-xylen		Třída 3 ze 3	Třída 3 ze 3
Butan-1-ol		Třída 3 ze 3	Třída 3 ze 3
Pevnost švu	EN ISO 13935-2	Třída 5 ze 6	Třída 5 ze 6
Sprejový test (test celého oděvu)	EN ISO 17491-4	splněné	splněné



Viditelnost

Označení dle EN 20471:2013+A1:2016:

X = ochranná třída výrobku

1 = nejnižší ochranná třída, 3 = nejvyšší ochranná třída

Nositel se stále velmi dobře vidět jak díky fluoreskujícímu podkladovému materiálu (viditelnost ve dne), tak i díky reflexním pruhům (viditelnost v noci). Proto se nošení výrobků s výstražnými prvky doporučuje zejména v situacích ohrožení pohyblivými se vozidly nebo stroji a také ve tmě. Viditelnost se zvyšuje kombinací různých výstražných prvků. Čím vyšší je ochranná třída oděvu, tím viditelnější je osoba, která ho nosí.

Bundy a vesty je nutno nosit zapnuté a nikdy je nezakrývat jiným oděvem a doplňky. Kalhoty se nesmí ohrovnovat, protože se tím sníží jejich ochranná třída. Na oblečení neprovádějte žádné změny. Reflexní oděvy se nesmí zakrývat jiným oděvem.



Ověřovací ochrana

Označení dle EN 343:2019:

Y = odolnost proti průsaku vody „vodotěsnost“

1 = nejnižší ochranná třída, 4 = nejvyšší ochranná třída

Y = odolnost vůči prostupu vodní páry „prodyšnost“

1 = nejnižší třída ochrany, 4 = nejvyšší třída ochrany

R = oděv testovaný v dešťovém simulátoru (volitelné)

X = oděv nebyl testován v dešťové věži

Ochranný výkon OOPP & analýza rizik: Oděv chrání nositele před každodenními povětrnostními vlivy, jako je vítr, déšť, sníh a mlha. Oblečení nechrání před mechanickými vlivy ani proti chemikáliím, záření, horku, chladu nebo jinému nebezpečí. Ostré předměty narušují ochranný účinek oblečení a mohou umožnit pronikání vody a vlhkosti. Kombinace svrchního a spodního oblečení chránícího proti dešti zesiluje ochranu nositele.

Čím vyšší jsou ochranné třídy, tím déle lze oděv nosit. Dle vyznačených tříd se doporučuje následující doba nošení:

Okolní teplota °C	Klasse		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–

„–“ Znamená: bez omezení doby nošení

Správné použití: Noste oděvy vždy uzavřené, a pokud je k dispozici, nasadte si kapuci. Pokud kapuci nemáte nasazenou, nebo není součástí oděvu, hrozí možnost vniknutí vody do oblasti zad. Nikdy nevolte příliš těsný ochranný oděv, protože jinak může dojít k omezení volnosti pohybu. Nastavte oděv v pase, u rukávů a kalhot na Vaši velikost.

Upozornění na správné čištění a péči, skladování a životnost: Osobní ochranné vybavení vyžaduje pravidelnou a odbornou péči. Materiálové složení textilu se nachází ve všíte etiketě s informacemi o ošetřování. Údaje na etiketě s informacemi o ošetřování jsou rozhodující pro nejlepší možné zachování a udržení ochranného účinku. Sušte výrobky jen ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem.

Je možné, že opotřebením, k němuž dochází v praxi, nebo poškozením může být životnost oděvu značně snížena. Životnost osobního ochranného vybavení může být snížena také znečištěním, vlhkem, potem nebo vyblednutím v důsledku slunečního světla.

Materiálové složení textilu se nachází na všíte etiketě s informacemi o ošetřování.

Správnou třídu ochrany Vašeho druhu oděvu najdete na všíte etiketě CE na oděvu.

Možné faktory stárnutí jsou mimo jiné:

- čištění, údržba nebo dezinfekční procesy
- působení vysokých nebo nízkých teplot nebo změny teploty
- působení chemikálií včetně vlhkosti
- mechanické vlivy (oděr, ohybání, zatěžování tlakem a tahem)
- kontaminace např. nečistotami, olejem, stříkancem roztaženého kovu atd.
- opotřebením

Pokyn k údržbě: Informaci o to, zda je zapotřebí impregnace, naleznete na všíte etiketě s pokyny k ošetřování. Pro zachování ochrany proti chemikáliím EN 13034 typ PB 6 ve spojení s nehořlavými vlastnostmi osobních ochranných pomůcek doporučujeme prověřený impregnační prostředek firmy Kreussler (Hydrob FC). Impregnační prostředek nesmí ohrožovat ostatní ochranné funkce.

Po každém prání a sušení zkontrolujte, zda textil nevykazuje trhliny nebo zda nejsou poškozená stažení na gumu. Obějí je znakem toho, že ochranný účinek textilu již nemůže být zaručen. Opravy smí provádět jen kompetentní firmy.

Hranice použití a analýza rizik:

- Osobní ochranné vybavení je určeno pro rizika vznikající při obvyklých podmínkách svařování, a také širokou oblast koncového použití s krátkodobým kontaktem s plameny a zářením, konkrétně v kontaktním teplem.
- Oděv nemá elektricky izolující ochranný účinek a není vhodný pro práce na vedení s vysokým elektrickým proudem.
- Omezení šíření plamene zaniká, pokud je ochranný oděv znečištěn hořlavými nebo vysoce hořlavými látkami, jako např.: olejem, benzínem aj.
- Pro přiměřenou celkovou ochranu by se mělo nosit osobní ochranné vybavení pro hlavu, obličej, ruce a nohy.
- Světlé změny nejsou z bezpečnostních důvodů povoleny.
- Může dojít k riziku popálení, poleptání nebo úrazu elektrickým proudem, pokud je oděv poškozený nebo znečištěný, nenosí se správně nebo nejsou respektovány bezpečnostní pokyny.
- Dále vzniká nebezpečí nevratného poškození, pokud účinek ohrožení přesáhne zkontrolované hodnoty nebo zkontrolovanou dobu a vyskytnou se v kombinaci.

Některé výrobky mohou obsahovat látky, o kterých je známo, že mohou být u citlivých lidí příčinou alergií, které mohou způsobit dráždivé a/nebo alergické kontaktní reakce. V případě alergické reakce ihned vyhledejte lékaře.



Ochranný odev spĺňa základné požiadavky pre ochranu zdravia a bezpečnosť prílohy II nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranný odev.

Všeobecné požiadavky: Pokyny z tejto informácie o výrobcovi pre použitie ochranného odevu treba bezpodmienečne dodržiavať.



Označenie CE: Preukazuje, že výrobok zodpovedá požiadavkám Európskej únie, ktoré boli uložené výrobcovi.

Vyhlasenie o zhode nájdete na nasledujúcom linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vysvetlenie symbolov: Dátum výroby opisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete PO na produkte.



MM/RRRR Symbol továrne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Dbajte na to, že musíte vždy nosiť kombináciu bundy a nohavíc, ktoré spoločne spĺňajú rovnaké normy zamerané na dosiahnutie ochranného účinku.

Ochranný odev spĺňa navyš požiadavky:



1) Zväračský ochranný odev podľa EN ISO 11611:2015

Chrání nositeľa proti malým kovovým striekancom, pri krátkodobom kontakte s plameňmi a pred ultrafialovým žiarením. Pri rezaní uhlovou brúskou alebo pri extrémnom zvrátní musí nositeľ výrobku nosiť príp. doplnkovú ochranu určitých častí tela. Klasifikácia: Trieda 1: poskytuje ochranu pri menej ohrozujúcich postupoch zvrátnia a v situáciách na pracovisku s menším počtom striekancov pri zvrátní a pri menšom sáľavom teple. Trieda 2: poskytuje ochranu pri silnejšie ohrozujúcich postupoch zvrátnia a v situáciách na pracovisku s väčším počtom striekancov pri zvrátní a pri silnejšom sáľavom teple. Označenie A: A1 a/alebo A2 (druh testu pôsobenia plameňa).



2) Ochranný odev pre tepelne exponovaných pracovníkov podľa EN ISO 11612:2015

Chrání špecifické časti tela robotníkov vystavených vysokým teplotám pri krátkodobom kontakte s plameňom, pri sáľaní tepla ako aj pri postriekaní roztaženým železom alebo pri spolupôsobení týchto rizík.

Kód A: Obmedzené rozšírenie plameňov (Kód A1 alebo A2)

Kód B: Konvečné teplo (1 nízke až 3 vysoké)

Kód C: Sáľavé teplo (1 nízke až 4 vysoké)

Kód D: tekuté hliníkové striekanie (1 málo až 3 veľa)

Kód E: tekuté železné striekanie (1 málo až 3 veľa)

Kód F: Kontaktné teplo (1 nízke až 3 vysoké)

Ak bol ochranný odev náhodne postriekaný kvapalinou chemikáliou alebo horľavou kvapalinou, osoba, ktorá má od seba, by si ho mala okamžite vyzliecť a časti odevu opatrne zložiť dolu, to tak, aby sa chemikália alebo kvapalina nemohla dostať do kontaktu s kožou. Potom sa odev musí vyčistiť alebo zlikvidovať. V prípade postriekania roztaženým kovom musí pracovník pracovné miesto okamžite opustiť a daný kus odevu zložiť dolu. Ak sa zasiahnutí odev nosí priamo na koži, nedá sa vylúčiť riziko popálenia.

Konvektívna horúčava:

Výkonové stupne	Oblasť hodnôt HTIa T24	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Výžarovaná horúčava:

Výkonové stupne	Faktor prestupu tepla hodnoty RHTIa T24	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Tekuté hliníkové odstreky:

Výkonové stupne	Tekuté hliníkové odstreky (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Tekuté kovové odstreky:

Výkonové stupne	Tekuté kovové odstreky (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Kontaktná horúčava:

Výkonové stupne	Práhový čas (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Ochranný odev na prácu pod napätím s tepelnými rizikami prostredníctvom elektrického oblúka podľa normy IEC 61482-2:2018 v spojení s IEC 61482-1-2 Ed. 2:2014

S týmto ochranným odevom sa zabráni termickým účinkom rušivého elektrického svetelného oblúka, keďže odev nevpáľne a týmto sa na pokožke neroztaví. Ochranná funkcia je daná len u kompletného obleku. Úplná ochrana osôb vyžaduje k tomu navyš vhodný ochranný výstroj, ako ochrannú prilbu/priezor, ochranné rukavice. Tento odev nie je elektricky izolujúcim ochranným odevom, napríklad podľa EN 50286:1999 „Elektricky izolujúci ochranný odev pre prácu s nízkym napätím“.

Elektrický oblúk trieda 1: 4kA, 0,5s

Elektrický oblúk trieda 2: 7kA, 0,5s



4) Antistatický ochranný odev podľa EN 1149-5:2018 v spojení s EN 1149-3:2004

Ochranný odev odvádza elektrický náboj je určený na nosenie v kombinácii s bezpečnostnými topánkami odvádzajúcimi elektrický náboj na uzemnenej podlahe odvádzajúcej elektrický náboj. Antistatická účinnosť je zabezpečená iba pri bezpečnom uzmenení osoby/oblečenia, napr. pomocou antistatickej obuvi podľa normy EN ISO 20345 s doplnkovou požiadavkou A alebo pracovných topánok podľa normy EN ISO 20347 s doplnkovou požiadavkou A. Odev musí byť nosený zapnutý. Je potrebné dbať na kompletné pokrytie tela, t.j. na kombináciu s nohaviciami rovnakej úrovne ochrany. Odev sa používa v oblastiach ohrozených výbuchom (napr. zmesi vzduchu a plynu alebo vzduchu a prachu), slúži na zamedzenie vzniku zápalných výbojov a nesmie sa v týchto oblastiach z tela skladat. Pred použitím v oblasti ohrozenej výbuchom zóny 0 a pri prítomnosti veľmi výbušných plynov/pár skupiny výbušnosti IIC je nutný vykonať špeciálnu analýzu rizík špecifickú pre daný prípad použitia.



5) Protichemický ochranný odev podľa EN 13034:2005+A1:2009 typ PB 6

Chrání špecifické časti tela robotníkov vystavených vysokým teplotám pri krátkodobom kontakte s plameňom, pri sáľaní tepla ako aj pri postriekaní roztaženým železom alebo pri spolupôsobení týchto rizík.

Skúšobná charakteristika	Článok	65.04.5, 65.04.4	65.04.1
		65.04.8	65.04.2
Odolnosť proti odretiu	EN 530	Trieda 6 zo 6	Trieda 6 zo 6
Najvyššia ťažná sila	EN ISO 13934-1	Trieda 5 zo 6	Trieda 5 zo 6
Odolnosť proti pokračujúcejmu trhaniu	EN ISO 9073-4	Trieda 3 zo 6	Trieda 3 zo 6
Odolnosť proti prepichnutiu	EN 863	Trieda 3 zo 6	Trieda 3 zo 6
Odolnosť proti penetrácii	EN 368		
Odolnosť proti prepätiu	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Trieda 3 zo 3	Trieda 3 zo 3
NaOH	10%	Trieda 3 zo 3	Trieda 3 zo 3
o-xylen		Trieda 3 zo 3	Trieda 3 zo 3
Butan-1-ol		Trieda 3 zo 3	Trieda 3 zo 3
Pevnosť švika	EN ISO 13935-2	Trieda 5 zo 6	Trieda 5 zo 6
Test postriekaním (test celého odevu)	EN ISO 17491-4	splnené	splnené



Viditeľnosť

Označenie podľa EN 20471:2013+A1:2016:

X = ochranná trieda výrobku

1 = najnižšia trieda ochrany, 3=najvyššia trieda ochrany

Používateľ je rozpoznaťelný tak fluorescenčným podkladovým materiálom (denný vzhľad), ako aj retroreflexnými pruhmi (nočný vzhľad). Preto sa odporúča používať ochranné prostriedky predovšetkým v situáciách, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo pohybujucej sa vozidla alebo stroja, ako aj v tme. Viditeľnosť sa zvyšuje kombináciou rôznych ochranných prostriedkov. Čím vyššie sú ochranné triedy odevu v dobrom stave, tým výraznejší je ich nositeľ.

Bundy a vesty by sa vždy mali nosiť zapnuté a nikdy by sa nemali zakrývať iným oblečením a doplnkami. Nohavice nesmú byť vlnuté, lebo tak nemôžu dosahovať požadovanú triedu ochrany. Na oblečení neuskutočňujte žiadne zmeny. Vystražený ochranný odev sa nesmie zakrývať iným oblečením.



Ochrana proti poveternostným vplyvom

Označenie podľa EN 343:2019:

Y = Vodeodolnosť „Nepremokavosť“

1 = najnižšia trieda ochrany, 4 = najvyššia trieda ochrany

Y = Odolnosť voči vodnej pare „Priehľadnosť“

1 = najnižšia trieda ochrany, 4 = najvyššia trieda ochrany

R = kus odevu odskúšaný v dažďovej veži (voltage)

X = odev nebol testovaný v dažďovej veži

Ochranný výkon osobných ochranných pracovných prostriedkov a analýza rizík: Odev chráni nositeľa oblečenia pred bežnými poveternostnými vplyvmi, ako je vietor, dážď, sneh a hmla. Odev nechráni pred mechanickými vplyvmi, chemikáliami, žiarením, horúčavou, zimou alebo inými nebezpečenstvami. Ostré predmety narušia ochranný účinok odevu a môžu viesť k vniknutiu vody a vlhkosti dovnútra. Kombinácia vrchného a spodného oblečenia na ochranu pred dažďom zvyšuje ochranu nositeľa tohto odevu. Čím vyššie sú triedy ochrany, tým dlhšie možno odev nosiť bez obmedzenia. Primerane k označeným triedam sa odporúča nasledujúci čas nosenia odevov.

Teplota okolia °C	Trieda		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Znamená: žiadne obmedzenie času nosenia

Primerané použitie: Odev noste vždy zapnutý a ak je k dispozícii, nasadte si aj kapucňu. Keď kapučňa nie je nasadená alebo nie je k dispozícii, existuje možnosť vniknutia vody v oblasti šije. Nevýberajte si príliš úzky ochranný odev, lebo ináč môže byť obmedzená vaša voľnosť pohybu. Odev si na páse, rukávoch a nohavičiach upravte na svoju veľkosť.

Pokyny k primeranému čisteniu a ošetrovaniu, uskladneniu a životnosti: OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na priloženej etikete s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikete s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok sušte iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytuje v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblečenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia spôsobeného špinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vyblednutia pri pôsobení snežného svetla.

Zloženie materiálu textilného výrobku nájdete na všítom štítku s pokynmi k ošetrovaniu výrobku. Správnu triedu ochrany vášho výrobku nájdete na všítom štítku CE na výrobku.

Možnými faktormi starnutia sú okrem iných:

- čistenie, údržbové alebo dezinfekčné procesy
- účinky vysokých alebo nízkych teplôt alebo teplotných zmien
- účinky chemikálií vrátane vlhkosti
- mechanické účinky (oder, namáhanie ohybom, namáhanie tlakom a ťahom)
- kontaminácia napr. nečistotami, olejom, striekancami rozstaveného kovu atď.
- opotrebenie

Pokyn k ošetrovaniu: Či je potrebná dodatočná impregnácia, nájdete na všítom štítku s pokynmi k ošetrovaniu na výrobku. Aby sa zachovala ochrana proti chemikáliám EN 13034 typ PB 6 v spojení s nehorľavými vlastnosťami OOPP, odporúčame vám použiť overené impregnačné prostriedky firmy Kreussler (Hydrob FC). Impregnačný prostriedok nesmie obmedziť iné ochranné funkcie. Po každom procese prania a sušenia skontrolujte, či na textile nie sú žiadne trhliny alebo gumené lemy nie sú krehké. Obe veci sú príznakom, že už nebude zabezpečený ochranný účinok odevu. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

Hranice použitia a analýza rizika:

- OOPP sú určené pre riziká vznikajúce za bežných podmienok zvrárania, ako aj pre širokú oblasť finálnych použití, pri ktorých dôjde ku krátkodobému kontaktu s plameňom a sálavým, konvekčným a kontaktným teplom.
- Oblečenie nemá žiadny elektrický izolačný ochranný účinok a nie je vhodné na práce na vede ničia s veľkými elektrickými prúdmi.
- Obmedzené rozšírenie plameňov zanikne, keď bude ochranný odev znečistený horľavými alebo vysoko horľavými látkami, ako sú napr.: oleje, benzín a iné
- Kvôli primeranej rozsiahlej ochrane by sa mali dodatočne nosiť ochranné pracovné prostriedky na hlavu, tvár, ruky a nohy.
- Svojevoľne zmeny z bezpečnostných dôvodov nie sú dovolené.
- Existuje riziko popálením, poleptaním alebo zášahov el. prúdom, pokiaľ je odev poškodený alebo znečistený, nie je správne nosený alebo ak nie sú dodržiavané bezpečnostné pokyny.
- Ďalej existuje toto riziko nevratných škôd, keď účinok ohrozenia prekročí overené hodnoty alebo overený čas a vyskytne sa v kombinácii.

Niektoré výrobky obsahujú podľa možnosti obsahové látky, o ktorých je známe, že sú možnou príčinou pre alergie u citlivých osôb a môžu vyvinúť dráždivé a/alebo alergické kontaktné reakcie. Ak by sa mali vyskytnúť alergické reakcie, vyhľadajte ihneď lekára.

SI



Zaščitna oblačila ustrežajúce osvojným zahtevam za zaščitno zdravja in varnost Priloge II Uredbe (EU) 2016/425 in EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaščitna oblačila.

Splošne zahteve: Obvezno je treba upoštevati napotke glede uporabe zaščitnih oblačil, ko so v tej podatki o proizvajalcu.



Oznaka CE: zunanja oznaka, ki označuje, da izdelek ustreza zahtevam, ki jih je proizvajalcu določila Evropska unija.

Izjava o skladnosti nájdete na naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Razloga symbolov: Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



MM/LLLL Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Boďte pozorni na ustrežna oblačila (šírka + dolžina). Preozka ali preširoka oblačila lahko vplivajo na zaščitni účinek.

Varovalno oblačilo izpolnjuje dodatne pogoje:



1) Varovalno oblačilo za uporabo pri varjenju in sorodnih postopkih po EN ISO 11611:2015
Ščiti nosilca pred malimi brizgi kovine, pred kratkim stikom s plamenom in pred UV žarki. Pri rezanju oz. ekstremnem varjenju mora uporabnik po potrebi nositi dodatno delno zaščitno za to. Razvrstitev v: Razred 1: zagotavlja varovanje pred postopki varjenja, ki manj ogrožajo in situacijami na delovnem mestu, z manj brizgi pri varjenju in manjšo toplotno sevanja. Razred 2: zagotavlja varovanje pred postopki varjenja, ki močneje ogrožajo in situacijami na delovnem mestu z varjenjem, z več brizgi pri varjenju in močnejšo toplotno sevanja Oznaka A: A1 in/ali A2 (vrsta testa gorljivosti)



2) Varovalno oblačilo za delavce, izpostavljene vročini po EN ISO 11612:2015
Ščiti specifične dele telesa pri delih z izpostavitvostjo toploti proti kratkotrajnim stikom s plameni, sevanju vročine, brizgom železa oz. soucinovanju teh nevarnosti.
Koda A: Omejeno širjenje plamena (koda A1 ali A2)
Koda B: konvektivna vročina (1 nizka do 3 visoka)
Koda C: sevalna vročina (1 nizka do 4 visoka)
Koda D: brizgi tekočega aluminija (1 nizka do 3 visoka)
Koda E: brizgi tekočega železa (1 nizka do 3 visoka)
Koda F: kontaktna vročina (nizka do 3 visoka)

Če so se oblačila slučajno onesnažila s curkom tekočih kemikalij ali gorljivih tekočin se mora uporabnik nemudoma umakniti in previdno sleči oblačila, da kemikalija ali tekočina ne prideda v stik s kožo. Nato je treba oblačila očistiti ali zavreči. Pri curkih staljene kovine mora uporabnik takoj zapustiti delovno mesto in sleči oblačilo. Če se oblačilo nosi na koži, je treba izključiti tveganje opeklin.

Konvekcijska vročina:

Stopnje učinkovitosti	Območja vrednosti HTIa 24	
	najm.	najv.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Sevalna vročina:

Stopnje učinkovitosti	Faktor toplotne prehodnosti vrednosti RHTIa 24	
	najm.	najv.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Brizgi aluminija:

Stopnje učinkovitosti	Brizgi aluminija (g)	
	najm.	najv.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Brizgi železa:

Stopnje učinkovitosti	Brizgi železa (g)	
	najm.	najv.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Kontaktna vročina:

Stopnje učinkovitosti	Mejna vrednost časa (s)	
	najm.	najv.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Zaščitna oblačila za delo pod napetostjo s toplotnimi nevarnostmi zaradi električnega oblaka v skladu z IEC 61482-2:2018 v povezavi z IEC 61482-1-2 izd. 2:2014

S tem varovalnim oblačilom se prepreči učinek vročine električnega oblaka, ker se oblačilo ne vname in se tako ne stopi na kožo. Varovalna funkcija je dana le pri kompletnem oblačilu. Popolno osebno varovanje zahteva ob tem dodatno primerno varovalno opremo, kot so varovalna čelada/vizir, varovalne rokavice. Oblačilo ni zaščitno oblačilo, ki izolira pred elektriko na primer v skladu z EN 50286:1999: „Električno izolacijska varovalna oblačila za delo na nizkonapetostnih inštalacijah“.

Razred oblaka 1: 4kA, 0,5s
Razred oblaka 2: 7kA, 0,5s

**4) Varovalno oblačilo pred razelektritvijo po EN 1149-5:2018 v povezavi z EN 1149-3:2004**

Prevodna zaščitna oblačila je treba nositi v kombinaciji s prevodnimi varnostnimi čevlji na prevodnih, ozemljenih tleh. Protistatični učinek je zagotovljen samo ob varni ozemljitvi osebe/oblačila npr. s protistatično obtutitvijo v skladu z EN ISO 20345 z dodatno zahtevo A, ali s poklicnimi čevlji v skladu z EN ISO 20347 z dodatno zahtevo A. Oblačila je treba nositi zaprta. Paziti je treba, da je telo popolnoma prekrito, to pomeni, da je treba uporabljati v kombinaciji s hlačami z enako zaščitno ravni. Oblačila se uporabljajo na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije (npr. mešanica zraka in plina ali zraka in prahu), predvidena pa so za preprečevanje vnetljivih razelektritev, zato jih na teh območjih ni dovoljeno sleči. Pred uporabo na območjih cone 0, kjer obstaja nevarnost eksplozije, in ob prisotnosti zelo eksplozivnih plinov/hlapov eksplozivne skupine IIC, je treba opraviti specifično analizo tveganja.

**5) Varovalno oblačilo pred učinki tekočih kemikalij po EN 13034:2005+A1:2009, tip PB 6**

Za omejeni čas štiti uporabnika pred manjšimi količinami strupenih, jedkih ali dražečih tekočih kemikalij. Stik s kemikalijami je omejen na brizge ali kapljice. Preizkusen zaščitni učinek se nanaša izključno na navedene kemikalije.

Preizkusna značilnost	Članek	65.04.5, 65.04.4	65.04.1
		65.04.8	65.04.2
Preizkusna značilnost	Preizkusni standard	Výkonová trieda	Výkonová trieda
Odpornost proti obrabi	EN 530	Razred 6 od 6	Razred 6 od 6
Natezna trdnost	EN ISO 13934-1	Razred 5 od 6	Razred 5 od 6
Nadaljnja trgalna trdnost	ISO 9073-4	Razred 3 od 6	Razred 3 od 6
Odpornost proti prebadanju	EN 863	Razred 3 od 6	Razred 3 od 6
Odpornost proti vodru	EN 368		
Odpornost odpornosti	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Razred 3 od 3	Razred 3 od 3
NaOH	10%	Razred 3 od 3	Razred 3 od 3
o-Xylen		Razred 3 od 3	Razred 3 od 3
Butan-1-ol		Razred 3 od 3	Razred 3 od 3
Trdnost šivov	EN ISO 13935-2	Razred 5 od 6	Razred 5 od 6
Razpršilni preizkus (preizkus celotne obleke)	EN ISO 17491-4	splošne	splošne

**Vidljivost****Oznaka v skladu z EN 20471:2013+A1:2016:**

X = razred zaščite artikla

1 = najnižji razred zaščite, 3= najvišji razred zaščite

Uporabnik je vedno prepoznaven in viden zaradi fluorescenčnega materiala ozadja (vpadljivost podnevi) ter odsevnih travok (vpadljivost ponoči). Zato je uporaba opozorilnih zaščitnih artiklov priporočena predvsem v situacijah, pri katerih obstajajo nevarnosti zaradi premikajočih se vozil ali strojev kot tudi v temi. Vidljivost je še dodatno povečana pri uporabi v kombinaciji z različnimi opozorilnimi zaščitnimi artikli. Višji, kot je razred zaščite oblačila uporabnika v ustreznem stanju, tem bolj opazen bo uporabnik.

Jakne in brezokavne je treba vedno imeti zaprte in nikoli ne smejo biti prekrite z drugimi kosi oblačil in dodatki. Hlač ni dovoljno zavijati, ker sicer ne ustrezajo želenemu razredu zaščite. Oblačil ne spreminjajte. Opozorilnih zaščitnih oblačil ne smejo prekrivati druga oblačila.

**Vremenska zaščita****Oznaka v skladu z EN 343:2019:**

Y = Upor pred prebojem vode „Nepremočljivost“

1 = nizek razred zaščite, 4 = največji razred zaščite

Y = Upor pred prebojem vodne pare „Zračnost“

1 = nizek razred zaščite, 4 = največji razred zaščite

R = oblačilo, preizkušeno v dežni sobi (opcijsko)

X = oblačilo ni preizkušeno v dežnem stolpu

Zaščitna učinkovitost OVO in analiza tveganja: oblačila varujejo uporabnika proti vsakodnevnim vremenskim vplivom, kot so veter, dež, sneg in meгла. Oblačila ne varujejo proti mehanskim učinkom, kemikalijam, sevanjem, vročini, mrzoti ali drugim nevarnostim. Koničasti predmeti poškodujejo zaščitni učinek oblačila in lahko vodijo do vdora vode in vlage. Kombinacija zgornjih in spodnjih dežnih oblačil poveča zaščito uporabnika. Večji, kot so razredi zaščite, dlje časa je mogoče uporabljati oblačilo. Skladno z označenimi razredi je priporočeno naslednje trajanje nošenja:

Okoljska temperatura °C	Razred		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Pomeni: ni omejitve trajanja nošenja

Pravilna uporaba: oblačila vedno nosite zaprta in si nadenite kapuco, če obstaja. Če si ne nadenete kapuce ali ne obstaja, obstaja možnost vdora vode na območju vrata. Zaščitna oblačila ne smejo biti pretesna, ker lahko sicer omejujejo gibanje. Oblačila na pasu, rokavih in hlačnicah prilagodite svoji velikosti.

Napotki o pravilnem čiščenju in negi, shranjevanju in življenjski dobi: OZO potrebuje redno in ustrezno vzdrževanje. Sestava materiala tekstila se nahaja na všiti nalepki. Podatki na nalepki so merodajni zato, da bo izdelek čim dalj ostal ohranjen in vam s tem zagotovil zaščito. Izdelek sušite samo v senci in ga shranjujte na temnem in suhem prostoru. Obstaja možnost, da se zaradi obrabe ali poškodb, nastalih pri delu, življenjska doba obleke znatno zmanjša. Na življenjsko dobo osebne zaščitne opreme (OZO) negativno vplivajo tudi onesnaženja z umazanijo, vlago, potom ali pobledežev zaradi sončne svetlobe.

Sestava tkanine je navedena na všiti etiketi za nego. Pravilen razred zaščite vašega artikla najdete na naši CE-etiketi na artiklu.

Možni dejavniki staranja so med drugim:

- čiščenje, procesi vzdrževanja ali razkuževanja;
- učinkovanje visokih ali nizkih temperatur ali temperaturna nihanja;
- učinkovanje kemikalij vključno z vlago;
- mehanski učinki (obrava, upogibanje, obremenitev zaradi tlaka in raztezanja)
- kontaminacija npr. zaradi umazanje, olja, curkov staljene kovine itd.
- obraba

Napitek za nego: Iz všite etikete za nego artikla je razvidno, ali je potrebna naknadna impregnacija. Za vzdrževanje zaščite pred kemikalijami EN 13034 tip PB 6 v povezavi z ognjevarnimi lastnostmi OZO priporočamo uporabo za to preverjenega impregnacijskega sredstva podjetja Kreussler (Hydro FC). Impregnacijsko sredstvo ne sme vplivati na druge zaščitne funkcije. Po vsakem pranju in sušenju preverite, da v tkanini ni raztrganin in da se gumijaste vrvice niso krhke. Oboje je znak, da zaščitna učinkovitost tkanine ni več zagotovljena. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

Meje uporabe in analiza tveganja:

- OZO je predvidena za nevarnosti, ki se pojavijo pri običajnih varilnih pogojih, ter za široko področje končnih uporab s kratkočasnim stikom s plameni, sevanju ter konveksijsko in kontakt no toploto.
- Oblačila imajo električno izolacijski učinek in niso primerna za dela na napeljavah z velikimi električnimi tokovi.
- Omejeno širjenje plamena se izgubi, če se zaščitna oblačila onesnažijo z vnetljivimi ali hitro vnetljivimi snovmi, kot so npr.: olja, bencin ipd.
- Za primerno obsežno zaščito je treba dodatno nositi tudi OZO za glavo, obraz, dlani in stopala.
- Samovoljne spremembe iz varnostnih razlogov niso dovoljene.
- Če so oblačila poškodovana ali onesnažena, se ne nosijo pravilno ali pa se varnostni napotki ne upoštevajo, obstaja nevarnost opeklin, razjed ali električnih udarov.
- Nadaljnje to tveganje nepopravljiv škod obstaja tudi, če učinkovanje nevarnosti presega preizkušene vrednosti ali preizkušeno trajanje in se pojavi v kombinaciji.

Nekateri artikli morda vsebujejo sestavine, za katere je znano, da lahko povzročijo alergije pri občutljivih osebah, ki lahko posledično razvijejo dražeče in/ali alergične reakcije ob stiku. Če se pojavijo alergične reakcije, takoj pojdite k zdravniku.

IT



L'abbigliamento protettivo è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento (UE) 2016/425 e alla norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Indumenti di protezione.

Requisiti generali: Le avvertenze della presente informazioni sul produttore per l'uso degli indumenti di protezione devono essere assolutamente rispettate.



Contrassegno CE: marchio esterno che indica che un prodotto soddisfa i requisiti dell'Unione europea previsti per il produttore.

Izjavo o skladnosti naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Razlaga simbolov: Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



MM/AAAA Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, š tevilke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Assicurarsi che i capi siano adatti (larghezza + lunghezza). Capi di abbigliamento troppo stretti o troppo larghi possono pregiudicare l'effetto protettivo.

Gli indumenti di protezione soddisfano altresì i requisiti delle seguenti norme:



1) Indumenti di protezione del saldatore secondo EN ISO 11611:2015

Proteggono l'utente da piccoli spruzzi metallici, dal breve contatto con le fiamme e dai raggi UV. Nel lavoro col flex o di saldatura in condizioni estreme, l'utente deve eventualmente indossare ulteriori protezioni parziali. Nel lavoro col flex o di saldatura in condizioni estreme, l'utente deve eventualmente indossare ulteriori protezioni parziali. Classificazione in: Classe 1: protegono da operazioni di saldatura a rischio ridotto e da situazioni di lavoro in presenza di spruzzi di saldatura minori e calore di irradiazione più basso. Classe 2: protegono da operazioni di saldatura a rischio maggiore e da situazioni di lavoro in presenza di spruzzi di saldatura più consistenti e calore di irradiazione più alto Contrassegno: A: A1 e/o A2 (tipo di prova alla fiamma)



2) Indumenti di protezione per lavoratori esposti al calore secondo EN ISO 11612:2015

Proteggono le specifiche regioni del corpo nei lavori esposti al calore dal contatto di breve periodo con le fiamme, dalle radiazioni termiche e dagli spruzzi ovvero dagli effetti combinati di questi pericoli.

Codice A: Propagazione della fiamma limitata (codice A1 o A2)

Codice B: calore convettivo (da 1 basso a 3 alto)

Codice C: calore irradiato (da 1 basso a 4 alto)

Codice D: spruzzi d'alluminio liquido (da 1 basso a 3 alto)

Codice E: spruzzi di ferro liquido (da 1 basso a 3 alto)

Codice F: calore a contatto (da 1 basso a 3 alto)

L'indossante dovrebbe ritirarsi immediatamente e togliersi prudentemente gli indumenti qualora gli indumenti di protezione siano colpiti da spruzzi casuali di sostanze chimiche o di liquidi infiammabili, accertandosi che le sostanze chimiche o i liquidi non vengano a contatto con la pelle. Successivamente gli indumenti dovranno essere lavati o smaltiti. In caso di spruzzi di metallo fuso, l'indossante deve lasciare immediatamente il posto di lavoro e togliersi l'indumento. I rischi di ustione non sono escludibili se l'indumento è indossato a contatto con la pelle.

Calore convettivo: Calore convettivo:

Livelli di potenza	Range di valori HTIa 24 Range di valori HTIa 24	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Calore radiante: Calore radiante:

Livelli di potenza	Fattore di trasmissione termica, valori RHTIa 24 Fattore di trasmissione termica, valori RHTIa 24	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Spruzzi di alluminio liquido:

Livelli di potenza	Spruzzi di alluminio liquido (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Spruzzi di ferro liquido:

Livelli di potenza	Spruzzi di ferro liquido (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Calore da contatto:

Livelli di potenza	Tempo valore di soglia (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Indumenti di protezione per i lavori sotto tensione con pericoli termici a causa di un arco voltaico elettrico a norma IEC 61482-2, edizione 2-2018, in connessione con IEC 61482-1-2, edizione 2-2014

Con questi indumenti protettivi si impediscono gli effetti termici dell'arco elettrico di disturbo, dato che i vestiti non sono infiammabili e quindi non fondono sulla pelle. La funzione protettiva è garantita soltanto se l'indumento è completo. La protezione personale completa richiede tra l'altro adeguati mezzi di protezione, quali casco di protezione / visiera, guanti protettivi. Gli indumenti non sono indumenti protettivi a isolamento elettrico, per esempio in linea con la EN 50286:1999 „Indumenti protettivi a isolamento elettrico per lavori a bassa tensione“.

Classe arco elettrico 1: 4kA, 0,5s

Classe arco elettrico 2: 7kA, 0,5s



4) Indumenti di protezione antistatici secondo EN 1149-5:2018, unitamente a EN 1149-3:2004

Indumenti di protezione con capacità di dissipazione da indossare in combinazione con calzature antinfortunistiche con capacità di dissipazione su un pavimento messo a terra con capacità di dissipazione. L'efficacia antistatica è garantita solo in caso di messa a terra sicura della persona / degli indumenti, ad esempio tramite delle calzature antistatiche a norma EN ISO 20345 con requisito aggiuntivo A o calzature professionali a norma EN ISO 20347 con requisito aggiuntivo A. Gli indumenti devono essere indossati chiusi. Deve essere prestata attenzione alla copertura completa del corpo, ovvero a una combinazione con dei pantaloni con lo stesso livello di protezione. Sono impiegati nelle aree a rischio di esplosione (ad esempio con miscele di aria e gas o polvere e gas), sono destinati a evitare scariche infiammabili e non possono essere tolti all'interno delle aree. Prima dell'impiego nelle aree a rischio di esplosione della zona 0 e in presenza di gas / vapori molto esplosivi del gruppo di esplosione IIC deve essere eseguita una speciale analisi dei rischi specifica per l'impiego.



5) Indumenti di protezione da agenti chimici secondo EN 13034:2005+A1:2009 tipo PB 6

Proteggono gli indossanti per un tempo limitato da quantità ridotte di sostanze chimiche liquide velenose, corrosive o irritanti. Il contatto con le sostanze chimiche è limitato all'azione sotto forma di spruzzi o gocce. L'effetto protettivo testato si riferisce esclusivamente alle sostanze chimiche indicate.

	Articolo	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Caratteristica di controllo	Norma di collaudo	Classe di potenza	Classe di potenza
Resistenza all'usura	EN 530	Classe 6 di 6	Classe 6 di 6
Forza di trazione max.	EN ISO 13934-1	Classe 5 di 6	Classe 5 di 6
Resistenza alla lacerazione	ISO 9073-4	Classe 3 di 6	Classe 3 di 6
Resistenza alla foratura	EN 863	Classe 3 di 6	Classe 3 di 6
Resistenza alla penetrazione	EN 368		
Resistenza alla permeabilità	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Classe 3 di 3	Classe 3 di 3
NaOH	10%	Classe 3 di 3	Classe 3 di 3
o-xilene		Classe 3 di 3	Classe 3 di 3
Butan-1-olo		Classe 3 di 3	Classe 3 di 3
Resistenza cucitura	EN ISO 13935-2	Classe 5 di 6	Classe 5 di 6
Test di spruzzatura (test della tuta completa)	EN ISO 17491-4	conforme	conforme



Visibilità

Contrassegno a norma EN 20471:2013+A1:2016:

X = Classe di protezione dell'articolo

1 = la classe di protezione più bassa, 3 = la più alta classe di protezione

Che lo indossa è visibile in qualsiasi momento sia per il materiale di fondo fluorescente (soprattutto di giorno) che per le strisce catarifrangenti (soprattutto di notte). È quindi consigliabile indossare articoli di sicurezza che migliorano la visibilità, soprattutto in situazioni di pericolo a causa di veicoli in movimento o di macchine e al buio. La visibilità viene migliorata dalla combinazione di vari articoli di sicurezza. Quanto più alte sono le classi di protezione dell'abbigliamento usato in perfette condizioni, tanto più visibile è.

Le giacche e i giubbotti si dovrebbero indossare sempre chiusi e non si devono mai coprire con altri indumenti e accessori. I pantaloni non si devono rivoltare altrimenti non raggiungono la classe desiderata. Non apportare modifiche ai capi di abbigliamento. Gli indumenti di sicurezza non devono essere coperti da altri capi di abbigliamento. Le giacche e i giubbotti si dovrebbero indossare sempre chiusi e non si devono mai coprire con altri indumenti e accessori. I pantaloni non si devono rivoltare altrimenti non raggiungono la classe desiderata. Non apportare modifiche ai capi di abbigliamento. Gli indumenti di sicurezza non devono essere coperti da altri capi di abbigliamento.



Resistente alle intemperie

Contrassegno a norma EN 343:2019:

Y = resistenza all'acqua "tenuta stagna all'acqua"

1 = classe di protezione più bassa, 4 = classe di protezione più alta

Y = resistenza al vapore acqueo "attività traspirante"

1 = classe di protezione più bassa, 4 = classe di protezione più alta

R = capo di abbigliamento testato nella torre della pioggia (optional)

X = indumento non testato durante la tempesta di pioggia

Capacità di protezione del DPI e analisi dei rischi: L'abbigliamento protegge chi lo indossa dalle condizioni meteorologiche quotidiane, come vento, pioggia, neve e nebbia. Gli indumenti non offrono protezione da effetti meccanici, prodotti chimici, irradiazioni, calore, freddo o altri pericoli. Gli oggetti appuntiti danneggiano l'effetto protettivo degli indumenti e possono causare infiltrazioni di acqua e umidità. La combinazione di indumenti esterni e intimo impermeabile alla pioggia aumenta le prestazioni protettive di chi li indossa.

Più le classi di protezione sono elevate, più a lungo possono essere indossati i vestiti senza subire conseguenze. A seconda delle classi indicate, si consiglia di indossare gli indumenti per la seguente durata:

Temperatura ambiente °C	Classe		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Significa: nessun limite per la durata d'uso

Impiego appropriato: Indossare sempre i vestiti tenendoli chiusi e usare il cappuccio, se disponibile. Se il cappuccio non viene indossato o non è disponibile, l'acqua potrebbe penetrare nella zona del collo. Non scegliere indumenti protettivi troppo stretti che potrebbero limitare la libertà di movimento. Regolare gli indumenti sulla vita, sulle maniche e sui pantaloni in base alla propria taglia.

Nota sulla corretta pulizia, cura, conservazione e durata di vita: Consigli per la pulizia e invecchiamento: L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso. Le informazioni riportate sull'etichetta sono decisive per una migliore conservazione possibile e il mantenimento della protezione. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto e protetto dalla luce. È possibile che l'usura degli indumenti durante l'uso o a seguito di danneggiamenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Le impurità (sporco, bagnato, sudore) o lo sbiadimento provocato dalla luce solare possono anche ridurre la durata di vita dell'EPP.

La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso. La classe di protezione giusta del vostro articolo è indicata sull'etichetta CE cucita sull'articolo.

Alcuni possibili fattori d'invecchiamento sono:

- Pulizia, riparazione o processi di disinfezione
- Esposizione a temperature alte o basse o a oscillazioni di temperatura
- Influenza delle sostanze chimiche e dell'umidità
- Effetti meccanici (abrasione, sollecitazioni da flessione, sollecitazioni da compressione e trazione)
- Contaminazione, ad es. da sporco, olio, spruzzi di metallo fuso, ecc.
- Usura

Consigli per la pulizia: Consultare l'etichetta dell'articolo per vedere se occorre ripetere l'impregnazione. Al fine di mantenere la protezione chimica, EN 13034 tipo PB 6, in combinazione con le proprietà ritardanti di fiamma dell'EPP, raccomandiamo l'impregnante della ditta Kreussler (Hydrob FC) approvato per questo impiego. L'impregnante non deve influenzare le altre funzioni protettive.

Dopo ogni programma di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto presenta crepe o se gli elastici sono infragiliti. Entrambi indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

Limiti d'impiego e analisi dei rischi:

- L'EPP è destinato ai pericoli associati alle comuni condizioni di saldatura nonché alla vasta gamma di usi finali con breve contatto con fiamme e radiazioni, calore convettivo e di contatto.
- L'abbigliamento non ha un effetto protettivo isolante contro la corrente elettrica e non è adatto per lavorare su cavi con correnti elettriche intense.
- La limitazione contro l'espansione delle fiamme si perde se gli indumenti protettivi sono inquinati con sostanze infiammabili o altamente infiammabili, come ad es.: oli, benzina e simili
- Per un'adeguata protezione generale, è necessario indossare un EPP aggiuntivo per la testa, il viso, le mani e i piedi.
- Per motivi di sicurezza è vietato eseguire modifiche di propria iniziativa.
- Si rischia di subire ustioni, corrosioni o scosse elettriche se gli indumenti sono danneggiati o sporchi, non sono indossati correttamente, o se non vengono seguite le istruzioni di sicurezza.
- Inoltre vi è il rischio di danni irreversibili se l'esposizione al rischio supera i valori testati o la durata testata o una combinazione di essi.

Alcuni articoli possono contenere ingredienti noti per essere una possibile causa di allergia in individui sensibili che possono sviluppare reazioni di contatto irritanti e/o allergiche. Se si verificano reazioni allergiche, consultare immediatamente un medico.



La ropa de protección satisface las exigencias esenciales de protección de la salud y seguridad del anexo II del Reglamento (UE) 2016/425 y EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ropa de protección.

Exigencias generales: Deben observarse sin falta las advertencias recogidas en este folleto información del fabricante de la ropa de protección.



Marcado CE: indicativo externo de que un producto obedece las exigencias impuestas al fabricante por la Unión Europea.

La declaración de conformidad puede consultarse en: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicación de los símbolos: La fecha de fabricación describe de forma ilustrada y escrita en la etiqueta PO del artículo cuándo se efectuó la producción.



MM/AAAA

El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

Aségurese de llevar la ropa adecuada (ancho + largo). Una ropa demasiado apretada o demasiado ancha puede mermar el efecto protector.

La ropa de protección satisface además los requisitos de:



1) Ropa de protección para su utilización en soldado EN ISO 11611:2015

Protege al usuario contra salpicaduras pequeñas de metal, contacto de corta duración con una llama y ante la radiación ultravioleta. Al usar amoladoras o realizar soldaduras extremas, el usuario debe utilizar protecciones parciales para el cuerpo adicionales. Clasificación en: Clase 1: ofrece protección contra técnicas de soldadura y situaciones menos peligrosas en el lugar de trabajo que causan menores salpicaduras y menos calor radiante. Clase 2: ofrece protección contra técnicas de soldadura y situaciones más peligrosas en el lugar de trabajo que causan mayores salpicaduras y más calor radiante. Marcado A: A1 y/o A2 (tipo de ensayo de propagación de la llama).



2) Ropa de protección para trabajadores expuestos al calor según EN ISO 11612:2015

Protege partes del cuerpo específicas en trabajos expuestos al calor generado por el breve contacto con las llamas, a la radiación térmica, así como las salpicaduras de metal fundido o a una combinación de estos peligros. Código B: Propagación limitada del fuego (códigos A1 o A2)
Código B: Calor convectivo (1 bajo a 3 alto)
Código C: Calor radiante (1 bajo a 4 alto)
Código D: Salpicaduras de aluminio fundido (1 bajo a 3 alto)
Código E: Salpicaduras de hierro fundido (1 bajo a 3 alto)
Código F: Calor por contacto (1 bajo a 3 alto)

El usuario debe apartarse de inmediato y quitarse las prendas de ropa con cuidado en caso de que la ropa de protección se haya expuesto a salpicaduras fortuitas de productos químicos líquidos o líquidos inflamables, evitando así que los productos químicos o líquidos entren en contacto con la piel. A continuación, la ropa debe limpiarse o desecharse. En caso de salpicaduras de metales fundidos, el usuario debe abandonar de inmediato el puesto de trabajo y quitarse las prendas de ropa. No se descartan riesgos de quemaduras si la prenda de ropa se lleva puesta directamente sobre la piel.

Calor convectivo:

Niveles de rendimiento	Áreas del HTI de 24	
	mín.	máx.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Calor radiante:

Niveles de rendimiento	Factor de transferencia de calor del RHTI de 24	
	mín.	máx.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Salpicadura de aluminio líquido:

Niveles de rendimiento	Salpicadura aluminio líquido (g)	
	mín.	máx.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Salpicadura de hierro líquido:

Niveles de rendimiento	Salpicadura hierro líquido (g)	
	mín.	máx.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Calor por contacto:

Niveles de rendimiento	Tiempo del umbral (s)	
	mín.	máx.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Ropa de protección para trabajos bajo tensión con riesgos térmicos por un arco eléctrico conforme a la norma IEC 61482-2:2018 en combinación con IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Con esta ropa de protección se evitan los efectos térmicos del arco eléctrico, dado que las prendas no se inflaman y, por tanto, no se funden sobre la piel. La función protectora sólo se da con el equipo de vestimenta completo. La protección personal completa requiere además equipos de protección adecuados, como casco protector, visera o guantes protectores. Esta vestimenta no se considera ropa aislante de protección, por ejemplo conforme a EN 50286:1999, 'Ropa aislante de protección para trabajos en instalaciones de baja tensión'.

Arco eléctrico de clase 1: 4kA, 0,5s

Arco eléctrico de clase 2: 7kA, 0,5s



4) Ropa de protección antiestática según EN 1149-5: 2018 en combinación con EN 1149-3: 2004

Ropa de protección con desviación de la carga para su uso en combinación con calzado de seguridad con desviación de la carga sobre suelos con desviación de la carga con conexión a tierra. La eficacia antiestática se alcanza sólo con una toma a tierra segura de la persona/vestimenta, p. ej. mediante calzado de trabajo antiestático conforme a la norma EN ISO 20345 con el requerimiento adicional A o con calzado profesional conforme a la norma EN ISO 20347 con el requerimiento adicional A. La vestimenta debe llevarse siempre cerrada. Se debe prestar atención a cubrir por completo el cuerpo, es decir, combinarlo con un pantalón del mismo nivel de protección. Se utilizará en áreas expuestas a riesgo de explosión (p. ej. mezclas de aire-gas o aire-polvos) para evitar descargas inflamables, por lo que la prenda no debe quitarse estando allí. Antes de su empleo en áreas con riesgo de explosión de la zona 0 y en caso de existencia de gases/vapores muy explosivos del grupo de explosión IIC, se debe realizar un análisis especial de riesgos específico para su empleo.



5) Ropa de protección contra productos químicos conforme a EN 13034:2005+A1:2009 Tipo PB 6

Protege al usuario durante un tiempo limitado de pequeñas cantidades de productos químicos líquidos tóxicos, corrosivos o irritantes. El contacto con productos químicos queda limitado a salpicaduras o gotas. La protección comprobada hace referencia únicamente a los productos químicos mencionados.

Característica de inspección	Artículo	65.04.5, 65.04.4	65.04.1
		65.04.8	65.04.2
Norma de ensayo	Clase de potencia	Clase de potencia	Clase de potencia
Resistencia a la abrasión	EN 530	Clase 6 de 6	Clase 6 de 6
Tracción máxima	EN ISO 13934-1	Clase 5 de 6	Clase 5 de 6
Resistencia a la rotura	ISO 9073-4	Clase 3 de 6	Clase 3 de 6
Resistencia a la perforación	EN 863	Clase 3 de 6	Clase 3 de 6
Resistencia a la penetración	EN 368		
Resistencia de repelencia	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Clase 3 de 3	Clase 3 de 3
NaOH	10%	Clase 3 de 3	Clase 3 de 3
o-Xileno		Clase 3 de 3	Clase 3 de 3
Butano-1-ol		Clase 3 de 3	Clase 3 de 3
Resistencia de la costura	EN ISO 13935-2	Clase 5 de 6	Clase 5 de 6
Ensayo de rociado (prueba de prenda completa)	EN ISO 17491-4	cumplido	cumplido



Visibilidad

Marcado conforme a EN 20471:2013+A1:2016:

X = clase de protección del artículo

1 = a la clase de protección más baja, 3 = a la clase de protección más alta

El usuario se puede reconocer en cualquier momento tanto por el material de fondo fluorescente (apariciencia diurna) como por las bandas retrorreflektantes (apariciencia nocturna). Por eso se recomienda usar equipos de alta visibilidad, especialmente en situaciones que involucren vehículos o máquinas en movimiento y en la oscuridad. La combinación de diferentes equipos de alta visibilidad permite ser visto con mayor facilidad. En las condiciones adecuadas, cuanto más altas sean las clases de protección de las prendas, más visible será el usuario.

Las chaquetas y chalecos siempre deben utilizarse cerrados, y no deben cubrirse nunca con otras prendas ni accesorios. Los pantalones no deben remangarse, ya que entonces no ofrecerán la categoría deseada. No realice ningún cambio en la vestimenta. La vestimenta de protección y advertencia no debe cubrirse con otras prendas.



Resistente a la intemperie

Marcado conforme a EN 343:2019:

Y = resistencia a la penetración del agua „Impermeabilidad“

1 = clase de protección mínima, 4 = clase de protección máxima

Y = resistencia a la transmisión del vapor de agua „Transpirabilidad“

1 = clase de protección mínima, 4 = clase de protección máxima

R = prenda controlada en la torre de lluvia (opcional)

X = prenda no probada en una torre de lluvia

Efecto protector del EPI y análisis de riesgos: La vestimenta protege al usuario de inclemencias climatológicas cotidianas como el viento, la lluvia, la nieve y la niebla. La vestimenta no protege contra las influencias mecánicas, las sustancias químicas, la radiación, el calor, el frío ni otros peligros. Los objetos puntiagudos dañan el efecto protector de la vestimenta pudiendo permitir la penetración de agua y humedad. La combinación de protección contra la lluvia en la parte superior e inferior aumenta las propiedades de protección al usuario. Cuanto más alta sea la clase de protección, más tiempo se podrá llevar la ropa sin perjuicios. Según las clases adjudicadas, se recomienda el siguiente tiempo de uso:

Temperatura ambiente °C	Clase		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

—* Esto significa: no hay limitación del tiempo de uso

Uso adecuado: Utilice la vestimenta siempre cerrada y, si dispusiera de una, colóquese la capucha. En caso de no colocarse o no tener capucha existe la posibilidad de que penetre agua por la zona del cuello. No elija una prenda de protección demasiado ajustada, pues podría limitar su libertad de movimiento. Ajuste la vestimenta al tamaño de su cintura, mangas y pernera.

Información sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil: Instrucciones de cuidado y envejecimiento: El EPI requiere cuidados regulares y profesionales. La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida. La información de la etiqueta sobre cuidado es determinante para la mejor conservación y el mantenimiento de la protección. Seque los artículos solo en la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Es posible que el desgaste o los daños que se producen en la práctica puedan reducir significativamente la vida útil de la ropa. La contaminación por suciedad, humedad o sudor o la decoloración por la luz solar también pueden reducir la vida útil del EPI.

La composición del material textil se indica en la etiqueta de cuidado cosida. La categoría de protección correcta de su artículo se indica en la etiqueta CE en el artículo.

En los posibles factores de envejecimiento se incluyen, entre otros:

- Los procesos de limpieza, mantenimiento o desinfección
- El efecto de las temperaturas altas o bajas o de los cambios de temperatura
- La exposición a productos químicos, incluida la humedad
- Los efectos mecánicos (desgaste, flexión, compresión y tensión de tracción)
- La contaminación, por ejemplo por suciedad, aceite, salpicaduras de metal fundido, etc.
- El desgaste

Instrucciones de cuidado: Consulte en la etiqueta de cuidado cosida en el artículo si es necesaria una reimpregnación. Para mantener la protección química EN 13034 Tipo PB 6 en combinación con las propiedades ignífugas del EPI, recomendamos el impregnante testado de la empresa Kreussler (Hydrob FC). El impregnante no debe afectar a las demás funciones de protección.

Después de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el producto textil presenta grietas o si las cintas elásticas se vuelven quebradizas. Ambos son signos de que ya no se puede garantizar el efecto protector del producto textil. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

Límites de uso y análisis de riesgos:

- El EPI está diseñado para los peligros que surgen en condiciones de soldadura normales, así como para la amplia gama de aplicaciones finales con un breve contacto con llamas y calor de radiación, convectivo y de contacto.
- La prenda no tiene ningún efecto protector de aislamiento eléctrico y no es adecuada para trabajos en cables con altas corrientes eléctricas.
- La limitación de la propagación de la llama se pierde cuando la ropa de protección se contamina con sustancias inflamables o extremadamente inflamables, como p. ej. aceites, gasolina, etc.
- Para una protección completa adecuada, se deben usar EPI adicionales para la cabeza, cara, manos y pies.
- Por razones de seguridad no se permiten las modificaciones propias.
- Existe riesgo de quemaduras por fuego, quemaduras químicas o descargas eléctricas si la ropa está dañada o sucia, si se usa incorrectamente o si no se cumplen las instrucciones de seguridad.
- Además, existe el riesgo de daños irreversibles si la exposición al peligro supera los valores o la duración ensayados y cuando se dé una combinación de ambos.

Algunos artículos podrían contener ingredientes que se sabe que son una posible causa de alergia en personas sensibles, pudiendo desarrollar reacciones de contacto irritantes y/o alérgicas. Si apareciera algún tipo de reacción alérgica, consulte de inmediato a un médico.

PT



O vestuário de proteção cumpre as exigências básicas relativas à proteção da saúde e segurança do anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 e da EN ISO 13688:2013 + A1:2021 vestuário de proteção.

Requisitos Gerais: As indicações deste informações do fabricante, relativas ao uso do vestuário de proteção, são de observância obrigatória.



Marcação CE: sinal exterior de que um produto corresponde aos requisitos da União Europeia, impostos ao fabricante.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicação dos símbolos: A data de fabrico descreve o momento da produção de forma ilustrativa e textual na etiqueta PO no artigo.



O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

Tenha atenção ao vestuário adequado (largura + comprimento). Vestuário demasiado largo ou justo pode afetar a ação de proteção.

O vestuário de proteção cumpre adicionalmente os requisitos do:



1) Vestuário de proteção para soldadores segundo EN ISO 11611:2015

Protege o portador contra pequenos salpicos de metal, contra breve contacto com chamas e contra radiação ultravioleta. Durante cortes ou soldadura extrema, o utilizador poderá ter que usar proteção corporal parcial adicional. Classificação em: Categoria 1: oferece proteção contra processos de soldadura menos perigosos e situações no posto de trabalho com menos salpicos de solda e calor irradiado mais baixo.

Categoria 2: oferece protecção contra processos de soldadura mais perigosos e situações no posto de trabalho com mais salpicos de solda e calor irradiado mais forte Marcação: A: A1 e/ou A2 (Tipo de ensaio de exposição a chamas).



2) Vestuário de protecção para trabalhadores expostos a calor segundo EN ISO 11612:2015

Protege regiões específicas do corpo dos trabalhadores, expostos ao calor, do contacto breve com chamas, radiação térmica, assim como dos salpicos de ferro e da ação conjunta destes riscos.

Código A: Propagação limitada das chamas (código A1 ou A2)

Código B: calor por convecção (1 ligeiro até 3 intenso)

Código C: calor radiante (1 ligeiro até 4 intenso)

Código D: salpicos de alumínio fundido (1 ligeiro até 3 intenso)

Código E: salpicos de ferro fundido (1 ligeiro até 3 intenso)

Código F: calor de contacto (1 ligeiro até 3 intenso)

Quem usa este vestuário deverá recuar de imediato e remover cuidadosamente as peças se estas tiverem sido atingidas por salpicos accidentais de químicos em estado líquido e por líquidos inflamáveis, fazendo-o de forma que o químico ou líquido não entre em contacto com a pele. Em seguida, o vestuário tem de ser limpo ou eliminado. Em caso de salpicos de metal fundido, quem usa este vestuário tem de abandonar de imediato o local de trabalho e remover a peça. Não podem ser excluídos riscos de queimadura se a peça de vestuário for usada diretamente sobre a pele.

Calor convectivo:

Níveis de desempenho	Intervalos dos valores HTIa 24	
	mín.	máx.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Calor radiante:

Níveis de desempenho	Coeficiente de transferência de calor, valores HTIa 24	
	mín.	máx.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Respingos de alumínio líquido:

Níveis de desempenho	Respingos de alumínio líquido (g)	
	mín.	máx.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Respingos de ferro líquido:

Níveis de desempenho	Respingos de ferro líquido (g)	
	mín.	máx.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Calor de contacto:

Níveis de desempenho	Tempo limite (s)	
	mín.	máx.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Vestuário de protecção para trabalhos sob tensão, que envolvam perigos térmicos devido a um arco voltaico eléctrico, de acordo com a IEC 61482-2:2018 em conjunto com IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Com este vestuário de protecção são evitadas as consequências térmicas do arco eléctrico de falha, uma vez que o vestuário não se inflama e, por conseguinte, não se funde sobre a pele. A função de protecção só está garantida com um fato completo. A protecção individual completa exige além disso equipamentos de protecção adequados, como capacete de segurança/viseira, luvas de protecção. O vestuário não é nenhum vestuário de protecção de isolamento eléctrico, por exemplo, de acordo com EN 50286:1999 „Fatos de protecção isolantes para instalações de baixa tensão“.

Categoria de arco eléctrico 1: 4 kA, 0,5 s

Categoria de arco eléctrico 2: 7 kA, 0,5 s



4) Vestuário de protecção antiestático segundo EN 1149-5:2018 em combinação com EN 1149-3:2004

Vestuário de protecção com propriedades de condutividade eléctrica, a usar em conjunto com calçado de segurança com condutividade eléctrica, em pavimentos também com condutividade eléctrica e com ligação à terra. A eficácia antiestática fica apenas assegurada caso exista uma ligação à terra segura da pessoa/vestuário, por ex. através de calçado antiestático, de acordo com a EN ISO 20345 com o requisito adicional A, ou através de calçado ocupacional, de acordo com a EN ISO 20347 com o requisito adicional A. O vestuário tem de ser usado fechado. É necessário que este cubra a totalidade do corpo, ou seja, tem de ser combinado com calças que

ofereçam o mesmo grau de protecção. Este vestuário é usado em áreas com perigo de explosão (por ex. misturas de ar/gás ou de ar/pó), e destina-se a evitar descargas com risco de ignição, pelo que não pode ser removido nessas áreas. Antes da utilização em áreas com perigo de explosão da zona 0 e, em caso de existência de gases/vapores muito explosivos, do grupo de explosão IIC, tem de ser efetuada uma análise de risco especial específica da utilização.



5) Vestuário de protecção contra produtos químicos segundo EN 13034:2005+A1:2009 Tipo PB 6

Este vestuário protege quem o usa durante um período de tempo limitado, de quantidades reduzidas de químicos líquidos tóxicos, corrosivos ou irritantes. O contacto com químicos está restringido à ação de salpicos ou gotículas. A ação de protecção comprovada refere-se exclusivamente aos químicos mencionados.

Características de controlo	Artigo	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
	Norma de ensaio	Moderado	Moderado
Resistência à abrasão	EN 530	Classe 6 de 6	Classe 6 de 6
Força de tração máxima	EN ISO 13934-1	Classe 5 de 6	Classe 5 de 6
Resistência à continuação de ruptura	ISO 9073-4	Classe 3 de 6	Classe 3 de 6
Resistência à perfuração	EN 863	Classe 3 de 6	Classe 3 de 6
Resistência a penetração	EN 368		
Resistência à repelência	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Classe 3 de 3	Classe 3 de 3
NaOH	10%	Classe 3 de 3	Classe 3 de 3
o-xileno		Classe 3 de 3	Classe 3 de 3
butano-1-ol		Classe 3 de 3	Classe 3 de 3
Solidez das costuras	EN ISO 13935-2	Classe 5 de 6	Classe 5 de 6
Ensaio de líquido pulverizado (teste com fato integral)	EN ISO 17491-4	aprovado	aprovado



Visibilidade

Identificação conforme a EN 20471:2013+A1:2016:

X = classe de protecção do artigo

1 = menor classe de protecção, 3=maior classe de protecção

O utilizador permanece visível a qualquer altura, tanto devido ao material base fluorescente (visibilidade diária), como às faixas refletoras (visibilidade noturna). Por este motivo, recomenda-se a utilização de artigos de protecção e sinalização, nomeadamente em situações de risco devido à presença de veículos ou máquinas em movimento, bem como na escuridão. A visibilidade é aumentada pela combinação de diferentes artigos de protecção e sinalização. O utilizador permanecerá mais visível quanto maior for a classe de protecção e melhor for o estado do vestuário. Os casacos e coletes devem estar sempre fechados e nunca cobertos por outras peças de vestuário e acessórios. As calças não podem ser dobradas, dado que tal não permite obter a classe pretendida. Não modifique o vestuário. O vestuário de protecção e sinalização não pode ser coberto por outras peças de vestuário.



Protecção contra intempéries

Identificação conforme a EN 343:2019:

Y = Resistência à passagem de água „Impermeabilidade“

1 = classe de protecção mais baixa, 4 = classe de protecção mais alta

Y = Resistência à passagem de vapor „Atividade respiratória“

1 = classe de protecção mais baixa, 4 = classe de protecção mais alta

R = peça de vestuário controlada na torre de chuva (opcional)

X = roupa descontrolada na torre de chuva

Efeito protetor do EPI e análise de risco: O vestuário protege o utilizador das condições climáticas quotidianas, como vento, chuva, neve e neblina. O vestuário não protege contra influências mecânicas, produtos químicos, radiação, calor, frio ou outros perigos. Os objetos pontiagudos prejudicam o efeito protetor do vestuário e podem causar entrada de água e humidade. A combinação de vestuário exterior e interior de protecção contra chuva aumenta o efeito protetor para o utilizador.

Quanto maior for a classe de protecção, mais tempo o vestuário pode ser usado sem prejuízo. De acordo com as classes de excelência recomenda-se a seguinte duração de uso:

Temperatura ambiente °C	Classe		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Significa: sem limite da duração de uso

Utilização correta: Use o vestuário sempre fechado e, se existente, coloque o capucho. Se o capucho não for posto ou não existir, existe a possibilidade de entrada de água na zona do pescoço. Não escolha vestuário de proteção muito justo que possa limitar a liberdade de movimentos. Ajuste o vestuário ao seu tamanho no cós, mangas e pernas das calças.

Indicação quanto à limpeza e tratamento, armazenamento e vida útil adequadas: Indicação de tratamento e desgaste: O EPI requer cuidados regulares e tecnicamente corretos. A composição do tecido está indicada na etiqueta de cuidado cosida ao mesmo. Os dados constantes na etiqueta de cuidado são determinantes para a melhor obtenção e conservação possível do nível de proteção. Segue sempre o artigo à sombra e armazene-o em local seco e protegido da luz. A vida útil do vestuário pode ser bastante reduzida devido a desgaste ou danos ocorridos na sequência da sua utilização. A sujidade, humidade, transpiração ou descoloração devido à luz solar também podem reduzir a vida útil do EPI.

A composição do tecido é indicada na etiqueta cosida ao artigo.
A classe de proteção correta do seu artigo pode ser consultada na etiqueta CE cosida ao artigo.

Possíveis fatores de desgaste são, entre outros:

- Processos de limpeza, manutenção ou desinfecção
- Ação de temperaturas elevadas e baixas ou mudanças de temperatura
- Ação de químicos, incluindo humidade
- Ações mecânicas (abrasão, carga de flexão, carga de pressão e tração)
- Contaminação, por ex. devido a sujidade, óleo, salpicos de metais fundidos, etc.
- Desgaste

Indicação de tratamento: A necessidade de impregnação posterior é indicada na etiqueta cosida ao artigo. Para conservar a proteção contra químicos EN 13034 Tipo PB 6 em associação com as propriedades retardadoras de chama do EPP, recomenda-se o agente de impregnação da empresa Kreussler (Hydrob FC). O gente de impregnação não pode afetar as outras funções de proteção.

Verifique após cada processo de lavagem e de secagem, se o têxtil apresenta rasgos ou se os elásticos ficam frágeis. Ambos são sinais de que a ação de proteção do têxtil já não pode ser garantida. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.

Limites da utilização e análise de risco:

- O EPP adequa-se aos perigos ocorrentes habitualmente durante os trabalhos de soldadura, assim como à área abrangente de aplicações finais com contacto breve de chamas e calor devido a radiação, calor por convecção e por contacto.
- O vestuário não tem qualquer ação de isolamento elétrico e não se adequa a trabalhos em cabos com elevada carga elétrica.
- A limitação da propagação de chamas perde-se, se o vestuário de proteção for sujo com subs tâncias inflamáveis ou altamente inflamáveis, como por ex.: óleos, gasolina e idênticos
- Para proteção abrangente adequada deverá ser usada adicionalmente EPP para a cabeça, face, as mãos e os pés.
- Por motivos de segurança, não são permitidas alterações autónomas.
- Existe o risco de queimaduras ou choques elétricos, caso o vestuário esteja danificado ou sujo, não for usado corretamente ou as indicações de segurança não forem observadas.
- Para além disso existe o risco de danos irreversíveis, se a ação do perigo exceder os valores testados ou a duração testada ou se estas ocorrerem em combinação.

Alguns artigos podem conter ingredientes conhecidos por serem uma possível causa de alergias em indivíduos sensíveis, que podem desenvolver reações de contacto irritantes e/ou alérgicas. Caso ocorram reações alérgicas, procure imediatamente um médico.



Skyddskläderna uppfyller de grundläggande kraven för hälsoskydd och säkerhet i bilaga II till förordningen (EU) 2016/425 och EN ISO 13688:2013 + A1:2021 skyddskläder.

Allmänna fordringar: Hänvisningarna i denna information om tillverkaren avseende användning av skyddsklädseln måste ovillkorligen beaktas.



CE-märkning: ett yttre kännetecken på att en produkt uppfyller de krav från EU som åläggs tillverkaren.

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolförklaring: Tillverkningsdatumet anger produktionstidpunkten i bild och text på PO-märkningen i artikeln.



MM/AAAA Fabrikssymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

Var noggrann med lämplig storlek (vidd + längd). Alltför tränga eller alltför vida kläder kan försämrade skyddseffekter.

Plagget uppfyller även kraven i:



1) Svetsarbetskyddsplagg enligt EN ISO 11611:2015

Skyddar bäraren mot små metallstänk, mot kortvarig koktakt med flammor och mot UV-strålning. Vid bockning resp. extrem svetsning måste användaren även bära ev. extra kroppsskydd. Klassificering i: Klass 1: ger skydd mot svetsmetoder med lägre farlighetsgrad och arbetsplatsituationer med ringa svetsstänk och låg strålningsvärme. Klass 2: ger skydd mot svetsmetoder med högre farlighetsgrad och arbetsplatsituationer med mer svetsstänk och hög strålningsvärme. Märkning: A: A1 och/eller A2 (slag av flampövrning).



2) Skyddsplagg för värmeexponerade arbetare enligt EN ISO 11612:2015

Skyddar specifika kroppsregioner från värmeexponerat arbete mot kortvarig kontakt med lågor, värmestrålning samt mot järnstänk resp. samverkan av dessa färör.
Kod A: Begränsad flamspridning (kod A1 eller A2)
Kod B: konvektivhetta (1 låg till 3 hög)
Kod C: strålningsvärme (1 låg till 4 hög)
Kod D: flytande aluminiumstänk (1 låg till 3 hög)
Kod E: flytande järnstänk (1 låg till 3 hög)
Kod F: kontaktvärme (1 låg till 3 hög)

Användaren måste omedelbart gå åt sidan och försiktig ta av klädesplaggen, om skyddskläderna har träffats av tillfällig stänk av flytande kemikalier eller brännbara vätskor, på ett sådant sätt att kemikalier eller vätskan inte kommer i kontakt med huden. Därefter skall kläderna rengöras eller kastas. Vid stänk av smält metall måste användaren omedelbart lämna arbetsplatsen och ta av plagget. Risken för brännskador kan inte uteslutas om plagget bärs mot huden.

Konvektivvärme:

Prestanda-nivåer	Områden för HTIa 24-värden	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Strålningsvärme:

Prestanda-nivåer	Värmeenergigångsfaktor RHTIa 24-värden	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Flytande aluminiumstänk:

Prestanda-nivåer	Flytande aluminiumstänk (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Flytande järnstänk:

Prestanda-nivåer	Flytande järnstänk (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Kontaktvärme:

Prestanda-nivåer	Tröskelvärdestid (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Skyddskläder för arbete under spänning med termiska faror p.g.a. elek risk ljusbåge enligt IEC 61482-2 utg. 2:2018 i kombination med IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Med detta skyddsplagg förhindras de termiska effekterna av elektriska störningsljusbågar, eftersom plagget inte antänds och därför inte smälter på huden. Skyddsfunktionen är säkerställd endast om komplett dress används. Detta plagg är inte ett elektriskt isolerande skyddsplagg, t.ex. enligt EN 50286:1999 „Elektriskt isolerande skyddsplagg för lågspänningsarbete“.

Ljusbågsklass 1: 4kA, 0,5s
Ljusbågsklass 2: 7kA, 0,5s

**4) Antistatiskt skyddsplagg enligt EN 1149-5:2008 i kombination med EN 1149-3:2004**

Antistatiska skyddskläder för användning i kombination med antistatiska skyddsskor på antistatiskt, jordat golv. Den antistatiska verkan är säkerställd endast vid en säker jordning av personen/plagget t.ex. genom antistatiska skor enligt EN ISO 20345 med tilläggskravet A eller arbetskor enligt EN ISO 20347 med tilläggskravet A. Plagget måste bäras stängt. Det måste tilläts att kroppen är helt täckt, d.v.s. en kombination med en byxa på samma skyddsnivå. Det används i explosiva miljöer (t.ex. luft-gas- eller luft-damm-blandningar), används för undvikande av antändliga urladdningar och får inte tas av där. Före användning i explosiva miljöer i zon 0 och vid förekomst av mycket explosiva gaser/ångor i explosionsgrupp IIC skall en särskild användningsspecifik riskanalys genomföras.

**5) Kemikalieskyddsplagg enligt EN 13034:2005+A1:2009 typ PB 6**

Skyddar användaren under en begränsad tidsrymd mot små mängder giftiga, frätande eller irriterande flytande kemikalier. Kemikaliekontakten är begränsad till stänk- eller droppformad inverkan. Den testade skyddseffekten

Provningskriterium	Artikel	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
	Provningsstandard	Prestandaklass	Prestandaklass
Nöttningsbeständighet	EN 530	Klass 6 av 6	Klass 6 av 6
Högsta dragkraft	EN ISO 13934-1	Klass 5 av 6	Klass 5 av 6
Rivstyrka	ISO 9073-4	Klass 3 av 6	Klass 3 av 6
Genomstickshållfasthet	EN 863	Klass 3 av 6	Klass 3 av 6
Penetrationsbeständighet	EN 368		
Motstånd mot kompetens	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Klass 3 av 3	Klass 3 av 3
NaOH	10%	Klass 3 av 3	Klass 3 av 3
o-xylen		Klass 3 av 3	Klass 3 av 3
Butan-1-ol		Klass 3 av 3	Klass 3 av 3
Sömhållfasthet	EN ISO 13935-2	Klass 5 av 6	Klass 5 av 6
Spraytest (heldräktstest)	EN ISO 17491-4	uppfylls	uppfylls



avser utslutande de nämnda kemikalierna.

Synlighet

Märkning enligt EN 20471:2013+A1:2016:

X = artikels skyddsklass

1 = den lägsta skyddsklassen, 3 = den högsta skyddsklassen

Användaren känns igen av både genom det fluorescerande bakgrundsmaterialet (dagabnormitet) och genom de retroreflekterande remsorna (nattsynlighet) när som helst. Därför rekommenderas bärandet av mycket synliga objekt, i synnerhet i forstausituationer med körande fordon eller maskiner men även i mörker. Synligheten förbättras genom en kombination av olika varselkyddsprodukter. Ju högre skyddsklass på användarens kläder, i lämpligt tillstånd, desto synligare blir den. Jackor och västar skall alltid bäras stängda och aldrig täckas med andra plagg och tillbehör. Byxor får inte vikas upp, eftersom de då inte uppnår önskad klass. Gör inga ändringar av plaggen. Varselplaggen får inte täckas av andra plagg.

**Väderskydd**

Märkning enligt EN 343:2019:

Y = vattengenomsläppsmotsstånd „vattentätet“

1 = lägsta skyddsklass, 4 = högsta skyddsklass

Y = ångengenomsläppsmotsstånd „andningsaktivitet“

1 = minsta skyddsklass, 4 = högsta skyddsklass

R = i regntorn testat klädesplagg (optional)

X = okontrollerat plagg i regntornet

Skyddsverkan för personlig skyddsutrustning samt riskanalys: plaggen skyddar bäraren mot väder och vind i vardagen såsom bläst, regn, snö och dimma. Plaggen skyddar inte mot mekanisk inverkan, ej mot kemikalier, strålning, värme, kyla eller andra faror. Vassa föremål skadar plaggens skyddsverkan, och vatten och fukt kan då tränga in. Kombinationen av regnskyddskläder upptill och nedtill ökar skyddet för bäraren.

Ju högre skyddsklasserna är, desto längre kan kläderna bäras utan att påverkas. På basis av de olika klasserna rekommenderas följande användningstid:

Omgivningstemperatur °C	Klass		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Betyder: ingen begränsning av användningstiden

Korrekt användning: plaggen skall alltid bäras stängda samt kapuschong användas om sådan finns. Om kapuschong inte används eller finns, kan vatten tränga in i nackområdet. Välj inte alltför snävt åtsittande skyddskläder, det kan begränsa rörelsefriheten. Ställ in plaggen i linning, ärmar och byxor till rätt storlek.

Information om korrekt rengöring och skötsel, förvaring och hållbarhet: Skötselråd & hållbarhet: PSA behöver regelbunden och ordentlig vård. Materialets sammansättning befinner sig i den isydda värdmärknigen. Instruktionerna på värdmärket är grunden för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddet. Torka endast artiklarna i skuggan och laga dem på en plats som är skyddad från ljus och fuktighet. Det är möjligt att klädernas livslängd kan minskas avsevärt genom slitage eller skador som uppträder i praktiken. Även nedsmutsning, fukt, svett eller blekning genom solljus kan också minska hållbarheten.

Materialmixen framgår av den isydda skötseletiketten.

Korrekt skyddsklass för artikeln framgår av den isydda CE-etiketten i produkten.

Möjliga åldrandefaktorer är bl.a.:

- rengöring, underhålls- eller desinfektionsprocesser
- exponering för höga eller låga temperaturer eller temperaturförändringar
- påverkan av kemikalier inklusive fukt
- mekanisk påverkan (nötning, böjning, tryck- och dragpåckning)
- kontaminering t.ex. genom smuts, olja, stänk av smält metall osv.
- slitage

Skötselråd: Behovet av omimpregnering framgår av den isydda skötseletiketten på produkten. För att behålla det kemiska skyddet EN 13034 typ PB 6 i kombination med skyddsutrustningens flammhämmande egenskaper rekommenderar vi impregneringsmedlet från företaget Kreussler (Hydrob FC). Impregneringsmedlet får inte påverka övriga skyddsfunktioner.

Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen uppvisar sprickor eller om gummibanden har blivit spröda. Detta är tecken på att textilens skyddande effekt inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av behöriga företag.

Anvendingsgrænser & risikanalys:

- Den personlige skyddsudrustningen er avsedd for de farer som normalt oppstår ved svetsning samt for ett stort spektrum av sluttillämpningar med kortvarig kontakt med lågor og strålnings-, konvektiv og kontaktvarme.
- Kläderna har ingen elektrisk isolerande skyddseffekt og är inte lämpliga till arbeten med starkströmsledning.
- Begränsningen av flamspridningen går förörlorad om skyddskläderna förenas av brandfarliga eller mycket brandfarliga ämnen, såsom t.ex. olja, bensin och dylikt.
- För ett tillräckligt övergripande skydd bör ytterligare skyddsutrustning användas för huvud, ansikte, händer och fötter.
- Egenmäktiga förändringar är inte tillåtna av säkerhetsskäl.
- Det råder risk för brännskador, frätskador eller elektriska stötar om kläderna är skadade eller smutsiga, inte bärs på rätt sätt eller om säkerhetsanvisningarna ignoreras.
- Dessutom finns det risk för irreversibla skador om föroeffekten överskrider de testade värdena eller den testade varaktigheten og förekommer i kombination.

Vissa föremål kan innehålla ämnen som är kända för att vara en möjlig orsak till allergier hos känsliga individer som kan utveckla irriterande og / eller allergiska kontaktreaktioner. Om du får allergiska reaktioner, sök omedelbart upp en läkare.

DK



Beskyttelsesbeklædningen opfylder de grundlæggende krav til sundhedsbeskyttelse og sikkerhed iht. bilag II i forordning (EU) 2016/425 og EN ISO 13688:2013 + A1:2021 beskyttelsesbeklædning.

Generelle krav: Det er vigtigt, at anvisningerne i denne producent information for anvendelse af beskyttelsesbeklædning overholdes.



CE-mærket: signalerer, at et produkt opfylder de krav, som EU stiller til producenten.

Du kan se overensstemmelseerklæringen ved at trykke på dette link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaring: Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i symbol og tekst på produktets PO-mærkning.



MM/ÅÅÅÅ Fabrikksymbolet angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet.

Vær opmærksom på den rette beklædning (bredde og længde). For tætsiddende eller for løstsiddende beklædning kan påvirke den beskyttende effekt.

Beskyttelsesbeklædningen opfylder desuden kravene i:



1) Svejsbeskyttelsesbeklædning i henhold til EN ISO 11611:2015

Beskytter anvenderen med små metalsprøjt, med kortvarig kontakt med flammer og mod ultraviolet stråling. I forbindelse med ekstrem svejsning eller fleksning skal anvenderen evt. anvende en yderligere delvis legemsbeskyttelse. Klassificering i: klasse 1: giver beskyttelse mod mindre farlige svejsmetoder og arbejdsituationer med færre svejseprojkt og lavere strålningsvarme. klasse 2: giver beskyttelse mod mere farlige svejsmetoder og arbejdsituationer med flere svejseprojkt og kraftigere strålningsvarme. Mærkning A: A1 og/eller A2 (typen af flammeprovning).



2) Beskyttelsesbeklædning til varmeeksponerede arbejdere i henhold til EN ISO 11612:2015

Beskytter bestemte dele af kroppen ved arbejde under varmeeksponering og kortvarig kontakt med åben ild, varmestråling samt jernsprøjt og/eller en kombination af ovenstående.

Kode A: Begrænset spredning af flammer (Kode A1 eller A2)

Kode B: Konvektiv varme (1 lav til 3 høj)

Kode C: strålningsvarme (1 lav til 4 høj)

Kode D: flydende aluminiumsprøjt (1 lav til 3 høj)

Kode E: flydende jernsprøjt (1 lav til 3 høj)

Kode F: kontaktvarme (1 lav til 3 høj)

Hvis beskyttelsestøjet rammes af sprøjt fra tilfældige flydende kemikalier eller bliver påført brandfarlige flydende stoffer, skal brugeren af tøjet straks trække sig tilbage og forsigtigt tage tøjet af, således at stofferne ikke kommer i kontakt med huden. Derefter skal tøjet renses eller bortskaffes. I tilfælde af sprøjt fra smeltet metal skal brugeren straks forlade arbejdspladsen og tage tøjet af. Risiko for forbændning kan ikke udelukkes, hvis beklædningen har direkte kontakt med huden.

Konvektiv varme:

Ydelsesni-veauer	Områder for HTIA 24-værdier	
	min.	maks.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Strålevarme:

Ydelsesni-veauer	Varmetransmissionsfaktor RHTIA 24-værdier	
	min.	maks.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Flydende aluminiumstænk:

Ydelsesni-veauer	Flydende aluminiumstænk (g)	
	min.	maks.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Flydende jernstænk:

Ydelsesni-veauer	Flydende jernstænk (g)	
	min.	maks.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Kontaktvarme:

Ydelsesni-veauer	Tærskelværditid (s)	
	min.	maks.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Beskyttelsestøjt til arbejde under spænding med termisk fare fra elektriske lysbuer iht. IEC 61482-2:2018 jf. IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Med denne beskyttelsesbeklædning forhindres de termiske effekter af den elektriske forstyrrende lysbue, da beklædningen ikke antændes og dermed ikke smelter på huden. Beskyttelsesfunktionen er kun givet med en komplet dragt. Fuldstændig personbeskyttelse kræver desuden ekstra egnet beskyttelsesudstyr, som beskyttelseshelm/visir, beskyttelseshandsker. Beklædningen er ikke en elektrisk isolerende beskyttelsesbeklædning. For eksempel i henhold til EN 50286:1999 „Elektrisk isolerende beskyttelsesbeklædning til lavspændingsinstallationer“. Lysbueklasse 1: 4 kA, 0,5 sek. Lysbueklasse 2: 7 kA, 0,5 sek.



4) Antistatisk beskyttelsebeklædning i henhold til EN 1149-5:2018 i forbindelse med EN 1149-3:2004

Der skal bruges afledende beskyttelsestøjt og afledende sikkerhedssko på afledende overflade med jordforbindelse. Den antistatiske funktion er kun til stede, når der er sikker jordforbindelse til personen/beklædningen fx ved brug af antistatisk fodtøj iht. EN ISO 20347 med tillægskrav A. Tøjet skal være lukket under brug. Beklædningen på hele kroppen skal opfylde ovenstående krav, dvs. jakke og bukser skal have samme beskyttelsesgrad. Bruges i områder med eksplosionsfare (fx ved en blanding af luft og gas eller luft og støv) og forhindrer antændelige udladninger. Tøjet må ikke tages af inden for sådanne områder. Forud for anvendelse i områder med eksplosionsfare i zone 0 og i forbindelse med meget eksplosive gasser/dampe i eksplosionsgruppe IIC skal der gennemføres en speciel factsat risikoanalyse.



5) Kemikaliebeskyttelsesbeklædning i henhold til EN 13034:2005+A1:2009, type PB 6

Beskytter brugeren i et begrænset tidsrum mod mindre mængder giftige, ætsende eller irriterende flydende kemikalier. Kemikaliekontakt er begrænset til sprøjt eller dråbeformet påvirkning. Den testede beskyttelse beror udelukkende på de nævnte kemikalier.

	Artiklen	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Prøvningsegenskaber	Prøvningsstandard	Ydelsesklasse	Ydelsesklasse
Slidmodstand	EN 530	Klasse 6 af 6	Klasse 6 af 6
Maksimumtrækraft	EN ISO 13934-1	Klasse 5 af 6	Klasse 5 af 6
Rivestykke	ISO 9073-4	Klasse 3 af 6	Klasse 3 af 6
Gennemstikningsfasthed	EN 863	Klasse 3 af 6	Klasse 3 af 6
Beskyttelse imod gennemtrængning	EN 368		
Repellence modstand	EN 368		
H ₂ SO ₄ 30%		Klasse 3 af 3	Klasse 3 af 3
NaOH 10%		Klasse 3 af 3	Klasse 3 af 3
o-Xylen		Klasse 3 af 3	Klasse 3 af 3
Butan-1-ol		Klasse 3 af 3	Klasse 3 af 3
Sømstyrke	EN ISO 13935-2	Klasse 5 af 6	Klasse 5 af 6
Spraytest (test af heldragt)	EN ISO 17491-4	Opfyldt	Opfyldt



Synlighed

Mærkning i henhold til EN 20471:2013+A1:2016:

X = Artiklens beskyttelsesklasse

1 = den laveste beskyttelsesklasse, 3=den højeste beskyttelsesklasse

Brugeren er let at se takket være fluorescerende baggrunds materiale (ses om dagen) og retroreflekterede striber (ses kun om natten). Derfor er brugen af advarselstøj særligt velegnet i områder med køretøjer eller maskine samt når det er mørkt. Synligheden øges ved at kombinere med forskellig advarselsartikler. Jo højere beskyttelsesklasse tøj har så længe det er i god stand, desto tydeligere er det at se.

Jakker og veste skal altid bæres lukket og må aldrig dækkes af andet udstyr/tilbehør. Bukseben må ikke være bukket op, da de iverd ikke lever op til den rigtige sikkerhedsklasse. Der må ikke laves ændringer af tøj. Advarselsbeklædning må ikke tildekkes af andet tøj.



Vejsikring

Mærkning i henhold til EN 343:2019:

Y = Vandgennemtrængningsmodstand „Vandtæthed“

1 = laveste beskyttelsesklasse, 4 = højeste beskyttelsesklasse

Y = Vanddampgennemtrængningsmodstand „Åndingsaktivitet“

1 = laveste beskyttelsesklasse, 4 = højeste beskyttelsesklasse

R = i tøjåret testet tøj (valgfrit)

X = beklædning ikke testet i tøjåret

PSA-beskyttelsesbeklædning & risikoanalyse: Tøjet beskytter brugeren imod daglig vejrpåvirkning som vind, regn, sne og tåge. Tøjet beskytter ikke mod mekanisk påvirkning, kemikalier, varme, kulde eller andre farer. Spidse genstande ødelægger tøjets beskyttende virkning og kan føre til indtrængning af vand og fugt. Kombinationen af regnbeskyttende over- og underbeklædning øger brugerens sikkerhed. Jo højere beskyttelsesklasse, jo længere kan beklædningen benyttes uden påvirkning. I henhold til de angivne klasser anbefales de følgende anvendelsesvarigheder:

Omgivelsestemperatur °C	Klasse		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Betyder: ingen begrænsning i brugen

Korrekt brug: Brug altid beklædningen lukket og brug hættene, hvis tøj har en hætte. Hvis tøj ikke har en hætte eller, hvis hættene ikke er taget på, er der risiko for indtrængning af vand i nakken. Sørg for at beskyttelsestøjet ikke sidder for stramt, da det begrænser bevægelsesfriheden. Juster størrelsen af tøj ved linningen, ved ærmer og bukserne, så tøj passer i størrelsen.

Anvisninger for korrekt rengøring og pleje, opbevaring og levetid: Plejeanvisning og ældning: PSA kræver regelmæssig og korrekt pleje. Materiale sammensætningen kan læses ud fra plejeetiketten. Hvis anvisningerne følges vil den beskyttende funktion opretholdes i længere tid. Må kun tørres i skyggen og opbevares et tørt sted, hvor den er beskyttet imod sollys. Det kan godt være, at slitage og skader på tøj forårsaget af brugen fører til en betydelig kortere levetid. Også urenheder grundet snavs, fugt, sved eller blekning grundet solens stråler kan reducere beskyttelsestøjets levetid.

Du finder en oversigt over materiale sammensætningen på den påsyede plejeetiket. Artiklens konkrete beskyttelsesklasse fremgår af det indsyede CE-mærke.

Mulige ældningsfaktorer er bl.a.:

- Rengøring, vedligeholdelses- eller desinfektionsprocesser
- Påvirkning af høje eller lave temperaturer eller temperaturudsving
- Påvirkning af kemikalier og fugt
- Mekaniske påvirkninger (nedslidning, bøjning, tryk- og trækpåvirkning)
- Kontamination f.eks. ved smuds, olie, stænk fra smeltet metal m.m.
- Nedslidning

Plejeanvisning: Det fremgår af den påsyede plejeetiket, om efterimpregnering er nødvendig. For at fastholde kemikalibeskyttelse EN 13034 del type PB 6 i forbindelse med flammehæmmende egenskaber i det personlige beskyttelsesudstyr, anbefaler vi det hertil prøvede imprægneringsmiddel fra Kreussler (Hydrofob FC). Imprægneringsmidlet må ikke påvirke de øvrige beskyttelsesfunktioner.

Kontrollere efter hver vask og tørring, at tekstilerne ikke har revner, og gummidelene ikke er blevet sprøde. Begge er tegn på, at den beskyttende virkning af tekstilerne ikke længere er sikret. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.

Anvendelsesgrænser og risikoanalyse:

- Beskyttelsesudstyret er beregnet for de under normale svejsebetingelser opståede farer, samt det brede anvendelsesområde med kortvarig kontakt med flammer og stråle-, konvektions- og kontaktvarme
- Beklædningen har ingen elektrisk isolerende effekt, og er ikke egnet for arbejder på ledninger med høje elektriske strømme.
- Den begrænsede flammuedbredning går tabt, hvis beklædningen tilsmudses med antændelige eller højtantændelige stoffer, som olier, benzin og lign.
- For passende omfattende beskyttelse skal der benyttes personligt beskyttelsesudstyr for hoved, ansigt, hænder og fødder.
- Af sikkerhedsmæssige årsager er egenhændige forandringer ikke tilladt.
- Der er risiko for forbrændinger, kvæstelser eller elektrisk stød, hvis beklædningen er beskadiget eller sikkerhedsanvisningerne ikke observeres.
- Der er herudover risiko for irreversible skader, hvis påvirkning ved farer overstiger de prøvede værdier eller den prøvede varighed, eller ved kombination af dette.

Nogle artikler kan indeholde stoffer, hvor man ved, at de kan være årsag til allergier, som kan udvikle irriterende og/eller allergiske kontaktreaktioner hos særligt følsomme personer. Hvis du oplever sådanne reaktioner, skal du opsøge læge straks.

NO



Det personlige verneutstyret opfylder de grunnleggende krav til helse og sikkerhed nevnt i vedlegg II i forordningen (EU) 2016/425 og i standarden NS-EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vernetøy.

Generelle krav: Det er svært viktig at anvisningene i denne produsent informasjon om bruk av vernetøy følges nøye.



CE-merking: Ytre tegn på at et produkt møter de kravene fra EU s om produsenten er pålagt å etterkomme.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaringer: Produksjonsdatoen angir produksjonstidspunktet med symbol og tall på PO-etiketten.



MM/ÅÅÅÅ Fabrikksymbolet står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

Vær nøye med at plaggene har riktig størrelse (vidde og lengde). For trange eller vide plagg kan påvirke den beskyttende virkningen.

Verneklærne oppfyller i tillegg kravene til:



1) Verneklær for sveising iht. EN ISO 11611:2015

Beskytter brukeren mot små metallsprut, for kort kontakt med flammer og ultraviolette stråler. Ved ekstrem sveising eller fleksing må brukeren ev. bruke ekstra, delvis kroppsbeskyttelse. Klassifisering i: Klasse 1: tilbyr beskyttelse mot mindre farlige sveiseforløp og arbeidssituasjoner med lite sveisesprut og lav strålingsvarme. Klasse 2: tilbyr beskyttelse mot svært farlige sveiseforløp og arbeidssituasjoner med mer sveisesprut og sterkere strålingsvarme. Markering A: A1 og/eller A2 (type flammetest).



2) Verneklær for varmesatte arbeidere iht. EN ISO 11612:2015

Beskytter spesielle deler av kroppen til arbeidere som er spesielt utsatt for varme mot kort kontakt med flammer, strålingsvarme og sprut av smeltet jern hhv. samlet effekt av disse faremomentene.

Kode A: Begrenset flammespredning (Kode A1 eller A2)

Kode B: Konvektiv varme (1 lav til 3 høy)

Kode C: Strålingsvarme (1 lav til 4 høy)

Kode D: Flytende aluminiumssprut (1 lav til 3 høy)

Kode E: Flytende jernsprut (1 lav til 3 høy)

Hvis vernetøyet er truffet av tilfeldig sprut av kjemikalier eller brennbar væske, skal brukeren straks gå bort fra arbeidet og ta klærne forsiktig av seg på en slik måte at kjemikalier eller væsken ikke kommer i kontakt med huden. Deretter må plaggene renses eller kastes. Dersom det dreier seg om sprut av smeltet metall, må brukeren straks forlate arbeidsplassen og ta av plagget. Risiko for forbrenning kan ikke utelukkes hvis plagget brukes rett på huden.

Konveksjonsvarme:

Ytelsestrinn	Områder for HTIa 24-verdier	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Strålevarme:

Ytelsestrinn	Varmegjennomgangsfaktor for HTIa 24-verdier	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Smeltet aluminiumsprut:

Ytelsestrinn	Smeltet aluminiumsprut (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Smeltet jernsprut:

Ytelsestrinn	Smeltet jernsprut (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Kontaktvarme:

Ytelsestrinn	Grenseverdi tid (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Klær som beskytter mot termiske farer forbundet med en elektrisk lysbue iht. NS-IEC 61482-2:2018 i forbindelse med IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Med disse verneklærne blir den termiske påvirkningen til den elektriske strølysbuen forhindret, siden klærne ikke er antennelenge og dermed ikke smelter på huden. Vernefunksjonen er kun gitt med en komplett dress. Komplet personvern krever i tillegg egnet verneutstyr som vernehjelm/visir, vernehansker. Dette produktet er ikke et elektrisk isolerende verneklærplagg f.eks. iht. EN 50286:1999 "Elektrisk isolerende verneklær for lavspenningsarbeid". Lysbueklasse 1: 4kA, 0,5s Lysbueklasse 2: 7kA, 0,5s



4) Antistatiske verneklær iht. EN 1149-5:2018 i forbindelse med EN 1149-3:2004

Ledende vernetøy brukes i kombinasjon med antistatiske sikkerhetssko på antistatiske, jordede gulv. Antistatisk effekt forutsetter at personen/bekledningen er sikkert jordet, f.eks. med antistatisk fotøy iht. NS EN ISO 20345 samt tilleggskrav A eller arbeidssko iht. NS EN ISO 20347 med tilleggskrav A. Vernetøyet skal brukes lukket. Pass på at hele kroppen dekkes, dvs. f.eks. i kombinasjon med en bukse med samme beskyttelsesnivå. Ledende vernetøy skal brukes i eksplosjonsfarlige områder (f.eks. luft-gass- eller luft-støv-blandinger) for å unngå antennelenge utladninger og må ikke tas av i dette området. Før bruk i eksplosjonsfarlige områder i sone 0 og det forekommer svært eksplosive gasser/damper i eksplosjonsgruppe IIC, skal det gjennomføres en egen risikoanalyse.



5) Kjemikalie verneklær iht. EN 13034:2005+A1:2009 type PB 6

Beskytter brukeren i begrenset tid mot mindre mengder giftige, etsende eller irriterende, flytende kjemikalier. Formen på kontakten med kjemikalierne er begrenset til sprut eller dråper. Beskyttelsesvirkningen er kun testet med de angitte kjemikalierne.

Testkjenne tegn	Artikkel	65.04.5, 65.04.4, 65.04.8	65.04.1	65.04.2
	Testnorm	Ytelsesklasse	Ytelsesklasse	
Siltefasthet	EN 530	Klasse 6 av 6	Klasse 6 av 6	
Maks. trekktstyrke	EN ISO 13934-1	Klasse 5 av 6	Klasse 5 av 6	
Rivestyrke	ISO 9073-4	Klasse 3 av 6	Klasse 3 av 6	
Gjennomstikkfasthet	EN 863	Klasse 3 av 6	Klasse 3 av 6	
Penetrasjonsbestandighet	EN 368			
Motstand mot fortrefelighet	EN 368			
H ₂ SO ₄	30%	Klasse 3 av 3	Klasse 3 av 3	
NaOH	10%	Klasse 3 av 3	Klasse 3 av 3	
o-xylen		Klasse 3 av 3	Klasse 3 av 3	
Butan-1-ol		Klasse 3 av 3	Klasse 3 av 3	
Samfasthet	EN ISO 13935-2	Klasse 5 av 6	Klasse 5 av 6	
Dusjtest (test med heldrakt)	EN ISO 17491-4	oppfylt	oppfylt	



Synlighet

Merking iht. EN 20471:2013+A1:2016:

X = Artikkelens beskyttelsesklasse

1 = den laveste beskyttelsesklasse, 3 = den høyeste beskyttelsesklasse

Brukeren kan ses både på grunn av det fluoreserende bakgrunnsmaterialet (synlig om dagen) og også av reflekterende striper (synlig om natten) til enhver tid. Vi anbefaler derfor at du bruker høyt synlige produkter, spesielt når det er risiko forbundet med kjøretøy og maskiner, selv om natten. Synlighet økes med en kombinasjon av ulike høyt synlige produkter. Desto høyere beskyttelsesklassene til klærne er, desto mer synlig er brukeren.

Jakker og vester skal alltid lukkes og ikke dekkes til med andre klesplagg. Buksebeina skal ikke brettes opp - da overholder de ikke synlighetsklassen. Gjør ikke forandringer på plaggene. Synlighetsklærne må ikke dekkes av andre plagg.



Værbestandig

Merking iht. EN 343:2019:

Y = vanngjennomtrengingsmotstand „vanntetthet“

1 = laveste klasse, 4 = høyeste klasse

Y = vanddampmotstand „pustevett“

1 = laveste klasse, 4 = høyeste klasse

R = klær testet i regntårnet (valgfritt)

X = plagget ikke testet i et regntårn

Beskyttelse fra personlig verneutstyr & risikoanalyse: Plagget beskytter brukeren mot normale værforhold som vind, regn, snø og tåke. Plagget beskytter ikke mot mekanisk påvirkning, mot kjemikalier, stråling, varme, kulde eller andre farer. Spisse gjenstander skader beskyttelseseffekten av plagget og kan gjøre at vann og fuktighet trenger inn. En kombinasjon av regnjakke og -bukse bedrer brukerbekyttelsen. Høyere verneklasse gir lengre tids beskyttende effekt. Følgende bruksråd anbefales for de angitte verneklassene:

Omgivelsestemperatur °C	Klasse		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Betyr: ingen begrensning i brukstid

Ret bruk: Lukk alltid plagget; bruk hetten. Hvis hetten mangler eller ikke tas i bruk kan det renne vann ned i nakken. Bevegelsesfriheten kan lett innskrenkes hvis vernetøyet velges for trangt. Tilpass linning, ermer og bukske til din størrelse.

Om riktig pleie & vask, oppbevaring og brukstid: Pleieanvisning & aldring: PVU krever regelmessig og profesjonell pleie. Materalsammensetningen i stoffet står angitt på den innsydde pleieetiketten. Opplysningene på pleieetiketten er viktige for best mulig bevaring av den beskyttende effekten. Tørk plagget i skyggen og oppbevar det på et mørkt, tørt sted. Praktisk bruk kan medføre slitasje eller skader som reduserer brukstiden for plagget betydelig. Også forurensning som smuss, fuktighet, svette eller solblikning kan forkorte levetiden.

Materalsammensetningen i stoffet står angitt på den innsydde pleieetiketten. Produktets verneklasse står angitt på den innsydde CE-etiketten.

Mulige aldringsfaktorer kan være:

- Rengjørings-, vedlikeholds- eller desinfiseringsprosesser
- Påvirkning av høye eller lave temperaturer eller -svingninger.
- Påvirkning av kjemikalier / fuktighet
- Mekanisk påvirkning (gnissing, bretting, trykk eller riving)
- Kontaminasjon f.eks. av smuss, olje, metallsprut osv.
- Slitasje

Pleieanvisning: Pleieetiketten opplyser om etterimpregnering er nødvendig. For å opprettholde kjemikalievren iht. NS-EN 13034 type PB 6 i forbindelse med de flammehemmende egenskapene i vernetøyet, anbefaler vi å bruke et impregneringsmiddel fra firma Kreussler (Hydrob FC). Impregneringsmiddelet må ikke påvike andre beskyttelsesfunksjoner. Etter hver vask/tørk skal det kontrolleres om stoffet har fått rifter og om strikkene har blitt sprø. Dette er evt. tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.

Bruksbetingelser & risikoanalyse:

- Dette PVU er ment for bruk under normale sveise-forhold, samt bruk som innebærer kort tids kontakt med flammer, stål-, konveksjons- og kontaktvarme.
- Plaggen har ingen elektrisk isolerende effekt og er ikke egnet ved arbeider på sterkstrømførende ledninger.
- Den begrensede flammespredningen går tapt hvis vernetøyet forurenses med brannfarlige eller ekstremt brannfarlige stoffer, som f.eks. olje, bensin el.lign.
- Tilstrekkelig beskyttelse oppnås med bruk av PVU for hode, ansikt, hender og føtter i tillegg.
- Egne forandringer på vernetøyet er av sikkerhetsmessige grunner ikke tillatt.
- Det er fare for forbrønning, etseskafer eller elektrisk støt hvis tøyet er skadet eller tilsusset, ikke brukes på riktig måte eller sikkerhetsmerknadene ikke overholdes.
- Skadene kan bli varige hvis faremomentene overstiger de kontrollerte verdiene og tidene og opptrer i kombinasjon.

Enkelte artikler kan inneholde stoffer med kjent mulig allergen virkning på sensitive personer; de kan utvikle irritasjon og/eller allergiske kontaktreaksjoner. Oppsøk lege umiddelbart dersom det oppstår en allergisk reaksjon.

FI



Suojavaatetus täyttää suojavaatteita koskevat terveyden ja turvallisuuden suojelua koskevan asetuksen (EU)2016/425 liitteen II ja EN ISO 13688:2013 + A1:2021 suojavaatetusta koskevat vaatimukset.

Yleiset vaatimukset: Tässä tiedotteessa esitetyt valmistajan ohjeita on ehdottomasti noudatettava.



CE-merkki: Ulkoinen merkki siitä, että tuote on Euroopan unionin valmistajalle asettamien vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolien selitys: Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkelin PO-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



KK/VVVV

Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Huomioi asianmukaiset vaatteet (leveys + pituus). Vaatetus, joka on liian tiukkaa tai liian leveä, saattaa haitata suojavaava vaikutusta.

Suojavaate täyttää lisäksi seuraavat vaatimukset:



1) EN ISO 11611:2015, Hitsauksessa ja vastaavissa töissä käytettävien vaatteiden vaatimukset

Suojaa käyttäjää pieniltä metalliroiskeilta, lyhytkaikaisesti vaikuttavilta liekeiltä sekä ultraviolettisäteilyltä. Katkaissuissa tai äärihitsauksissa täytyy käyttäjän pitää lisä si osistaista keho suojausta. Luokitus: Luokka 1: suojaa vähemmän vaarallisissa hitsaustöissä ja työolosuhteissa, joissa syntyy vähemmän hitsausroiskeita tai säteilylämpöä. Luokka 2: suojaa enemmän vaarallisissa hitsaustöissä ja työolosuhteissa, joissa syntyy enemmän hitsausroiskeita ja voimakkaampaa säteilylämpöä. Tunus A: A1 ja/tai A2 (leimahdustarkastusyyppi).



2) EN ISO 11612:2015, Kuumuteen alitusten työntekijöiden suojavaatetus

Suojaa kuumuudella alitusten työntekijöiden kehon alueita lyhytkestoisessa kosketuksessa liekkien ja lämpö-säteilyn kanssa sekä sulan rauden roiskeita tai näiden vaarojen yhteisvaikutuksilta.

Koodi A: Liekkien lievimistä rajoittava (koodi A1 tai A2)

Koodi B: konvektiokuumus (1 vähäinen ... 3 korkea)

Koodi C: säteilykuumus (1 vähäinen ... 4 korkea)

Koodi D: nestemäinen alumiiniroiske (1 vähäinen ... 3 korkea)

Koodi E: nestemäinen rautariske (1 vähäinen ... 3 korkea)

Koodi F: kosketuskuumus (1 vähäinen ... 3 korkea)

Vaatteen käyttäjän tulee välittömästi siirtyä syrjään ja riisua vaatekappaleet varovasti, jos suojavaatte siin kohdistuu satunnaisia nestemäisten kemikaalien roiskeita tai syttyviä nesteitä. Tämä on tehtävä siten, että kemikaali tai neste ei pääse kosketuksiin ihon kanssa. Sen jälkeen vaate on puhdistettava ja hävitettävä. Jos roiskeet ovat sulaa metallia, vaateen käyttäjän on välittömästi poistettava työpiisteeltä ja riisuttava vaatekappale. Palovammojen vaaraa ei voi poissulkea, jos vaatekappaleita pidetään ihoa vasten.

Konvektiivinen lämpö:

Tehoihaheet	HTIa 24-arvojen alueet	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Nestemäinen alumiiniroiskaus:

Tehoihaheet	Nestemäinen alumiiniroiskaus (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Kontaktilämpö:

Tehoihaheet	Kynnysarvoaika (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	

Säteilylämpö:

Tehoihaheet	Lämmönsiirtymiskerroin RHTIa 24-arvot	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Nestemäinen rautariskaus:

Tehoihaheet	Nestemäinen rautariskaus (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	



IEC 61482-2

3) Suojaaate jännitteisiin töihin, joihin liittyy sähköisen valokaaren aiheuttamia termisiä vaaroja standardin IEC 61482-2 painos 2:2018 sekä IEC 61482-1-2 painos 2:2014 mukaisesti.

Tällä suojavaatteella estetään valokaaresta syntyvät termiset vaikutukset, koska vaate ei ole syttyvä eikä siten voi sulaa iholle. Suoja on taattu vain suojavaatetta kokonaisuudessaan käytettäessä. Täydellinen henkilökohtainen suojaus vaatii siihen lisäksi muita sopivia suojaruosteita, kuten turvakypärän/visiirin, turvakäsineet. Vaate ei ole sähköä eristävä suojavaate, esimerkiksi EN 50286:1999 „Sähköä eristävä suojavaate pienjännitteissä työskentelevälle” mukaisesti”.

Valokaariluokka 1: 4kA, 0,5s
Valokaariluokka 2: 7kA, 0,5s



4) Antistaattinen suojavaate standardin EN 1149-5: 2018 mukaisesti yhdessä standardin EN 1149-3: 2004 kanssa

Sähköä johtava suojavaate, jota käytetään yhdessä sähköä johtavien turvajalkineiden kanssa sähköä johtavalla, maadoitettulla lattialla. Antistaattinen vaikutus on tehokas vain henkilön/vaateen ollessa turvallisesti maadoitettu, esim. antistaattiset jalat standardin EN ISO 20345 mukaisesti lisävaatimuksella A tai työjalkineet standardin EN ISO 20347 mukaisesti lisävaatimuksella A. Vaatetta on käytettävä kiinnipidetyssä. Täydellinen kehon peittävyys on varmistettava, ts. esimerkiksi saman suojustaston omaavien housujen kanssa. Sitä käytetään räjähdysvaarallisilla alueilla (esim. ilma-kaasu-tai ilma-pölyseokset), sillä vältetään syttyvä purkaus, eikä sitä saa täällisissä olosuhteissa riisua. Ennen käyttöä vyöhykkeen 0 räjähdysvaarallisilla alueilla sekä olosuhteissa, joissa esiintyy räjähdysluokan IIC herkästi räjähtäviä kaasuja/höyryjä, on suoritettava erityinen käyttökohtainen riskianalyysi.



5) EN 13034:2005+A1:2009 tyyppin PB6 mukainen kemikaaleilta suojaava vaate

Suojaaja käyttäjänsä rajoitetun ajan vähäisiltä määriltä myrkyllisiä, syövyttäviä tai ärsyttäviä nestemäisiä kemikaaleja. Kosketus kemikaaleihin rajoittuu roiskeiden ja tippojen vaikutukseen. Testattu suojaavaikutus koskee ainoastaan mainittuja kemikaaleja.

	Artikkeli	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Tarkastustunnus	Tarkastusnormi	Teholuokka	Teholuokka
Hankauslujuus	EN 530	Luokka 6 6:sta	Luokka 6 6:sta
Korkein vetovoima	EN ISO 13934-1	Luokka 5 6:sta	Luokka 5 6:sta
Vetolujuus	ISO 9073-4	Luokka 3 6:sta	Luokka 3 6:sta
Lävistyskesto	EN 863	Luokka 3 6:sta	Luokka 3 6:sta
Läpitukeutumisen kestävyys	EN 368		
Hylkimiskestävyys	EN 368		
H ₂ SO ₄ 30%		Luokka 3 3:sta	Luokka 3 3:sta
NaOH 10%		Luokka 3 3:sta	Luokka 3 3:sta
o-ksyleni		Luokka 3 3:sta	Luokka 3 3:sta
Butaani-1-ol		Luokka 3 3:sta	Luokka 3 3:sta
Saumojen kestävyys	EN ISO 13935-2	Luokka 5 6:sta	Luokka 5 6:sta
Spraytesti (kokopuvun testi)	EN ISO 17491-4	soveltuu	soveltuu



Näkyvyys

Merkintä standardin EN 20471:2013+A1:2016:

X = Tuotteen suojaaluokka

1 = alhaisin suojaaluokka, 3=korkein suojaaluokka

Vaateen pitää olla näkyvissä heijastavan taustamateriaalin (päivällä) ja retroheijastavien raitojen (pimeällä) ansioista joka hetki. Sen vuoksi varoitus- tai huomiovaatteiden käyttö on suositeltavaa erityisesti sellaisissa tilanteissa, joissa esiintyy vaaroja liikkuvista ajoneuvoista tai koneista, sekä pimeällä. Näkyvyys paranee erilaisia huomioutteita yhdistelemällä. Mitä korkeampi suojaaluokka sitä parempi näkyvyys.

Takkin ja liivien on oltava käytössä kiinni - eikä niiden päällä saa pitää muita vaatteita tai asusteita. Housuja ei saa kääntää, koska haluttua suojaaluokitusta ei enää saavuteta. Älä tee vaatteisiin mitään muutoksia. Muut vaatteet tai asusteet eivät saa peittää varoitusvaatteita.



Sääsuoja

Merkintä DIN-standardin EN 343:2019 mukaan:

Y = Vedenläpäisykestävyys „Vedenkesto”

1 = alin suojausluokka, 4 = korkein suojausluokka

Y = Vesihöyryn läpäisyvastus „Hengittävyys”

1 = alin suojausluokka, 4 = korkein suojausluokka

R = Vaatetta testattain sadetornissa (lisävaruste)

X = nicht im Regenturm geprüftes Kleidungsstück

Henkilösuojaajien suojateho & riskianalyysi: Vaate suojaaja käyttäjää arkipäiväille tyypillisiltä sääolosuhteilta, kuten tuuli, sade, lumi ja sumu. Vaate ei suojaa mekaanisilta vaikutuksilta, kuten kemikaalit, säteily, kuumuus, pakkanen tai muut vaarat. Terävät esineet vaurioittavat vaatteiden suojaominaisuuksia ja vetäjä ja kosteutta voi päästää vaatteeseen. Sadekatkit tai alusvaatteet parantavat suojaustehoa. Mitä korkeammat suojausluokat ovat, sitä kauemmin vaatteita voidaan käyttää kokemaatta haittoja. Merkittävien luokkien mukaan suositellaan seuraavia käyttökojoja:

Ympäristön lämpötila °C	Luokka		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ tarkoittaa mitään rajoitusta kulumisen ajalle

Asianmukainen käyttö: Pidä vaate käytössä aina kiinni ja käytä huppua, jos se on olemassa. Jos huppua ei käytetä tai sitä ei ole, voi vettä päästä niskan alueelle. Älä valitse liian tiukkaa suojavaatetta, koska liikkuminen voi olla silloin hankala. Sovita vyötärön leveys, hihat ja housut kokosi sopiviksi.

Información sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil. Hoito-ohje ja vanhentuminen: Henkilösuojaajan edellyttää säännöllistä ja asianmukaista hoitoa. Kangasmateriaalin kostumus on esitetty tuoteeseen neulotussa hoitoetiketissä. Hoitoetiketin tiedot ovat määrääviä suojaavaikutuksen parhaan mahdollisen säilymisen ja ylläpidon varmistamiseksi. Kuivaus tuote vain varjossa ja säilytä se valolta suojustassa, kuivassa paikassa. On mahdollista, että käytössä ilmenevä kuluminen tai vahingoittuminen lyhentävät merkittävästi vaateen käyttöikä. Myös liian, kosteuden, hien tai aurinon valon haalistumisen aiheuttamat epäpuhtaudet voivat lyhentää henkilösuojaimen käyttöikää.

Tekstiilin materiaalitiedot löytyvät vaatteessa olevasta hoitoetiketistä. Tuotteen korrekki suojaaluokka on ilmoitettu CE-merkissä.

Mahdollisia vanhentumistekijöitä ovat mm:

- Puhdistus, kunnostus- tai desinfiointiprosessit
- Korkeiden tai matalien lämpötilojen tai lämpötilamuutoksien vaikutus
- Kemikaalien sekä mukaan luettuna kosteuden vaikutus
- Mekaaniset vaikutukset (kuluminen, taiputusjännitys, paine- ja vetorastitus)
- Saastuminen esim. lian, öljyn, sulametaliroiskeiden jne. vaikutuksesta
- Kuluminen

Hoito-ohje: Mahdollisen jälkiikällystyksen tarpeellisuus ilmoitetaan tuoteeseen kiinnitetyssä hoitoetiketissä. Kemikaalisuojan EN 13034 tyyppin PB 6 säilyttämiseksi yhdessä PSA: n palonestoaineiden kanssa suosittelemme Kreuzler-yrityksen (Hydrob FC) tähän tarkoitukseen hyväksyttyä kyllästysainetta. Kyllästysaine ei saa vaikuttaa muihin suojaominaisuuksiin. Tarkista jokaisen pesu- ja kuivausprosessin jälkeen, onko tekstiilissä repeämiä tai ovatko kuminauhat hauraita. Molempat ovat merkkejä siitä, ettei tekstiilien suojaavaa vaikutusta enää voida taata. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattitaitoiset yritykset.

Käyttörajoitukset ja riskianalyysi:

- PSA on tarkoitettu yhteisiin hiitasuostilanteisiin liittyviin vaaroihin sekä monenlaisiin käyttötarkoituksiin, joihin liittyy liekkien ja säteilyn lyhytaikainen kosketus, konvektiivinen ja kontaktilämpö.
- Vaatetuksessa ei ole sähköisesti eristävä suojaavaa vaikutusta ja se ei ole suuri sähkövirtoja johtavien kaapeleiden parissa työskenneltäessä.
- Rajoitettu liekin leviämisen esto menetetään, jos suojavaateet saastuu syytyvistä tai helposti syytyvistä aineista, kuten öljy, bensiini jne.
- Asianmukainen ja riittävän yleisen suojan saamiseksi on sen lisäksi käytettävä päätä, kasvoja, käsiä ja jalkoja suojaavia PSA-varusteita.

- Turvallisuussystiä ovat tuotteen tehdyt omavaltaiset muutokset kiellettyjä.
- On olemassa tullen ja syövyttävien aineiden aiheuttamien palovammojen tai sähköiskun riski, jos vaatteet ovat vaurioituneet tai likaiset, niitä ei ole käytetty asianmukaisesti tai jos turvallisuuksia ei noudateta.
- Lisäksi vaaranon peruttamaton vahinko, jos alitumminen vaarolle ylittää testatut arvot tai testatun turvallisun keston ja jos tämä tapahtuu yhdessä.

Muutamat tuotteet sisältävät mahdollisesti ainesosia, joista tiedetään, että ne voivat aiheuttaa herkille henkilöille allergioita, mitkä voivat kehittyä ärsyttäviksi ja/tai allergisiksi kontaktireaktioiksi. Allergisten reaktioiden esiintyessä mene välittömästi lääkärin.

HU



A védőruházat teljesíti a 2016/425/EU rendelet II. mellékletében meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeket, valamint a védőruházatról szóló EN ISO 13688:2013 + A1:2021 szabvány követelményeit.

Általános követelmények: A védőruházat használata során feltétlenül vegye figyelembe az ebben a kiadványban szereplő gyártó információit.



CE-jelölés: Külső jele annak, hogy egy termék megfelel az Európai Unió által a gyártó felé támasztott követelményeknek.

A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linken találja: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

A szimbólumok magyarázata: A PO-címkén megtalálható a gyártás időpontja képpel és szöveggel.



HH/EEEE

A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a c ick gyártásának hónapját és évét jelzik.

Ügyeljen a megfelelően illeszkedő ruházatra (szélesség + hossz). A túlságosan szűk vagy túl bő ruházat befolyásolhatja a védőhatást.

A védőruházat az alábbi követelményeknek is megfelel:



1) EN ISO 11611:2015 szabványnak megfelelő védőruházat

Viselőjét megvédi a kisebb fémfelforrósanésektől, a lánggal való rövidebb érintkezéstől és az ultraibolya sugárzástól. Flexelésnél, illetve szélsőséges körülmények között való hegesztésnél a viselőnek szűk esetén kiegészítő munkavédelmi ruházatot kell viselnie. Osztályozás: 1. osztály: védelmet nyújt a kevésbé veszélyes hegesztési műveletek és a csekély olvadékfelforrósanással és alacsony sugárzó hővel járó munkakörülmények során. 2. osztály: védelmet nyújt a fokozottan veszélyes hegesztési műveletek és a több olvadékfelforrósanással és erősebb sugárzó hővel járó munkakörülmények során. A jelölés: A1 és/vagy A2 (A láng-ellenállóság vizsgálat típusa)



2) EN ISO 11612:2015 szabványnak megfelelő védőruházat hőnek kitett dolgozók számára

Forrásgáiban dolgozók bizonyos testrészeit védi lánggal, forró sugárral, illetve jeges sugárzással történő rövid ideig tartó érintkezés ellen, illetve a veszélyes együttes hatásától.

A-kód: Korlátozott lángterjedés (A1 vagy A2 kód)

B-kód: Konvektív hő (1 alacsony - 3 magas)

C-kód: Sugárzó hő (1 alacsony - 4 magas)

D-kód: folyékony alumínium felforrósanás (1 alacsony - 3 magas)

E-kód: folyékony vas felforrósanás (1 alacsony - 3 magas)

F-kód: Kontakt hő (1 alacsony - 3 magas)

A védőruházat viselője haladéktalanul húzódjon félre, és óvatosan vegye le a védőruházatot, ha véletlenül folyékony vegyszer felforrósan rá, vagy gyúlékony folyadék érte azt. A ruházatot úgy vegye le, hogy a vegyszer vagy folyadék ne érintkezzen a bőrével. Ezután tisztítsa meg vagy ártalmatlanítsa a ruházatot. Olvadt fém ráforrósanése esetén a védőruházat viselője azonnal hagyja el a munkahelyét, és vegye le a ruhadarabot. Nem zárható ki az égési sérülés kockázata, amennyiben a ruhadarab a bőrről érintkezik.

Konvekciós hő:

Teljesítmény-fokozatok	A HT1a 24-értékek területei	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Sugárzó hő:

Teljesítmény-fokozatok	Hőátbocsátási tényező, RHT1a 24-értékek	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Felforrósanó folyékony alumínium:

Teljesítmény-fokozatok	Felforrósanó folyékony alumínium (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Felforrósanó folyékony vas:

Teljesítmény-fokozatok	Felforrósanó folyékony vas (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Kontakt hő:

Teljesítmény-fokozatok	Küszöbérték ideje (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) IEC 61482-2:2018 együttesen az IEC 61482-1-2 Ed.2:2014 szabvánnyal számú szabvány szerinti védőruházat villamosis hőhatásai által okozott termikus veszélyek miatti feszültség alatt dolgozók számára.

Mivel a ruházat nem gyullad meg és így nem olvad rá a bőrről, ez a védőruházat kiküszöböli a hibás elektromos áram termikus hatásait. A védőhatás csak teljes ruházat viselése esetén biztosított. Az árfogó személyi védelemhez további megfelelő védőfelszerelésekre van szükség, ilyenek a védősisak/álcak, védőkesztyű. Ez a ruházat nem elektromosan szigetelő védőruházat, ezért például célszerű az EN 50286:1999 szabványának megfelelő „Kisfeszültségű munkavégzésre alkalmas elektromosan szigetelő védőruházat” viselése.

1. ivvédelmi osztály: 4kA, 0,5s
2. ivvédelmi osztály: 7kA, 0,5s



4) EN 1149-5:2018 szabványnak megfelelő antisztatikus védőruházat, hivatkozással az EN 1149-3:2004 szabványra

Viseljen elektrosztatikus töltést elvezető védőruházatot elektrosztatikus töltést elvezető védőcipővel kombinálva, földelt padlózat. Antisztatikus védelmet csak a személy/ruházat biztonságos földelése, pl. az EN ISO 20345 szabványának megfelelő antisztatikus cipő biztosít, amely teljesíti az A jelű kiegészítő követelményeket, vagy az A jelű követelményeknek és az EN ISO 20347 sz. szabványának megfelelő munkacipő. Viseljen zárt ruházatot. Ügyeljen arra, hogy a teste teljes felületé fedve legyen, vagyis legyen olyan a védelmi szint, amely egy nadrággal együtt viselt ruházat esetén védene. Robbanásveszélyes környezetben (pl. levegő-gáz, vagy levegő-por keverékek) használatos, gyúlékony kislülések elkerülésére szolgál, és ilyen veszélynek kitett helyeken nem szabad a ruházatot levenni. O besorolású zóna robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazását megelőzően és fokozottan robbanásveszélyes, IIC robbanóanyag-csoportba tartozó gázok/gőzök jelenléte esetén speciális kockázatelemzést kell végezni.



5) EN 13034:2005+A1:2009 szabványnak megfelelő vegyvédelmi ruházat, PB 6 típusú

Korlátozott ideig megvédi viselőjét csekély mennyiségű mérgező, maró vagy irritáló hatású folyékony vegyszerekkel. A vegyszerrel történő érintkezés permeázására vagy csepegésre korlátozódik. A bevizsgált védő hatás kizárólag a megnevezett vegyszerekre vonatkozik.

	Cikk	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Tesztjelölés	Ellenőrzési szabvány	Teljesítményosztály	Teljesítményosztály
Kopásállóság	EN 530	6/6 típuskategória	6/6 típuskategória
Szakítási ellenállóság	EN ISO 13934-1	5/6 típuskategória	5/6 típuskategória
Továbbszakadási ellenállóság	ISO 9073-4	3/6 típuskategória	3/6 típuskategória
Átszűrési ellenállóság	EN 863	3/6 típuskategória	3/6 típuskategória
Áthatolási ellenállóképesség	EN 368		
Repellencia-ellenállás	EN 368		
H ₂ O ₂ 30%		3/3 típuskategória	3/3 típuskategória
NaOH 10%		3/3 típuskategória	3/3 típuskategória
o-xilén		3/3 típuskategória	3/3 típuskategória
Bután-1-ol		3/3 típuskategória	3/3 típuskategória
Varraterősség	EN ISO 13935-2	5/6 típuskategória	5/6 típuskategória
Sprayteszt (egész testet védő ruházat tesztelése)	EN ISO 17491-4	teljesítve	teljesítve



**Láthatóság
Jelölés a EN 20471:2013+A1:2016:**

X = a termék védelmi besorolása
1 = a legalacsonyabb védelmi besorolás, 3=a legmagasabb védelmi besorolás

A ruhadarab viselője egyrészt a fluoreszkáló háttéranyag (nappali láthatóság), másrészt a fényviszterő csíkok (éjszakai láthatóság) miatt mindig jól láthatóak. Ezért a védőruházatok viselése főleg mozgó járművek vagy gépek miatti kockázat esetén, vagy sötétben kifejezetten ajánlott. A láthatóság különböző védőeszközök kombinációjával javítható. Minél magasabb a ruhadarab védelmi osztályba sorolása, és minél szakszerűbben kezelik azt, annál nagyobb feltűnőséget biztosít. A kabátokat és mellényeket mindig összefűzve kell viselni; soha ne fedje le azokat más ruházattal és kiegészítővel. A nadrágokat tilos felhajtani, mert így nem érik el a kívánt védelmi osztályt. Ne végezzen a ruházaton módosítást. A védőruházatot tilos más ruházattal fedelni.



**Időjárás elleni védelem
Jelölés a EN 343:2019 szerint:**

Y = vízáteresztés „víz ellenállás”
1 = legalacsonyabb védelmi osztály, 4 = legmagasabb védelmi osztály

Y = vízgőz átteresztőképesség „lélegző”
1 = legalacsonyabb védelmi osztály, 4 = legmagasabb védelmi osztály

R = a ruhadarabot esőtornyban tesztelték (opció)
X = a ruhadarabot nem tesztelték esőtornyban

A személyi védőfelszerelés védelmi teljesítménye és kockázatelemzés: A ruházat megvédi viselőjét az időjárás hatásaitól, például a szél, az esőtől, a hőtől és a ködötől. A ruházat nem véd a mechanikus hatásoktól, nem nyújt védelmet a vegyszerek, sugárzás, hő, hideg és egyéb veszélyek ellen. A hegyes tárgyak károsítják a ruházat védőhatását, emiatt a víz és nedvesség behatolhat a ruházatba. Esővédő felső- és alsóruházat kombinálásával a viselő nagyobb védelmet kap.

Minél magasabb a védelmi osztály, annál hosszabb ideig lehet biztonságosan viselni a ruhát. A feltüntetett osztályok szerint a következő viselési időt ajánljuk:

Környezeti hőmérséklet °C	Osztály		
	1 Ret > 40 perc	2 20 < Ret ≤ 40 perc	3 Ret ≤ 20 perc
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Jelentése: nincs korlátozva a viselési idő

Rendeltetéseszerű használat: A ruházatot mindig összefűzve hordja, és ha van, vegye fel a kapucnit is. Ha a kapucnit nem veszi fel, vagy az nem áll rendelkezésre, előfordulhat, hogy a nyaki területnél befolyik a víz. Ne válaszoljon túl szűk védőruházatot, különben korlátozza a mozgás szabadságot. Állítsa be saját méretére a ruházatot a derekánál, a karérszélén és a nadrág esetében.

A megfelelő tisztítási kezelésre, tárolásra és élettartamra vonatkozó megjegyzések: Kezelési útmutató és öregeedés: Az egyéni védőfelszerelés rendszeres és szakszerű ápolást igényel. A textil anyagösszetétele megtekinthető a beavart címkén. A címkén szereplő tájékoztató figyelembe vétele döntő fontosságú a termék szakszerű kezelése, és védőképessége fenntartása érdekében. Csak árnyékban szárítsa a terméket, és fénytől védett, száraz helyen tárolja. Előfordulhat, hogy a használat során keletkező kopás vagy sérülés a ruha élettartamát jelentősen csökkenti. A piszkok, nedvesség és izsátság okozta szennyeződés, vagy a napsugárzás miatti kifakulás is csökkentheti az egyéni védőfelszerelés élettartamát.

A textilja anyagösszetételét a beavart kezelési útmutató címkén találja.
A termék megfelelő védelmi osztályát a beavart CE-címkén olvashatja le.

A lehetséges öregezési tényezők a következők:

- Tisztítás, karbantartás vagy fertőtlenítés
- Magas vagy alacsony hőmérsékletnek vagy hőmérsékletváltozásnak való kitettség
- A vegyszerek és nedvesség hatásai
- Mechanikai behatások (kopás, hajlítás, nyomás és szakítás)
- Szennyeződés pl. kosz, olaj, olvadé fém firoccsenés stb.
- Elhasználódás

Tisztítási és kezelési utasítás: A termék beavart címkéjén olvashatja le azt is, hogy szükség van-e utólagos impregnálásra. Annak érdekében, hogy az EN 13034 PB 6 típusú kémiai védelmet és a PPE lángról tulajdonságait megőrizze, javasoljuk a Kreussler cég (Hydrob FC) bevizsgált impregnálószert. Az impregnálószert nem csökkentheti a többi védelmi funkciót.

Minden mosási és szárítási folyamat után ellenőrizze, hogy a textil elszakadt-e, vagy a gumiszalagok törékennyé váltak-e. Mindkettő azt jelzi, hogy a textil védőhatása már nem garantálható. Javításokat csak az illetékes vállalatok végezhetnek.

Használati korlátok és kockázatelemzés:

- A PPE a közönséges hegesztési körülmények veszélyeire, valamint a végfelhasználások során fellépő rövid idejű lángoknak, sugárzásnak, illetve konvektív és kontakt hőnek való kitettségére van tervezve.
- A ruházaton nincs elektromosan szigetelő védő hatása, és nem alkalmas nagy villamos áramú kábeleknek védőtt munkálatainak.
- Ha a védőruha gyúlékony vagy tűzveszélyes anyagokkal, például: olajjal, benzinnel és hasonlókkal szennyeződött, akkor elvezeti korlátozott lángterjedési tulajdonságát
- A megfelelő általános védelem érdekében kiegészítő PPE-t kell viselni a fej, az arc, a kéz és a lábak védelme érdekében.
- Biztonsági okokból nem engedélyezett a termék módosítása.
- Egési és marási sérülések vagy áramütés veszélye áll fenn, ha a ruházat sérült vagy piszkos, nem megfelelően viselik, vagy ha a biztonsági utasításokat nem tartják be.
- Továbbá, fennáll a visszafordíthatatlan sérülések kockázata, ha a veszélynek való kitettség meghaladja a vizsgálati értékeket vagy a vizsgált időt, vagy a kettőt együttesen.

Néhány termék eseténként tartalmazhat olyan anyagokat, amelyekről köztudott, hogy arra érzékeny személyeknek allergiás reakciókat okozhatnak, akiknél irritáló és/vagy allergiás válaszreakciók léphetnek fel. Amennyiben allergiás reakciók lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz.

GR



Η προστατευτική ενδυμασία πληροί τις βασικές απαιτήσεις για προστασία της υγείας και ασφάλεια του Παράρτηματος II του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και του προτύπου EN ISO 13688:2013 + A1:2021 για προστατευτική ενδυμασία.

Γενικές απαιτήσεις: Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες που περιέχονται στις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τη χρήση προστατευτικού ρουχισμού.



0161 Χαρακτηριστικό CE: Εξωτερική ένδειξη ότι ένα προϊόν, ανταποκρίνεται στις τεχνικές από την Ευρωπαϊκή Ένωση στον κατασκευαστή, απαιτήσεις.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Εξήγηση των συμβόλων: Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και εγγράφως πάνω στην ετικέτα PO του είδους.



Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος.

Δώστε προσοχή στην κατάλληλη ενδυμασία (φόρδος + μάρκος). Πολύ στενή ή πολύ φαρδιά ενδυμασία μπορεί να μειώσει την προστατευτική επίδραση.

Πέραν τούτου η προστατευτική ενδυμασία πληροί τις εξής απαιτήσεις:



1) Προστατευτική ενδυμασίας για εργασίες συγκόλλησης κατά EN ISO 11611:2015

Προστατεύει τον χρήστη από μικρές πιτσιλιές μέταλλο, από σύντομη επαφή με φλόγες και από υπεριώδη ακτινοβολία. Σε κάμψη ή ακραία συγκόλληση πρέπει ο φορέας να φέρει πρόσθετη μερική προστασία του σώματος. Ταξινόμηση σε: Κατηγορία 1: Προσφέρει προστασία σε όχι πολύ επικίνδυνες εργασίες συγκόλλησης και εργασίες με λίγες πιτσιλιές μετάλλων και χαμηλή θερμότητα ακτινοβολία. Κατηγορία 2: Προσφέρει προστασία σε περισσότερο επικίνδυνες εργασίες συγκόλλησης και εργασίες με πολλές πιτσιλιές μετάλλων και μεγαλύτερη θερμότητα ακτινοβολίας. Σήμανση A: A1 και/ή A2 (είδος δοκιμής αντοχής σε φλόγες)



2) Προστατευτική ενδυμασία για εργασίες με έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες κατά EN ISO 11612:2015

Προστατεύει συγκεκριμένες περιοχές του σώματος, εργαζομένων που εκτίθενται σε θερμότητα, από σύντομη επαφή με φλόγες, θερμική ακτινοβολία, καθώς επίσης από εκτινάξη ρινοισμάτων σιδήρου ή από συνδυασμό αυτών των κινδύνων.

Κωδικός A: Περιορισμένη διάδοση φλόγας (Κωδικός A1 ή A2)

Κωδικός B: Θερμότητα μεταφοράς (1 χαμηλή έως 3 υψηλή)

Κωδικός C: Θερμότητα ακτινοβολίας (1 χαμηλή έως 5 υψηλή)

Κωδικός D: ρευστές πιτσιλιές αλουμινίου (1 χαμηλή έως 3 υψηλή)

Κωδικός E: ρευστές πιτσιλιές σιδήρου (1 χαμηλή έως 3 υψηλή)

Κωδικός F: Θερμότητα επαφής (1 χαμηλή έως 3 υψηλή)

Ο φορέων πρέπει να απορροβεί αμέσως και να βγάλει προσεχτικά τα ρούχα, αν η προστατευτική ενδυμασία, υποβληθεί σε τυχαίους ψεκασμούς ρευστών χημικών ή αναφλέξιμων υγρών και μάλιστα με τρόπο, ώστε το χημικό ή το υγρό να μην έλθει σε επαφή με το δέρμα. Στη συνέχεια η ενδυμασία πρέπει να καθαριστεί ή να απορριφθεί. Σε περίπτωση ψεκασμών λιωμένου μετάλλου, ο φορέων πρέπει να εγκαταλείψει αμέσως τον τόπο εργασίας και να βγάλει το ρούχο. Δεν μπορούν να αποκλειστούν κίνδυνοι εγκαυματος, αν το ρούχο φοριέται σε άμεση επαφή με το δέρμα.

Θερμότητα μεταφοράς:

Επίπεδα επίδοσης	Κλίμακα των τιμών HTIa 24	
	ελάχ.	μέγ.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3		≥20

Ακτινοβολός θερμότητας:

Επίπεδα επίδοσης	Τιμές παράγοντα μεταφοράς θερμότητας RHITa 24	
	ελάχ.	μέγ.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4		≥95

Ψεκάσμα υγρού αλουμινίου:

Επίπεδα επίδοσης	Ψεκάσμα υγρού αλουμινίου (g)	
	ελάχ.	μέγ.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3		≥350

Ψεκάσμα υγρού σιδήρου:

Επίπεδα επίδοσης	Ψεκάσμα υγρού σιδήρου (g)	
	ελάχ.	μέγ.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3		≥200

Θερμότητας επαφής:

Επίπεδα επίδοσης	Όριο(α) χρόνου	
	ελάχ.	μέγ.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3		≥15



IEC 61482-2

3) Προστατευτική ενδυμασία για εργασίες σε περιβάλλον τάσης με θερμικούς κινδύνους, μέσω ενός ηλεκτρικού τόξου, σύμφωνα με IEC 61482-2 Ed. 2:2018 σε συνδυασμό με IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Με αυτή την προστατευτική ενδυμασία παρακλύδονται οι θερμικές επιδράσεις του ηλεκτρικού φωτεινού τόξου, διότι η ενδυμασία δεν αναφλέγεται και έτσι δεν λιώνει πάνω στο δέρμα. Η προστασία προσφέρεται μόνο όταν χρησιμοποιείται ολόκληρη στολή. Η πλήρης προστασία του ατόμου απαιτεί επιπρωσθητικές και κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως προστατευτικό κράνος/μάσκα, προστατευτικά γάντια. Η ενδυμασία δεν είναι ηλεκτρικά μονωτική προστατευτική ενδυμασία, για παράδειγμα κατά το πρότυπο EN 50286:1999 „Ηλεκτρικά μονωτική προστατευτική ενδυμασία για εργασίες χαμηλής τάσης“.

Κατηγορία φωτεινού τόξου 1: 4kA, 0,5s

Κατηγορία φωτεινού τόξου 2: 7kA, 0,5s



4) Αντιστατική προστατευτική ενδυμασία κατά EN 1149-3:2018 σε συνδυασμό με EN 1149-3:2004

Μη αγώγιμη προστατευτική ενδυμασία, πρέπει να φοριέται σε συνδυασμό με μη αγώγιμα υποδήματα ασφαλείας, σε μη αγώγιμο γεωμένο έδαφος. Η αντιστατική αποτελεσματικότητα, εξασφαλίζεται μόνο με ασφαλή γείωση του προσώπου/ενδυμασίας, π.χ. μέσω αντιστατικών υποδημάτων, σύμφωνα με EN ISO 20347 με την πρόσθετη απαίτηση A ή επαγγελματικών υποδημάτων, σύμφωνα με EN ISO 20347 με την πρόσθετη απαίτηση A. Η ενδυμασία πρέπει να φοριέται κλειστά. Πρέπει να δίνουμε προσοχή στην πλήρη κάλυψη του σώματος, πράγμα που σημαίνει στο συνδυασμό, με ένα παντελόνι ίδιου επιπέδου ασφαλείας. Εάν χρησιμοποιείται σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες (π.χ. μεγίματα αέρα-αερίου ή αέρα-σκόνης), εξυπηρετεί στην αποφυγή πυροδοτικών εκτονώσεων και δεν επιτρέπει να αφαιρείται. Πριν από τη χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες της ζώνης 0 και κατά τη την ύπαρξη πολύ εκρήξιμων αερίων/αναθυμιάσεων, της εκρηκτικής ομάδας IIC, πρέπει να προβινοουμε σε μία ειδική για τα συγκεκριμένη εφαρμογή, ανάλυση κινδύνου.



5) Προστατευτική ενδυμασία κατά χημικών ουσιών κατά EN 13034:2005+A1:2009 τύπος PB 6

Προστατεύει το φέρωντα για περιορισμένο χρόνο, από μικρές ποσότητες δηλητηριωδών, καυστικών ή ερεθιστικών ρευστών χημικών. Η επαφή των χημικών περιορίζεται σε επίδραση εν είδει ψεκασμού ή σταγόνων. Η ελεγμένη προστατευτική δράση, σχετίζεται αποκλειστικά με τα προαναφερθέντα χημικά.

Χαρακτηριστικό ελέγχου	Είδος	65.04.5	65.04.4	65.04.1
		65.04.8	65.04.2	65.04.2
Αντοχή στην τριβή	EN 530	Κατηγορία 6 από 6	Κατηγορία 6 από 6	Κατηγορία 6 από 6
Μέγιστη δύναμη ελξης	EN ISO 13934-1	Κατηγορία 5 από 6	Κατηγορία 5 από 6	Κατηγορία 5 από 6
Αντοχή στην περαιτέρω ρήξη	ISO 9073-4	Κατηγορία 3 από 6	Κατηγορία 3 από 6	Κατηγορία 3 από 6
Αντοχή στην διάτρηση	EN 863	Κατηγορία 3 από 6	Κατηγορία 3 από 6	Κατηγορία 3 από 6
Αντοχή σε διάτρηση	EN 368			
Αντοχή στην απωθητικότητα	EN 368			
H ₂ SO ₄	30%	Κατηγορία 3 από 3	Κατηγορία 3 από 3	Κατηγορία 3 από 3
NaOH	10%	Κατηγορία 3 από 3	Κατηγορία 3 από 3	Κατηγορία 3 από 3
ο-ξυλένιο		Κατηγορία 3 από 3	Κατηγορία 3 από 3	Κατηγορία 3 από 3
βουταν-1-όλη		Κατηγορία 3 από 3	Κατηγορία 3 από 3	Κατηγορία 3 από 3
Αντοχή ραφών	EN ISO 13935-2	Κατηγορία 5 από 6	Κατηγορία 5 από 6	Κατηγορία 5 από 6
Δοκιμή ψεκασμού (Δοκιμή όλης της ενδυμασίας)	EN ISO 17491-4	πληρούτα	πληρούτα	πληρούτα



ορατότητα Σήμανση σύμφωνα με EN 20471:2013+A1:2016:

X = Κατηγορία προστασίας του είδους

1 = Η χαμηλότερη κατηγορία προστασίας, 3=H υψηλότερη κατηγορία προστασίας

Ο φορέας είναι αναγνωρίσιμος ανά πάσα στιγμή, τόσο μέσω του ψηφολιζόντος σχετικού υλικού (αναγνωρισμότητα κατά τη διάρκεια της ημέρας), όσο και μέσω των αντανακλαστικών λωρίδων (αναγνωρισμότητα κατά τη διάρκεια της νύχτας). Ως εκ τούτου πρέπει να συνιστάται η χρήση ειδικών προειδοποιητικής προστασίας, ιδιαίτερα σε επικίνδυνες καταστάσεις από κινούμενα οχήματα ή μηχανήματα, καθώς επίσης και στο σκοτάδι. Η ορατότητα αυξάνεται μέσω του συνδυασμού διαφόρων ειδών προειδοποιητικής προστασίας. Όσο υψηλότερες είναι οι κατηγορίες προστασίας της ενδυμασίας του φέρωντος στην κατάλληλη περίπτωση, τόσο περισσότερο αναγνωρίσιμος είναι.

Τα σακάκια και τα γιλέκα πρέπει πάντα να φορούνται κλειστά και να μην καλύπτονται με άλλο ένδυμα και αξεσουάρ. Τα παντελόνια δεν πρέπει να γυρίζονται, αλλιώς δεν θα επιτύχουν την επιθυμητή κλάση. Μην κάνετε καμία αλλαγή στο ένδυμα. Το ένδυμα υψηλής ορατότητας δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλο ρουχισμό.



Προστασία από τις καιρικές συνθήκες

Σήμανση σύμφωνα με EN 343:2019:

Y = αντίσταση διέλευσης νερού „στεγανότητα”

1 = κατώτατη κατηγορία προστασίας, 4 = ύψιστη κατηγορία προστασίας

Y = αντίσταση διέλευσης υδρατμών „Αναπνευστικότητα”

1 = κατώτατη κατηγορία προστασίας, 4 = ύψιστη κατηγορία προστασίας

R = ελεγμένως ρουχισμός στον κύριο βροχίτη (επιλογή)

X = Το ένδυμα δεν δοκιμάστηκε σε κύριο βροχίτη

Παροχή προστασίας των ΜΑΠ & ανάλυση κινδύνου: προστατεύει τον χρήστη από τις κανονικές καθημερινές καιρικές συνθήκες, όπως άνεμος, βροχή, χιόνι και ομίχλη. Το ένδυμα δεν προστατεύει από μηχανικές επιδράσεις, κατά χημικών ουσιών, ακτινοβολία, ζέση, κρύο ή άλλους κινδύνους. Τα αχμηρά αντικείμενα παραβιάζουν την προστατευτική επίδραση του ενδύματος και μπορούν να οδηγήσουν στην εισχώρηση νερού και υγρασίας. Ο συνδυασμός με αδιάβροχο πανωφόρι εσωρούχα αυξάνει την απόδοση προστασίας του φέροντα.

Όσο υψηλότερες είναι οι κατηγορίες προστασίας, για τόσο μεγαλύτερο διάστημα μπορεί να φοριέται η ενδυμασία χωρίς να θίγουν οι ιδιότητές της. Ανάλογα με τις χαρακτηρισμένες κατηγορίες, συνιστάται η ακόλουθη διάρκεια χρήσης:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος °C	Κατηγορία		
	1 Ret > 40 λεπτά	2 20 < Ret ≤ 40 λεπτά	3 Ret ≤ 20 λεπτά
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Σημαίνει: κανένας περιορισμός στη διάρκεια χρήσης

Σωστή χρήση: Φοράτε τα ενδύματα πάντα κλειστά και φοράτε, εάν είναι διαθέσιμη, την κουκούλα. Εάν δεν φοράτε την κουκούλα ή δεν υφίσταται κουκούλα, υπάρχει πιθανότητα εισχώρησης νερού στην περιοχή του λαιμού. Μην επιλέξετε πάρα πολύ εφαρμοστό ένδυμα προστασίας, διότι μπορεί να περιοριστεί η ελευθερία κίνησης. Επιλέξτε ένδυμα που έχει γιακά, μανίκια και παντελόνι στο μέγεθος σας.

Οδηγίες για κατάλληλο καθαρισμό & φροντίδα, αποθήκευση και διάρκεια ζωής: Οδηγίες φροντίδας και γήρανσης: Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας απαιτεί μια τακτική και εξειδικευμένη φροντίδα. Η σύνθεση του υλικού του υφάσματος βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα οδηγιών φροντίδας. Τα στοιχεία στην ετικέτα οδηγιών φροντίδας, είναι καθοριστικής σημασίας για την καλύτερη δυνατή λήψη και διατήρηση της προστατευτικής απόδοσης. Να στεγνώνετε τα είδη μόνο στη σκιά και να τα αποθηκεύετε σε έναν προστατευμένο από το φως, ξηρό χώρο. Είναι δυνατόν, ότι μπορεί να μειωθεί αισθητά η διάρκεια ζωής της ενδυμασίας μέσω της εμφανιζόμενης στην πράξη φθοράς ή βλάβης. Ακόμη και προσεμείς βρομιές, υγρασίας, ιδρώτα ή το ζεθώρισμα από το ηλιακό φως, μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ατομικής προστασίας (PSA).

Η σύνθεση του υλικού του υφάσματος βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα φροντίδας. Μπορείτε να βρείτε τη σωστή κλάση προστασίας του προϊόντος σας στη ραμμένη ετικέτα CE στο προϊόν.

Πιθανοί παράγοντες γήρανσης είναι μεταξύ άλλων:

- Καθαρισμός, διαδικασίες συντήρησης - ή απολύμανσης
- Επίδραση υψηλών ή χαμηλών θερμοκρασιών ή εναλλαγής θερμοκρασιών
- Επίδραση χημικών συμπεριλαμβανομένης της υγρασίας
- Μηχανικές επιδράσεις (τριβή, φθορά λόγω κάμψης, πίεσης και έντασης)
- Μόλυνση π.χ. μέσω ρύπανσης, λαδιού, εκτόξευσης σωματιδίων λιωμένου μετάλλου κλπ.
- Φθορά

Οδηγίες φροντίδας: Ανατρέξτε στην ραμμένη επάνω του προϊόν ετικέτα φροντίδας για να δείτε εάν είναι απαραίτητος ο εμπροσμός. Προκειμένου να διατηρηθεί η προστασία κατά των χημικών EN 13034 τύπος PB 6, σε συνδυασμό με τις εμβροδυντικές των φλογιών ιδιότητες του ατομικού εξοπλισμού προστασίας, συνιστούμε το δοκιμασμένο για το σκοπό αυτό μέσο εμπροσμού της εταιρείας Kreussler (Hydrob FC). Το μέσο εμπροσμού δεν πρέπει να μειώνει τις άλλες λειτουργικές προστασίες. Να ελέγχετε μετά από κάθε διαδικασία πλύσιματος και στεγνώματος, εάν το υφάσμα εμφανίζει σχισμάτια ή εάν είναι ξερά τα ελαστικά μέρη. Και τα δύο είναι σημάδια για το ότι η προστατευτική επίδραση του υφάσματος δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον. Επισκευές μπορούν να διενεργούνται μόνον από αρμόδιες εταιρείες.

Όρια χρήσης & ανάλυση κινδύνου:

- Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας προβλέπεται για τους υπό συνθήκες συνθήκες συγκόλλησης προκύπτοντες κινδύνους, καθώς επίσης για το ευρύ πεδίο τελικών εφαρμογών με σύντομη επαφή με φλόγες και θερμότητα ακτινοβολίας, μεταγωγική θερμότητα και θερμότητα επαφής.
- Η ενδυμασία δεν διαθέτει ηλεκτρική ημωτική προστατευτική δράση και δεν είναι κατάλληλη για εργασίες σε αγωγούς με ηλεκτρικά ρεύματα υψηλών τάσεων.
- Η ιδιότητα της περιορισμένης εξάπλωσης φλογών χάνεται, εάν η προστατευτική ενδυμασία μυτανθεί με εύφλεκτες ουσίες, όπως π.χ. λάδια, βενζίνη και άλλα.
- Για κατάλληλη πλήρη προστασία, πρέπει επιπρόσθετα να φοριέται εξοπλισμός ατομικής προστασίας για το κεφάλι, το πρόσωπο, τα χέρια και τα πόδια.
- Αυθαίρετες μετατροπές δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας.
- Υπάρχει ο κίνδυνος εγκαυμάτων, καυστικών διαβρώσεων ή ηλεκτροπληξιών, εάν η ενδυμασία είναι φαρμαμένη ή λερωμένη, εάν δεν φοριέται σωστά ή εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας.
- Περαιτέρω υπάρχει αυτός ο κίνδυνος των ανεπαρκών ζημιών, εάν η δράση της απειλής υπερβαίνει τις ελεγχθείσες τιμές ή την ελεγχθείσα διάρκεια και εμφανίζεται συνδυαστικά.

Μερικά προϊόντα περιέχουν ενδεχομένως σταστατικά, για τα οποία είναι γνωστό πως αποτελούν ενδεχόμενη αιτία αλλεργιών σε ευαίσθητα άτομα, που μπορεί να αναπτύξουν ερεθιστικές και/ή αλλεργικές αντιδράσεις μετά από επαφή. Σε περιπτώσεις αλλεργικών αντιδράσεων, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

LT



Apsauginė apranga atitinka pagrindinius sveikatos ir saugos reikalavimus, nurodytus Reglamento (ES) 2016/425 II priede ir EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

Bendrieji reikalavimai: Būtinya atsivelti į šio informacija Gamintojas lankstinuko informaciją dėl apsauginių drabužių naudojimo.



CE ženkinimas: Išorinis ženklas, žymintis, kad gaminytis atitinka Europos Sąjungos gamintojų keliamus reikalavimus.

Tolesnės informacijos apie pirštines sąvybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo: www.engelbert-strauss.com/ / declaration-of-conformity

Simbolio reikšmės: Pagaminimo data, esanti ant gamintojo PO etiketės, nurodo pagaminimo datą rašytiniais ženklais ir simboliais.



MM/MMMM Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

Rinkitės tinkančius drabužius (plotis ir ilgis). Per siauri arba per platus drabužiai gali neužtikrinti apsaugos.

Apsauginė aprangai papildomai atitinka šiuos reikalavimus:



1) Apsauginė apranga suvirintojams pagal EN ISO 11611:2015

Žmojų apsaugo nuo smulkių metalo atplaišių, nuo sąlyčio su liepsna ir nuo ultravioletinių spindulių. Atliekant lanksty mo arba ekstremalius virinimo darbus, nesiojioji gali prireikti papildomos dalinės kūno apsaugos. Klasifikavimas: 1 klasė: apsauga nuo mažiaus pavoingo suvirinimo proceso ir darbo situacijų, kurių metu suvirinimo žiežirbų nedaug, o spinduliuojama šiluma neaukšta; 2 klasė: apsauga nuo pavoingo suvirinimo proceso ir darbo situacijų, kurių metu suvirinimo žiežirbų pakankamai daug, o spinduliuojama šiluma pakankamai aukšta. A žymėjimas: A1 ir (arba) A2 (užsiliepsnojimo patikra)



2) Apsauginė apranga karštyje dirbantiems darbuotojams pagal EN ISO 11612:2015

Saugo darbininkų specifines kūno dalis nuo kaitros poveikio, esant trumpalaikiam kontaktui su liepsna, šiluminiu spinduliu uote bei nuo geležies pūrslių arba šiu pavoingųjų veikniųjų sąveikos. A kodas: Ribotas liepsnos išplitimas (A1 arba A2 kodas) B kodas: konvekcinis karštis (nuo 1 mažas iki 3 aukštas) C kodas: spinduliuotės karštis (nuo 1 mažas iki 4 aukštas) D kodas: lydymo aluminio pūrslių (nuo 1 mažas iki 3 aukštas) E kodas: lydutos geležies pūrslių (nuo 1 mažas iki 3 aukštas) F kodas: kontaktinis karštis (nuo 1 mažas iki 3 aukštas)

Jei apsauginiai drabužiai buvo netyčia aptaškyti skystais chemikalais ar degiais skysčiais, drabužius dėvintis asmuo turėtų nedelsiant atsitraukti ir atsargiai nusivilkti drabužius. Juos reikia nusivilkiti taip, kad chemikalai ar skysčiai nekontaktuotų su oda. Tuomet drabužius reikia išvalyti arba užliuotuoti. Tuo atveju, jei ant drabužių užteko lydymo metalo, drabužius reikia nedelsiant pasišalinėti iš darbo vietos ir nusivilkiti aptašytą drabužį. Neatmetama nusidėginimo rizika, jei drabužis vilkimas tiesiai ant odos.

Konvekcinė šiluma:

Galingumo lygiai	HTIa 24 verčių diapazonai	
	min.	maks.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Skysto aliuminio pūrsalai:

Galingumo lygiai	Skysto aliuminio pūrsalai (g)	
	min.	maks.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Kontaktinė šiluma:

Galingumo lygiai	Slenksčio laikas (-ai)	
	min.	maks.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Apsauginiai drabužiai, skirti darbui po įtampą, pagal IEC 61482-2:2018 kartu su IEC 61482-1-2 Ed.2:2014, esant terminiams pavojams dėl elektros lanko.

Su šia apsaugine apranga apsaugoma nuo elektros lanko sukeltamų šiluminių poveikių, kadangi apranga neužsiliepsnoja ir tokiu būdu nesilydo ant odos. Apsauginę funkciją užtikrina tik visas kompleksas. Pilna asmens apsauga reikalauja papildomai dėvėti tam skirtą apsauginę įrangą, t. y. apsauginį šalną / skydelį, apsaugines pirštines. Drabužis nėra elektrą izoliuojantis apsauginis drabužis, pavyzdžiui, pagal EN 50286:1999 „apsauginė izoliacinė apranga, dėvima atliekant žemos įtampos darbus“.

Elektros lanko klasė 1: 4 kA, 0,5 s
Elektros lanko klasė 2: 7 kA, 0,5 s



4) Antistatinė apsauginė apranga pagal EN 1149-3:2004

Elektrai nelaidžius apsauginius drabužius dėvėti kartu su elektrai nelaidžiais apsauginiais batais ant nelaidžių, žeminių grindų. Antistatinis poveikis pasireiškia tik esant saugiam asmeni / drabužių žeminiui, pvz., antistatinė analizė pagal EN ISO 20345 su papildomu reikalavimu „A“, arba darbiniais batais pagal EN ISO 20347 su papildomu reikalavimu „A“. Drabužius dėvėti užsegus. Būtina atsivėlginti į pilną kūno uždegimą, t. y., derinant su j kelnes panašiu apsaugos lygiu. Jie turi būti naudojami sprogių aplinkoje (pvz., oro-dujų ar oro-dulkų mišiniai), skirti degioms išskrovoms išvengti ir negali būti ten nusiviekiami. Prieš naudojant „0“ zonos sprogių aplinkoje ir esant itin sprogių IIC sprogių kategorijos dujų / garų, reikia atlikti specifinio pritaikymo rizikos analizę.



5) Apsauginė apranga nuo skystųjų chemikalų pagal EN 13034:2005+A1:2009, PB 6 tipas.

Ribotą laiką saugo jį dėvintis asmenį nuo nedidelių kiekių nuodingų, esdinančių ar dirginančių skystųjų chemikalų. Kontaktas su chemikalais ribojamas iki užpukšto arba užlašėjusio poveikio. Patikrintas apsauginis poveikis apima tik išvardintus chemikalus.

Spinduliuojama šiluma:

Galingumo lygiai	Šilumos perdavimo koeficiento RHTIa 24 vertės	
	min.	maks.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Skysto geležies pūrsalai:

Galingumo lygiai	Skysto geležies pūrsalai (g)	
	min.	maks.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Prekė	65.04.5, 65.04.4, 65.04.8	65.04.1, 65.04.2	
Tikrinamas požymis	Bandymo standartas	Galios klasė	Galios klasė
Nesusidėvintis	EN 530	6 klasė iš 6	6 klasė iš 6
Didžiausias tempiamasis stiprumas	EN ISO 13934-1	5 klasė iš 6	5 klasė iš 6
Atsparumas plyšimui	ISO 9073-4	3 klasė iš 6	3 klasė iš 6
Atsparumas pradūrimui	EN 863	3 klasė iš 6	3 klasė iš 6
Atsparumas skverbimuisi	EN 368		
Atsparumas repelentui	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	3 klasė iš 3	3 klasė iš 3
NaOH	10%	3 klasė iš 3	3 klasė iš 3
o-kislenas		3 klasė iš 3	3 klasė iš 3
Butanas-1-ol		3 klasė iš 3	3 klasė iš 3
Siūlės tvirtumas	EN ISO 13935-2	5 klasė iš 6	5 klasė iš 6
Purškimo testas (bandymas su vientisu kombinezonu)	EN ISO 17491-4	Jvykdyta	Jvykdyta



Matomumas Ženkinimas pagal EN 20471:2013+A1:2016:

X = gaminio apsaugos lygis
1 = žemiausias apsaugos lygis, 3=aukščiausias apsaugos lygis



Apranga dėvintis asmuo bet kurio paros metu pastebimas dėl fluorescencinio foninio audinio (matomumas dienos metu), o taip pat ir dėl šviesos atspindinčių juostų (matomumas nakties metu). Todėl rekomenduojama nešioti šviesą atspindinčius apsauginius gaminius situacijose, kur pavojų kelia transporto priemonės arba įrenginiai, o taip pat tamsos metu. Asmuo tampa lengviau pastebimas, kai naudoja skirtingus šviesą atspindinčius apsauginius gaminius. Kuo aukštesnis tinkamos buklės aprangos apsaugos lygis, tuo pastebimesnis jį dėvintis asmuo. Štriukės ir liemenės visada turi būti nešiojamos su užsegtu užtrauktuku, jų niekada negalima uždegti kitais drabužiais ar akse-suarais. Kelnės neturėtų būti apverstos, priešingu atveju jos nepasiekia normos klasės. Nekeiskite drabužių ar jų detalių. Labiau-siai matomi drabužiai neturi būti uždegti kitais drabužiais.



Nuo nepalankių oro sąlygų apsaugantis drabužiai Ženkinimas pagal EN 343:2019:

Y = atsparumas vandens skverbimui „nelaidumas vandeniui“
1 = žemiausias apsaugos lygis, 4 = aukščiausias apsaugos lygis

Y = atsparumas vandens garams „laidumas orui“
1 = žemiausias apsaugos lygis, 4 = aukščiausias apsaugos lygis

R = lietaus bokšte išbandytas drabužis (pasirinktinai)
X = drabužis neišbandytas lietaus bokšte

AAP apsauginės savybės ir rizikos analizė: drabužiai apsaugo nešiotą nuo kasdien pasitaikančių nepalankių oro sąlygų, tokių kaip vėjas, lietus, sniegas ar rūkas. Drabužiai nėra skirti saugoti nuo mechaninio poveikio, cheminių medžiagų, radiacijos, karščio, šalčio ar kitų pavojų. Aštrūs daiktai gali pažeisti drabužius ir per pažeistas vietas gali patekti vanduo ir drėgmė. Nuo lietaus apsaugantis viršutiniai ir apatiniai drabužiai padidina apsaugą.

Kuo aukštesnis apsaugos lygis, tuo ilgiau galima dėvėti drabužius jų nepažeidus. Pagal išskirtus lygius rekomenduojama tikia dėvėjimo trukmė:

Aplinkos temperatūra °C	Lygis		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Reikšmė: jokių dėvėjimo trukmės apribojimų

Tinkamas naudojimas: drabužius visada nešioti su užsegtais užtrauktukais ir kapišonu, jeigu toks yra. Neužsegus kapišono kyla pavojus, kad į apykaklės zoną pateks vanduo. Nesirinkite pernelyg aptemptų drabužių, priešingu atveju jie gali varžyti judesius. Juosmens, rankovių ir kelių matmenis pritaikykite pagal savo dydį.

Informacija apie tinkamą valymą, priežiūrą, laikymą ir naudojimo trukmę: Informacija apie priežiūrą ir senėjimas: asmenines apsaugos priemones reikia reguliariai ir tinkamai prižiūrėti. Tekstilės sudėtis nurodyta įsiuotoje etiketėje su nurodymais dėl priežiūros. Šioje etiketėje nurodyti duomenys yra lemiami, siekiant kaip įmanoma geriau užtikrinti ir išlaikyti apsaugos savybes. Džiuvinkite gaminius tik šėšelyje ir laikykite juos šviešos poveikio apsaugotoje, sausoje vietoje. Gali būti, kad praktikoje atsirandantys nusidėvėjimo požymiai ar pažeidimai ženkliai sumažins apsaugos dėvėjimo trukmę. Tokie nesavarūmai kaip purvas, drėgmė, prakaitas ar blukimas dėl saulės spindulių poveikio gali sumažinti asmeninės apsaugos priemonės naudojimo trukmę.

Tekstilės medžiagos sudėtis nurodyta priežiūros etiketėje. Norėdami sužinoti gaminio apsaugos klasę, žr. gaminio CE etiketę.

Senėjimo faktoriai taip pat gali būti:

- valymas, priežiūros ir dezinfekavimo procesai
- aukštos arba žemos temperatūros poveikis arba temperatūrų pokyčiai
- cheminių medžiagų poveikis, įskaitant drėgmę
- mechaninis poveikis (dilimas, lankstymas, spaudimas ir tempimas)
- užteršimas, pvz., purvu, alyva, lydyto metalo lašais ir t. t.
- nusidėvėjimas

Priežiūros informacija: Jei reikalingas pakartotinis impregnavimas, žr. gaminio priežiūros etiketę. Kad išlaikytumėte PB 6 tipas EN 13034 standarto reikalavimus atitinkančią apsaugą nuo chemikalų ir AAP atsparumą ugniai savybes, mes rekomenduojame naudoti patikrintą įmonės „Kressler“ (Hydrob FC) impregnavimo priemonę. Impregnavimo priemonę neturi pakenkti kitoms apsauginėms funkcijoms. Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar tekstilinės dalys neturi įplyšimų ir ar elastinės virvos nesutrukėjusios. Tai reikštų, kad tekstilinės dalys negalės užtikrinti apsauginės funkcijos. Taisyti aprangą gali tik kompetetingos įmonės.

Naudojimo apribojimai ir rizikos vertinimas:

- AAP skirtos apsaugai nuo įprastomis sąlygomis kylančių pavojų, taip pat nuo plataus spektro galutinių naudojimo būdų su trumpalaikiu kontaktu su liepsna ir spinduliuoju, konvek cine arba šalytine šiluma.
- Apranga neturi nuo elektros apsaugancio izoliacinio poveikio ir nėra skirta dirbti su laidais, kuriais teka aukštos įtampos elektros srovė.
- Riboto liepsnos plitimo savybės prarandamos, jei apsauginiai drabužiai iššepami degiomis arba ypač degiomis medžiagomis, pvz., alyomis, benzinu ir pan.
- Tinkamai visiškai apsaugai turėtų būti papildomai dėvimos galvos, veido, rankų ir pėdų AAP.
- Saugumo sumetimais savavališki pakeitimai daryti negalimi.
- Jei apranga yra pažeista arba užteršta, dėvima netinkamai arba nesilaikoma saugumo reikalavimų, kyla nudegimų, esdinimo arba elektros smūgių rizika.
- Be to, ši rizika, gaminiui neįrįžtamą žalą, kyla, jei rizikos poveikis viršija patikrintas vertes ir/arba patikrintą trukmę.

Kai kuriuose gaminiuose gali būti sudėtinę dalį, kurios yra žinomos kaip galimų jautrių asmenu alerģijų sukėlėjai. Šiems asmenims gali pasireikšti dirginancios ir (arba) kontaktinės alerģinės reakcijos. Jei pasireikštų alerģinės reakcijos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

LV



Aizsargapgėrbs atbilst Regulas (ES) 2016/425 pielikuma II un aizsargapgėrbu standarta EN ISO 13688:2013 + A1:2021 galvenajām prasībām par veselības aizsardzību un drošību.

Bendrieji reikalavimai: Turi būti laikomasi gamintojo nurodymų, kad dėvėte apsauginius drabužius, esančius šiame lapelyje.



CE marķējums: ārēs simbols, kas apliecina, ka ražojams atbilst visām attiecinašajām Eiropas Savienības prasībām.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzklīskšinot uz šīs saites: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Simbolo skaidrojums: Ražošanas datums uz PO etiketes, kas iešūta apgėrbā, ilustrātrivi un rakstiski norāda izgatavošanas laiku.



MM/GGGG Rūpnīcas simbols ilustrātrivi attēlo ražošanu, bet skatīti attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

Pievērsiet uzmanību tam, lai apgėrba izmērs būtu atbilstošs (platumš + garums). Pārāk šaurš vai plats apgėrbs var negatīvi ietekmēt aizsargfunkcijas.

Tas atbilst arī šādu standartu prasībām:



1) metināšanas aizsargapgėrbs atbilstošā EN ISO 11611:2015 aizsargā

Valkātājū no nelielām metāla šķakatām, šas saskares ar liesmām un no ultravioletajiem stariem. Strādājot ar leņķa sīlmašīnu vai veicot ekstrēmū metināšanu, valkātājū, iespējams, vajadzīga papildu aizsardzība ķermeņa daļai. Klasifikācija: 1. kategorija nodrošina aizsardzību pret mazāk bīstamiem metināšanas darbiem, mazāku šķakatu daudzumu un zemu starojuma siltuma darbinētā. 2. kategorija: nodrošina aizsardzību pret bīstamākiem metināšanas darbiem, lielāku šķakatu daudzumu un spēcīgāku siltuma starojuma siltumu darbinētā. Marķējums A: A1 un/vai A2 (liesmas iedarbības pārbaudes tips).



2) aizsargapgėrbs darbiniekiem, kas pakļauti karstuma ietekmei saskaņā ar EN ISO 11612:2015

Aizsargā specifiskas ķermeņa daļas karstumu izstarojošu darbu laikā pret išlaicīgu saskari ar liesmām, karstuma starojumu, kā arī pret kausēta metāla šķakatām vai visu šo risku kopējo iedarbību.

- Kods A: lerobezota liesmu izplatīšanās (Kods A1 vai A2)
- Kods B: konvektīvais karstums (1 neliels līdz 3 liels)
- Kods C: starojuma karstums (1 neliels līdz 4 liels)
- Kods D: šķidas alumīnija šķakatas (1 neliels līdz 3 liels daudzums)
- Kods E: šķidas dzelzs šķakatas (1 neliels līdz 3 liels daudzums)
- Kods F: kontaktkarstums (1 neliels līdz 3 liels)

Valkātājūm nekavējoties jāatkāpjas atpakaļ un uzmanīgi jānovelk apgėrba gabali, ja aizsargapgėrbs ir notraipīts ar nejaušām šķidrū ķīmikālijū šķakatām vai degošū šķidrumū. Tas jādarā tā, lai ķīmikālija vai šķidrums nenonāk saskarē ar ādu. Pēc tam apgėrbs ir jāiztrīva vai jāuitīzē. Ja uz apgėrba nokļuvas izsukuska metāla šķakatas, apgėrba valkātājūm nekavējoties jāpamet darba vieta un jānovelk attiecīgais notraipītais apgėrbs. Nevar izslēgt apdegumu risku, ja apgėrbs tiek valkāts uz ādas.

Konvektīvais karstums:

Jaudas pakāpes	HTIa 24 vērtību diapazoni	
	min.	maks.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Starojuma karstums:

Jaudas pakāpes	Siltuma pārejas koeficienta HTIa 24 vērtības	
	min.	maks.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Šķīdra alumīnija šķakatas:

Jaudas pakāpes	Šķīdra alumīnija šķakatas (g)	
	min.	maks.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Šķīdras dzelzs šķakatas:

Jaudas pakāpes	Šķīdras dzelzs šķakatas (g)	
	min.	maks.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Kontaktkarstums:

Jaudas pakāpes	Sliekšņa vērtības ilgums (s)	
	min.	maks.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Aizsargapgėrbs darbiem zem sprieguma un pret elektroloka termiskajiem riskiem saskaņā ar IEC 61482-2:2018 saistībā ar IEC 61482-1-2 Ed. 2:2014

Šis aizsargapgėrbs aiztur elektroloka termisko iedarbību, jo apgėrbs neuzliesmo, un tādējādi neizkūst uz ādas. Aizsardzības funkcija tiek nodrošināta tikai tad, ja tiek lietots pilns ietērps. Pilnīgai individuālajai aizsardzībai nepieciešams arī piemēroti papildu drošības līdzekļi piemēram, aizsargķiveres/segas aizsargi, aizsargcimdi. Apgėrbs nav elektriskās izolācijas aizsargapgėrbs, piemēram saskaņā ar standartu EN 50286:1999 „Elektriskās izolācijas aizsargapgėrbs zemsprīguma darbiem.”

- 1. elektroloka klase: 4 kA, 0,5 s loka
- 2. elektroloka klase: 7kA, 0,5 s



4) antistatiskais aizsargapģērbs saskaņā ar EN 1149-5:2018 un EN 1149-3:2004

Antistatiskais aizsargapģērba valkāšana kombinācijā ar antistatiskiem aizsargapaviem uz antistatiskas, iezemētas grīdas. Antistatiskais efekts ir nodrošināts tikai tad, ja izveidots drošs personas/apģērba iezemējums, piem., valkājot antistatiskus aizsargapavus atbilstoši standartam EN ISO 20345 ar papildprasību A vai profesionālos darba apavus atbilstoši standartam EN ISO 20347 ar papildprasību A. Apģērbs jāvalkā noslēgtā. Ir jāievēro, lai tiek nodrošināta pilnīga ķermeņa aizsardzība, t.i., kombinācijā ar tādas pašas aizsardzības pakāpes bikšiem. Šāds aizsargapģērbs tiek pielietots sprādzienbīstamā vidē (piem., gaisa un gāzes vai gaisa un putekļu maisījumu veidošanās gadījumā) un kalpo aizdegties spējīgas statiskas izlādes novēršanai, un to, atrodoties šajās zonās, nedrīkst novilkt. Pirms izmantošanas 0 zonas sprādzienbīstamajā vidē un, pastāvot IIC sprādzienbīstamības grupas ļoti eksplozīvu gāzu/tvaiku klātbūtnē, ir jāveic īpaša, izmantošanai specifisko risku analīze.



5) aizsargapģērbs pret ķīmiskām vielām saskaņā ar EN 13034:2005+A1:2009 PB 6 tipu

Lerobežotu laiku aizsargā valkātāju pret nelielu daudzumu indīgu, kodīgu vai kairinošu ķīmikāliju. Ķīmikāliju iedarbība ir ierobežota līdz iedarbībai šķakatū vai pilienu formā. Pārbaudītais aizsargefekts attiecas tikai uz nosauktajām ķīmikālijām.

Pārbaudes kritērijs	Izstrādājums	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	
		65.04.5, 65.04.4	65.04.1
Nodulimuzturība	EN 530	6. klase no 6	6. klase no 6
Maksimālās stiepes spēks	EN ISO 13934-1	5. klase no 6	5. klase no 6
Izturība pret tālāku plīšanu	ISO 9073-4	3. klase no 6	3. klase no 6
Izturība pret caurduršanu	EN 863	3. klase no 6	3. klase no 6
Izturība pret caursūkšanos	EN 368		
Atbaidīšanas pretestība	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	3. klase no 3	3. klase no 3
NaOH	10%	3. klase no 3	3. klase no 3
o-ksilols		3. klase no 3	3. klase no 3
Butāns-1-ol		3. klase no 3	3. klase no 3
Suvju stiprība	EN ISO 13935-2	5. klase no 6	5. klase no 6
Aerosola tests (pilna kombinēzona tests)	EN ISO 17491-4	atbilst	atbilst



Redzamība

Marķējums atbilstoši EN 20471:2013+A1:2016:

X = izstrādājuma aizsardzības klase

1 = zemākā aizsardzības klase, 3 = augstākā aizsardzības klase

Valkātājs ir labi pamanāms jebkurā diennakts laikā fluorescējošā fona materiāla (redzamība dienā) un atstarojošo joslu dēļ (redzamība diennakts tumsājā laikā). Tāpēc brīdinošas krāsas apģērbus jo īpaši ieteicams valkāt situācijās ar apdraudējumiem, ko rada braucot transportlīdzeklī vai mašīnā, kā arī tumsā. Redzamība tiek paugstināta, kombinējot dažādas brīdinošas krāsas aizsarglīdzekļus. Jo augstāka ir atbilstošā stāvokļa apģērba aizsardzības klase, jo labāk valkātājs ir pamanāms.

Jakas un vestes vienmēr jāvalkā aizpogātas, tās nedrīkst nosegt ar citu apģērbu vai aksesuāriem. Bikses nedrīkst uzlocīt, jo citādi tās neatbilst vēlamajai klasei. Nepārveidojiet apģērbu. Brīdinošais aizsargapģērbs nedrīkst būt aizsegts ar citiem apģērba gabaliem.



Aizsardzība pret sliktiem laika apstākļiem

Marķējums atbilstoši EN 343:2019:

Y = ūdens iekļūšanas pretestība „Ūdensnecaurlaidība”

1 = zemākā aizsardzības klase, 4 = augstākā aizsardzības klase

Y = ūdens tvaiku iekļūšanas pretestība „Īpoļnaša”

1 = zemākā aizsardzības klase, 4 = augstākā aizsardzības klase

R = Apģērbs pārbaudīts lietus tornī

X = Apģērbs nav pārbaudīts lietus tornī

Individuālā aizsargaprīkojuma aizsargspēja un risku analīze: apģērbs pasargā valkātāju no tādiem parastiem klimatiskajiem apstākļiem kā vējš, lietus, sniegs un migla. Apģērbs nepasargā no mehāniskas iedarbības, ķīmikālijām, starojuma, karstuma, aukstuma vai citiem riskiem. Asi priekšmeti bojā apģērba aizsargājošo funkciju un var izraisīt ūdens un mitruma iekļūvi. Kombinācija ar lietusscauraidīgu vēršējo apģērbu un apakšējo apģērbu palielina valkātāja aizsargspēju.

Jo augstāka aizsardzības klase, jo ilgāk apģērbu var valkāt, tam nezaudējot savas īpašības. Saskaņā ar norādītajām klasēm ir ieteicams šāds apģērba lietošanas ilgums:

Apkārējās vidus temperatūra °C	Klase		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Nozīmē: bez valkāšanas laika ierobežojuma

Pareiza lietošana: apģērbu vienmēr valkājiet aizpogātu un uzlieciet kapuci, ja tāda ir. Ja kapuce nav uzlikta vai tās nav, pastāv iespēja, ka skausta rajonā iekļūs ūdens. Neizvēlieties pārāk šauru aizsargapģērbu, jo tā var ierobežot kustību brīvību. Pielāgojiet apģērba apkakli, piedurknes un bikses atbilstoši savam izmēram.

Pareizas tīrīšanas un kopšanas, glabāšanas un lietošanas ilguma norādes: Kopšanas norādījumi un nolietošāns: IAL ir nepieciešama regulāra un atbilstoša kopšana. Materiāla sastāvs ir norādīts uz iesūtās etiķetes ar kopšanas norādījumiem. Kopšanas norādījumi ir būtiski, lai apģērbs pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Zāvējiet izstrādājumu tikai ēnā un uzglabājiet sausa, tumšā vietā. Iespējams, ka apģērba nodilums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērba valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērba izmantošanas ilgumu. Tās pats attiecināms arī uz netīrumu, mitruma, sviedru ietekmi uz IAL vai tā izbalēšanu saules staros.

Tekstilmateriāla sastāvs ir norādīts iesūtājā kopšanas etiķetē. Izstrādājumam atbilstošo aizsardzības klasi skatiet izstrādājuma iesūtājā CE etiķetē.

Iespējamie nolietošāns faktori:

- Tīrīšanas, apmaksas vai dezinfekcijas procesi
- Pakļaušana augstām vai zemām temperatūrām vai temperatūras svārstībām
- Ķīmisko vielu ietekme, ieskaitot mitrumu
- Mehāniska iedarbība (nodilums, locīšana, spiediena un stiepes iedarbība)
- Sasmērēšana, piemēram, ar netīrumiem, eļļu, kausēta metāla šķakatām u.c.
- Nolietojums

Kopšanas norādījumi: Skatiet izstrādājuma iesūtājā kopšanas etiķetē, vai ir nepieciešama atkārtota impregnēšana. Lai saglabātu IAL ķīmisko aizsardzību saskaņā ar EN 13034 PB 6 tipu un liesmas aizturības īpašības, mēs iesakām firmas „Kreussler” impregnēšanas līdzekli („Hydrob FC”). Impregnēšanas līdzeklis nedrīkst negatīvi ietekmēt citas aizsargfunkcijas. Pēc katra mazgāšanas un zāvēšanas procesa pārbaudiet, vai materiāls nav pārduļļojies plaisas un gumijas lentes nav sākušas sabīrzt. Šīs pazīmes liecina, ka apģērbs vairs nevar nodrošināt apģērba aizsardzības efektu. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.

Izmantošanas joma un riska analīze:

- IAL ir paredzēts parastos metināšanas apstākļos iespējamie riskiem, kā arī plašam galapatēriņa lokam, kur iespējams iesaistīgs kontakts ar liesmu, starojuma un konvekcijas siltu mū, kā arī kontaktsiltumu.
- Aizsargapģērbam nav elektriskā izolējošā, aizsargājošā efekta, un tas nav piemērots darbam ar vadiem, kuros ir augsts elektriskās strāvas spriegums.
- Ja aizsargapģērbs ir nosmērēts ar uzliesmojošām vai īpaši viegli uzliesmojošām vielām, piemēram, eļļu, benzīnu un tamlīdzīgi, liesmu izplatību aizturošās īpašības tiek zaudētas.
- Lai nodrošinātu pienācīgu vispārējo aizsardzību, papildus jālieto galvas, sejas, roku un kāju aizsardzībai paredzēti IAL.
- Patvaļīgas izmaiņas drošības apsvērumu dēļ nav pieļaujamas.
- Ja aizsargapģērbs ir bojāts vai netīrs, netiek pareizi valkāts vai netiek ievēroti drošības norādījumi, pastāv apdegumu, ķīmisko apdegumu vai elektriskās strāvas trieciena risks.
- Turklāt pastāv neatgriezenisku bojājumu risks, ja apdraudējums pārsniedz pārbaudītās vērtības vai pārbaudīto ilgumu un tas iedarbojas vairāku faktoru kombinācijā.

Atsevišķi izstrādājumi, iespējams, satur tādas vielas, par kurām zināms, ka tās var izraisīt alerģiju jutīgiem cilvēkiem, izsaucot kairinošas un/vai alerģiskas kontaktreakcijas. Ja parādās alerģiskas reakcijas, nekavējoties vēršieties pie ārsta.



Kaitserietus vastab määru (EL) 2016/425 II lisa ja standardis EN ISO 13688:2013 + A1:2021 kaitserietus sätestatud peamistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele.

Kaitse ja ohutuse põhinõuetele: Tuleb järgida selle tootja brošüüris toodud teavet kaitseriituse kasutamise kohta.



CE-märgis: Väline tähistus selle kohta, et toode vastab tootjale ette kirjutatud Euroopa Liidu nõuetele.

Vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt leheküljelt: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Sümbolite selgitus: Tootmise kuupäev on toote PO-märgisel on esitatud pildi ja teksti kujul.



KK/AAAA Tehase sümbol tähistab piltlikult toodet, numbrid näitavad toote valmistamise kuud ja aastat.

Leidke endale sobiv riietus (aius + pikkus). Liiga kitsas või liiga lai riietus võib mõjutada kaitsetoimet.

Lisaks vastab kaitseriitus järgmistele nõuetele:



1) EN ISO 11611:2015 Kaitseriivad kasutamiseks keevitamisel
Kaitseb keevitajat sulanud metalli pritsmete eest, lühiajalise keevitusleegiga kokkupuute ja ultraviolettkiirguse eest. Nurklühimisel või ekstreemsetes tingimustes keevitamisel peab töötaja kandma vajadusel täiendavaid kehaosade kaitseid. Klassifikatsioon: Klass 1: kaitseb tööolukorras, kus kasutatakse keemiliseid tehnikaid, mille käigus moodustub vähesel määral pritsmeid ja tilku ning on nõrgem kiirgussoojus Klass 2: kaitseb tööolukorras, kus kasutatakse keevitamise tehnikaid, mille käigus moodustub suurel hulgal pritsmeid ja tilku ning on tugevam kiirgussoojus Märgistus A: A1 ja/või A2 (Leegikaitse tüüp).



2) EN ISO 11612:2015 Kaitseriitus. Kuumuse ja leekide eest kaitset pakkuv riietus.
Kaitseb kuumusega kokkupuutes töötamisel teatud kehapiirkondi tule, soojustkiirguse ja sularauapritsmetega lühiajalise kokkupuute ning nende ohtude kostoime eest.
Kood A: Piiratud leegilevik (kood A1 või A2)
Kood B: Konvektsioonsoojus (1 madal kuni 3 kõrge)
Kood C: Kiirgussoojus (1 madal kuni 4 kõrge)
Kood D: Sulaalumiiniumi pritsmed (1 madal kuni 3 kõrge)
Kood E: Sularaua pritsmed (1 madal kuni 3 kõrge)
Kood F: Kontaktsoojus (1 madal kuni 3 kõrge)

Kui kaitseriitusele satub vedelate kemikaalide või süttivate vedelike pritsmed, peab kandja kohe tagasi tõmbuma ning riietuse ettevaatlikult seljast ära võtma, et kemikaal või vedelik nahale ei satuks. Seejärel tuleb riietus puhastada või kõrvaldada. Sulametalipritsmete korral peab kandja töökohalt kohe lahkuma ja riietuse seljast võtma. Kui riideesse puutub vastu nahka, ei saa välistada põletusohu.

Konvektsioonsoojus:

Toimivustasemed	HTI a ulatus 24 väärtust	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Soojustkiirgus:

Toimivustasemed	Soojustkiirguse RHTIa 24 väärtust	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Sulaalumiiniumi pritsmed:

Toimivustasemed	Sulaalumiiniumi pritsmed (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Sularaua pritsmed:

Toimivustasemed	Sularaua pritsmed (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Kontaktsoojus:

Toimivustasemed	Läbiväärtus (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Kaitseriitus töötamiseks elektrikaarest põhjustatud termilise pingega ohtude tingimustes vastavalt standardile IEC 61482-2 vers. 2:2018 koos IEC 61482-1-2 vers. 2:2014

Kaitseriitus elektrilöögist põhjustatud termiliste ohtude eest, see rõvastas ei sütti ja seega ei sula nahale. Ainult teraviliku komplekti kandmine tagab kaitsetoime. Täieliku isikukaitses tagamiseks tuleb lisaks kasutada sobivaid kaitseprille, viisiriga kaitsekiivrit, kaitsekindaid ja turvajalatsid. Riietus ei ole elektrisolatsiooniga kaitseriitus, näiteks vastavalt standardile EN 50286:1999 Elektrisolatsiooniga kaitseriitus madalpingepaigaldistele.

Kaarleegi kaitseklass 1: 4kA, 0,5 s

Kaarleegi kaitseklass 2: 7kA, 0,5s



4) EN 1149-5:2018 Kaitseriitus. Elektrostaatilised omadused. Koos standardiga EN 1149-3:2004

Staatilisi laenguid hajutav kaitseriitus kandmiseks koos staatilisi laenguid hajutavate ohutusjalonõudega staatilisi laenguid hajutavalt maandatud pinnal. Antistaatiline toime tagatakse ainult siis, kui kandja/rietus on korralikult maandatud nt standardi EN ISO 20345 nõuetele ja lisandudele A vastavate antistaatiliselt jalatsite või standardi EN ISO 20347 nõuetele ja lisandudele A vastavate tööjalatsite kaudu. Riietus tuleb kanda kinnisena. Tagada tuleb kogu keha katmine, st kombineerida samal kaitsetasemel püksitega. Riietus kasutatakse plahvatushooldikes (nt õhu-gaasi- või õhu-tolmusegu) tingimustes tuleohtlike laengute vältimiseks ja seda ei tohi neis tingimustes seljast võtta. Enne plahvatushooldusis 0 kasutamist ja IIC plahvatushooldusruhma väga plahvatushooldike gaaside/aurude olemasolu korral tuleb teha rakendusetsiifiline riskianalüüs.



5) EN 13034:2005+A1:2009 Kaitseriitus kaitsemiseks vedelate kemikaalide eest (Tüüp PB 6)

Kaitseb kandjat piiratud aja jooksul väikeses koguses mürgiste, süttivate või ärritavate vedelate kemikaalide eest. Kokkupuude kemikaaliga on piiratud pritsmete või tilkadega. Tõestatud kaitse toimib ainult nimetatud kemikaalide puhul.

Testitavad omadused	Katsemeetod	65.04.5, 65.04.4	65.04.1
		65.04.8	65.04.2
Kulumiskindlus	EN 530	Klass 6/6	Klass 6/6
Suurim tõmbepõud	EN ISO 13934-1	Klass 5/6	Klass 5/6
Rebenemiskindlus	ISO 9073-4	Klass 3/6	Klass 3/6
Torkekindlus	EN 863	Klass 3/6	Klass 3/6
Läbistuskindlus	EN 368		
Repellentsikindlus	EN 368		
H ₂ O ₂	30%	Klass 3/3	Klass 3/3
NaOH	10%	Klass 3/3	Klass 3/3
o-ksüleen		Klass 3/3	Klass 3/3
Butaan-1-ool		Klass 3/3	Klass 3/3
Õmluse tugevus	EN ISO 13935-2	Klass 5/6	Klass 5/6
Pihustuskatse (kombineeritud)	EN ISO 17491-4	astab	astab



Nähtavus
Märgistus vastavalt EN 20471:2013+A1:2016:

X = toote kaitseklass

1 = madalam kaitseklass, 3=kõrgeim kaitseklass

Eseme kandja on igal ajal märgatav nii fluorestseeruva taustamaterjaliga (märgatav päeval) kui ka helkurmaterjalist ribadega (märgatav öösel). See tõttu on nähtavust parandavate esemete kandmine soovitatav eelkõige liikuvatest sõidukitest või masinatest tulenevates ohulukordades, samuti ka pimeduses. Nähtavus suureneb veelgi, kui kombineerite erinevaid nähtavust parandavaid esemeid. Mida kõrgem on vastavas olukorras kandja eseme kaitseklass, seda märgatavam ta on.

Jakke ja veste tuleb alati kanda kinnisena ja neid ei tohi katta muu riietuse või lisanditega. Püksid ei tohi üles käärida, sel juhul ei vasta nad soovitud kaitseklassile. Ärge tehke riietuse juures mingisuguseid muudatusi. Nähtavust parandavat riietust ei tohi katta teiste riietuseesemetega.



Ilmastikukaitsed

Märgistus vastavalt standardile EN 343:2019:

Y = Veekindlus „Vettipidavus“

1 = madalaim kaitsetase, 4 = kõrgeim kaitsetase

Y = Veekindlus „Hingavate omadused“

1 = madalaim kaitsetase, 4 = kõrgeim kaitsetase

R = Rõivas testitud vihmatornis

X = Rõivas pole vihmatornis testitud

IKV kaitsetoime ja riskianalüüs: Riietus kaitseb kandjat igapäevaste ilmastikumõjude eest, nagu tuul, vihm, lumi ja udu. Riietus ei kaitse mehaaniliste mõjude, kemikaalide, kiirguse, kuumuse, külma või muude ohtude eest. Teravad esemed rikuvad riietuse kaitsetoimet ning see võib hakata vett ja niiskust läbi laskma. Vihmakindla pealis- ja alusriietuse kombineerimine suurendab selle kandja ilmastikukaitses.

Mida kõrgem on kaitseaste, seda kauem peab riietus vastu kahjustustele. Soovituslikud kandmisajad vastavalt kaitseastmetele on järgmised:

Ümbritseva õhu temperatuur °C	Klass		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Täendus: kandmise ajal puudub piirang

Nõuetekohane kasutamine: Kandke riietust alati kinnisena ja pange kapuuts, kui see on olemas, pähe. Kui kapuuts ei ole üles tõmmatud või see puudub, siis võib vesi tungida kaelapiirkonda. Valige piisavalt avar kaitseriietus, mis ei piira liikumisvabadust. Reguleerige riietuse või varrukad ja püksisääred oma suurusele sobivaks.

Märkus nõuetekohase puhastamise, hooldamise, ladustamise ja kasutuse kohta: Hooldusjuhend ja vananemine: Isikukaitselahendid vajavad korrapäraselt ja professionaalset hooldust. Tekstiilmaterjali koostis on toodud sisseõmmeldud hooldusetiketil. Hooldusetiketil oleva teabe järgimine on oluline, et tagada parim hooldus ja kaitseomaduste püsimine. Kuivatage toodet ainult varjus ja hoistage valguse eest kaitstud kuivas kohas. Praktikas on võimalik, et loomulik kulumine või kahjustused vähendavad märgatavalt toote eluiga. Samuti võivad IKV tööiga lühendada saastumine, niiskuse ja higiga või päikesepaistel pleekumine.

Tekstiilmaterjali koostis on toodud külgeõmmeldud hooldusetiketil. Toote õige kaitseklassi leiate toote külgeõmmeldud CE-märgiselt.

Vananemise võimalikud tegurid on:

- Puhastus-, hooldus- ja desinfitseerimisprotsessid
- Kokkupuude kõrgete või madalate temperatuuride või temperatuurikõikumisega
- Kokkupuude kemikaalidega, sealhulgas niiskusega
- Mehaanilised mõjud (kulumine, paindumine, surve- ja tõmbepinged)
- Saastumine, nt mustus, õli, sulametalli pritsmed jne
- Kulumine

Hooldusjuhised: Teavet järeilmpregneerimise vajalikkuse kohta leiate toote külgeõmmeldud hooldusetiketil. Soovitame kasutada kontrollitud immutussainet Fa. Kreussler (Hydrob FC), et kaitseriietust säilitaks lekke aeglustavad omadused vastavalt kemikaalikaitses standardile EN 13034 (tüüp PB 6). Immutusvahend ei tohi halvendada teisi kaitsefunktsioone. Kontrollige pärast iga pesemise- ja kuivatamistsükli, kas tekstiil on pragnenud või kummipaeldal rabadaks muutunud. Need märgid viitavad sellele, et riietuse kaitsetoime ei ole enam tagatud. Parandustööd võivad teha ainult pädevad ettevõtted.

Kasutuspiirid ja riskianalüüs:

- IKV on ette nähtud tavapärastes keevitamisitingimustes tekkivate ohtude jaoks, samuti paljudes muudes kasutusvaldkondades, kus esineb lühiajaline kokkupuude leekide ning kiirgus-, konvektiiv- ja kontaktsoojusega.
- Riietusel puudub elektrit isoleeriv kaitsetoime ja see ei sobi tööks suure elektrivooluga juhtme-tega.
- Leekide levikut piirav toime kaob, kui kaitseriietust saastub tuleohtlike või eriti tuleohtlike aine-tega, nt õlid, bensiin jne.
- Nõuetekohase kaitse tagamiseks tuleb kanda ka pea, näo, käte ja jalgade kaitsevahendeid.
- Seadme loata muutmine on turvakaalutlustel keelatud.

- Põletuse, söövitus- või elektrilöögi oht, kui riietus on kahjustatud või määratud, seda ei kanta õigesti või ei järgita ohutusnõudeid.
- Lisaks on pöördumatute kahjustuste oht, kui kokkupuuest tulenevad riskid ületavad kontrollit tuud väärtusi või kontrollitud ajalisel kestusel ja esinevad samaaegselt.
- Loata muutuste tegemine on turvakaalutlustel keelatud.
- Esineb põletuste, söövitus- või elektrilöögi oht, kui rõivastus on kulunud või saastunud, seda ei kanta õigesti või eiratakse ohutusnõudeid.
- Lisaks esineb pöördumatute kahjude risk, kui kokkupuuest tulenev oht ületab testitud väärtuse või testitud ajavahemiku ja need toimivad kombinatsioonis.

Mõni toode võib sisaldada koostisosi, mis teadaolevalt on tundlikel inimestel võimalik allergia põhjustaja, kellel võivad tekkida ärritavad ja/või allergilised kontaktreaktsioonid. Allergiliste reaktsioonide esinemise korral pöörduge viivitamatult arsti poole.

RO



Îmbărcămintea de protecție îndeplinește cerințele de bază pentru protecția sănătății și securitate din Anexa II a Regulamentului (UE) 2016/425 și a EN ISO 13688:2013 + A1:2021 privind îmbrăcămintea de protecție.

Cerințe generale: Trebuie să fie respectate instrucțiunile din aceste informații ale producătorului pentru utilizarea îmbrăcămintei de protecție.



Marcajul CE: Semn exterior semnificând faptul că un produs corespunde cerințelor impuse producătorului de către Uniunea Europeană.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicarea simbolurilor: Data de fabricație descrie în imagine și în scris momentul producției, pe eticheta PO a articolului.



LL/AAAA Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Acordați atenție îmbrăcămintei adecvate (lărgime + lungime). Îmbrăcămintea prea strâmtă sau prea largă poate afecta efectul de protecție.

Suplimentar, îmbrăcămintea de protecție îndeplinește cerințele:



1) Îmbrăcămintea de protecție pentru sudori conform EN ISO 11611:2015

Protejează purtătorul de stropi mărunt și metal, de contact scurt cu flăcările și de razele ultraviolete. La tăiere sau sudare extremă este necesară, după caz, purtarea unei protecții suplimentare parțiale a corpului. Clasificare în: Clasa 1: oferă protecție împotriva procedurilor de sudură și a situațiilor la locul de muncă mai puțin periculoase, cu mai puțin stropi de sudură și cu căldură radiantă mai redusă. Clasa 2: oferă protecție împotriva procedurilor de sudură a situațiilor la locul de muncă mai periculoase, cu mai mulți stropi de sudură și cu căldură radiantă mai mare. Marcaj A: A1 și/sau A2 (tipul testului de flăcări).



2) Îmbrăcămintea de protecție pentru lucrători expuși la căldură conform EN ISO 11612:2015

Protejează regiuni specifice ale corpului, la muncitorii expuși la căldură excesivă, împotriva contactului de scurtă durată cu flăcările, radiațiile termice, stropii de fier topit, respectiv împotriva efectelor conjugate ale acestor surse de pericol.
Cod A: Răspândire limitată a flăcărilor (codul A1 sau A2)
Cod B: Căldură convectivă (1 redusă până la 3 mare)
Cod C: Căldură radiantă (1 redusă până la 4 mare)
Cod D: Stropi de aluminiu lichid (1 redusă până la 3 mare)
Cod E: Stropi de fier lichid (1 redusă până la 3 mare)
Cod F: Căldură de contact (1 redusă până la 3 mare)

Se recomandă ca purtătorul să se retragă neîntârziat și să dezbrace prudent piesele de îmbrăcămintea, dacă pe îmbrăcămintea de protecție s-au depus în mod accidental stropi de substanțe chimice lichide sau de substanțe combustibile, și anume în așa fel încât substanța chimică sau lichidul să nu ajungă în contact cu pielea. După aceea, îmbrăcămintea trebuie curățată și casată. În cazul unor stropi de metal topit, purtătorul trebuie să părăsească imediat locul de muncă și să dezbrace piesa de îmbrăcămintea. Nu sunt excluse riscuri de arsură dacă piesa de îmbrăcămintea este purtată pe piele.

Căldură prin convecție:

Trepte de putere	Intervale ale HT la 24 de valori	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Stropi lichizi de aluminiu:

Trepte de putere	Stropi lichizi de aluminiu (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Căldură de contact:

Trepte de putere	Timpul valorii limită (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	

Încălzire prin iradiere:

Trepte de putere	Coeficient de transfer al căldurii RHT la 24 de valori	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Stropi lichizi de fier:

Trepte de putere	Stropi lichizi de fier (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	



IEC 61482-2

3) Îmbrăcăminte de pentru lucrări sub tensiune cu pericole termice printr-un arc voltaic conform IEC 61482-2 Ed. 2:2018 în corelație cu IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Cu această îmbrăcăminte de protecție se evită efectele termice ale arcului electric, fiindcă îmbrăcăminte este ignifugă și astfel nu se topește pe piele. Funcția de protecție există numai în cazul îmbrăcămintei complete. Pentru protecția integrală a persoanei mai sunt necesare suplimentar echipamente de protecție adecvate precum cască de protecție/vizor, mănuși de protecție. Îmbrăcăminte nu este îmbrăcăminte de protecție electroizolantă, de exemplu conform EN 50286:1999 „îmbrăcăminte electroizolantă de protecție pentru lucrări la joasă tensiune”. Clasă arc electric 1: 4kA, 0,5s
Clasă arc electric 2: 7kA, 0,5s

**4) Îmbrăcăminte de protecție antistatică conform EN 1149-5:2018 coroborat cu EN 1149-3:2004**

Îmbrăcăminte de protecție aptă de descărcare electrică, de purtat în combinație cu încălțăminte aptă de descărcare electrică și cu o podea aptă de descărcare electrică, împământată. Eficiența antistatică este realizată numai în cazul împământării sigure a persoanei/îmbrăcămintii, de exemplu prin încălțăminte antistatică conform EN ISO 20345 cu cerința suplimentară A sau prin încălțăminte profesională conform EN ISO 20347 cu cerința suplimentară A. Încălțăminte trebuie purtată închisă. Se va avea în vedere acoperirea integrală a corpului, respectiv o combinație cu un pantalon cu același nivel de protecție. Se folosește în zone prezentând pericol de explozie (de exemplu amestecuri de aer-gaz sau aer-praf), servind la evitarea unor descărcări combustibile și nefiind permisă depozitarea în acea zonă. Înainte de folosirea în zona 0 a arilor prezentând pericol de explozie și în cazul existenței unor gaze explozibile/vapori explozibili din grupa de explozie IIC este necesară efectuarea unei analize de risc specifice operațiunii de lucru respective.

**5) Îmbrăcăminte de protecție chimică conform EN 13034:2005+A1:2009 tip PB 6**

Îl protejează pe purtător, pe o durată de timp limitată, față de cantități reduse de substanțe chimice lichide otrăvitoare, caustice sau iritante. Contactul cu substanțele chimice este limitat la acțiunea sub formă de stropi sau picături. Acțiunea de protecție verificată se referă exclusiv la substanțele chimice menționate.

Caracteristică de inspectat	Articol	65.04.5, 65.04.4	65.04.1
		Clasă de performanță	Clasă de performanță
Rezistență la uzură	EN 530	Clasa 6 din 6	Clasa 6 din 6
Forță maximă de tracțiune	EN ISO 13934-1	Clasa 5 din 6	Clasa 5 din 6
Rezistență la rupere în continuare	ISO 9073-4	Clasa 3 din 6	Clasa 3 din 6
Rezistență la străpungere	EN 863	Clasa 3 din 6	Clasa 3 din 6
Rezistență la penetrare	EN 368		
Rezistență la excelență	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Clasa 3 din 3	Clasa 3 din 3
NaOH	10%	Clasa 3 din 3	Clasa 3 din 3
o-Xilen		Clasa 3 din 3	Clasa 3 din 3
Butan-1-ol		Clasa 3 din 3	Clasa 3 din 3
Rezistență a cusăturii	EN ISO 13935-2	Clasa 5 din 6	Clasa 5 din 6
Test de puvierizare (testul pentru îmbrăcăminte integrală)	EN ISO 17491-4	indeplinit	indeplinit

**Vizibilitate****Marcare conform EN 20471:2013+A1:2016:**

X = Clasa de protecție a articolului

1 = cea mai coborâtă clasă de protecție, 3=cea mai ridicată clasă de protecție

Datorită culorii fluorescente a materialului (vizibil și în timpul zilei), cât și datorită benzilor reflectorizante (vizibile noaptea), purtătorul echipamentului va fi vizibil în orice moment. Din acest motiv, purtarea articolelor de protecție și de avertizare este recomandată, mai ales în situații care implică un risc ca urmare a prezenței autovehiculelor sau mașinilor în mișcare, cât și noaptea. Nivelul de vizibilitate crește în urma utilizării unor tipuri diferite de articole de protecție și de avertizare. Cu cât este mai ridicată clasa de protecție a echipamentului purtătorului, cu atât mai mare este și nivelul de vizibilitate al acestuia.

Jachetele și vestele trebuie să fie purtate întotdeauna închise - și să nu fie niciodată acoperite cu alte obiecte de îmbrăcăminte sau accesorii. Nu este permisă suflecarea pantalonilor, deoarece în caz contrar nu se încadrează în clasa dorită. Nu faceți nicio modificare la obiectele de îmbrăcăminte. Îmbrăcăminte cu înaltă vizibilitate nu este permis să fie acoperită de alte obiecte de îmbrăcăminte.

**Protecție împotriva intemperiilor****Marcare conform EN 343:2019:**

Y = Rezistență la penetrarea apei „Etanșate la apă”

1 = clasă de protecție minimă, 4 = clasă de protecție maximă

Y = Rezistență la penetrarea aburilor „Respirabilitate”

1 = clasă de protecție minimă, 4 = clasă de protecție maximă

R = Îmbrăcăminte testată în turnul de ploaie

X = Îmbrăcăminte nu a fost testată într-un turn de ploaie

Protecția EIP și analiza riscului: Îmbrăcăminte protejează persoana care o poartă împotriva influențelor meteorologice uzuale precum vânt, ploaie, zăpadă și ceață. Îmbrăcăminte nu protejează împotriva efectelor mecanice, nu protejează împotriva substanțelor chimice, a radiației, căldurii, frigului sau a altor pericole. Obiectele ascuțite afectează efectul de protecție al obiectelor de îmbrăcăminte și pot duce la pătrunderea de apă și umezeală. Combinația de îmbrăcăminte de corp și exterioră de protecție la ploaie mărește protecția asupra persoanei care o poartă. Cu cât clasa de protecție este mai mare, cu atât mai mult poate fi purtată îmbrăcăminte fără neajunsuri. Corespunzător claselor semnalizate, se recomandă următoarea durată de purtare:

Temperatură ambientă °C	Clasă		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-” înseamnă: fără restricții cu privire la durata de purtare



IEC 61482-2

3) Защитно облекло за работи под напрежение с термични опасности поради електрическа дъга съгласно IEC 61482-2:2018 Ed. 2:2018 във връзка с IEC 61482-1-2 Ed. 2:2014

С това защитно облекло се предотвратяват термичните въздействия на смущаващата електрическа дъга, тъй като облеклото не се възпламенява и не се стопява върху кожата. Защитната функция е налице само при цялостен костюм. Освен това цялостната персонална защита изисква допълнителни подпомагащи предпазни средства като защитна каска/визор, защитни ръкавици. Облеклото не е електрически изолиращо защитно облекло, например съгласно EN 50286:1999 „Електрически изолиращо защитно облекло за работи при ниско напрежение“.

Електрическа дъга клас 1: 4kA, 0,5s
Електрическа дъга клас 2: 7kA, 0,5s

**4) Антистатично защитно облекло съгласно EN 1149-5:2018 във връзка с EN 1149-3:2004**

Отвеждащото защитно облекло да се носи в комбинация с отвеждащи предпазни обувки върху отвеждащ, заземен под. Антистатично действие е налице само при сигурно заземяване на човека/облеклото, например чрез антистатични обувки съгласно EN ISO 20345 с допълнително изискване А или професионални обувки съгласно EN ISO 20347 с допълнително изискване А. Облеклото трябва да се носи затворено. Трябва да се внимава за пълно покриване на тялото, т. е. за комбинация с панталон със същото ниво на защита. Той се използва във взривоопасни зони (например въздушногазови или въздушнопарни смеси), служи за избягване на запалими разтоварвания и не бива да се събува там. Преди употреба във взривоопасни участъци от зона 0 и при наличие на много експлозивни газове/пари от експлозивна група IIC трябва да се направи специален анализ на риска според спецификата на употребата.

**5) Облекло за химическа защита съгласно EN 13034:2005+A1:2009 тип РВ 6**

Защитава носителя ограничено време от малки количества отровни, разяждащи или дразнещи течни химикали. Контактът с химикалите е ограничен върху действието на пръски или капки. Изпитаното защитно действие се отнася само до посочените химикали.

	Articol	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Характеристика за изпитване	Normativ de verificare	Клас на ефективност	Клас на ефективност
Устойчивост на изтриване	EN 530	Клас 6 от 6	Клас 6 от 6
Максимална теглителна сила	EN ISO 13934-1	Клас 5 от 6	Клас 5 от 6
Устойчивост на продължаващо скъсване	ISO 9073-4	Клас 3 от 6	Клас 3 от 6
Устойчивост на пробождане	EN 863	Клас 3 от 6	Клас 3 от 6
Устойчивост на проникване	EN 368		
Устойчивост на отблъскване	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Клас 3 от 3	Клас 3 от 3
NaOH	10%	Клас 3 от 3	Клас 3 от 3
o-ксилен		Клас 3 от 3	Клас 3 от 3
Бутан-1-ол		Клас 3 от 3	Клас 3 от 3
Здравина на шевовете	EN ISO 13935-2	Клас 5 от 6	Клас 5 от 6
Спрей тест (тест с цял костюм)	EN ISO 17491-4	отговаря	отговаря

**видимост
Маркировка съгласно EN 20471:2013+A1:2016:**

X = Клас на защита на продукта
1 = най-нисък клас на защита, 3=най-висок клас на защита

Потребителят може да бъде разпознат по всяко време както от флуоресцентния фонов материал (през деня), така и от ретро светлоотражателните ивици (през нощта). Поради това се препоръчва да се носят предпазни средства с висока видимост, особено в ситуации с опасност от движещи се превозни средства или машини, както и на тъмно. Видимостта се увеличавача поради комбинацията от различни предпазни средства. Колкото по-високи са класовете за защита на облеклото на ползателя в адекватно състояние, толкова по-забележим е той.

Якетата и жилетките винаги трябва да се носят затворени и никога да не се покриват с други дрехи и аксесоари. Крачолите на панталоните не трябва да се обръщат нагоре, тъй като в противен случай те не достигат желаня клас. Не правете промени по облеклото. Светлоотражателното защитно облекло не трябва да се покрива от друго облекло.

**Защита от атмосферни влияния
Маркировка съгласно EN 343:2019:**

Y = Водонепропускливост „Водоустойчивост“
1 = най-нисък клас защита, 4 = най-висок клас защита

Y = Непропускливост на водна пара „Проветривост“
1 = най-нисък клас защита, 4 = най-висок клас защита

R = Дреха, тествана в дъждовната кула
X = Дреха не е тествана в дъждовна кула

Защитен ефект на ЛПС & анализ на риска: Облеклото защитава потребителя от обичайните в ежедневието атмосферни влияния като вятър, дъжд, сняг и мъгла. Облеклото не защитава от механични въздействия, от химикали, лъчение, горещина, студ или други опасности. Острие предмет нарушава защитното действие на облеклото и могат да доведат до проникване на вода и влага. Комбинацията от върхно и долно облекло за защита от дъжд повишава защитния ефект за потребителя. Колкото по-високи са класовете защита, толкова по-дълго облеклото може да се носи без повреди. Според обозначените класове се препоръчва следната продължителност на носене:

Температура на околната среда °C	Клас		
	1 Ret > 40 мин	2 20 < Ret ≤ 40 мин	3 Ret ≤ 20 мин
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Означава: без ограничение на продължителността на носене

Правилна употреба: Носете облеклото винаги затворено и слагайте чакълката, ако има такава. Ако чакълката не бъде поставена или не е налична, в областта на врата може да проникне вода. Не избирайте прекалено тясно защитно облекло, тъй като в противен случай свободата на движение може да бъде ограничена. Регулирайте колана, ръкавите и панталона на облеклото според Вашия размер.

Указание за правилно почистване & поддръжка, съхранение и дълготрайност: Указание за поддръжане & старене: ЛПС се нуждае от редовна и правилна поддръжка. Данните върху етикета за поддръжка са определящи за максимално доброто поддръжане и запазване на защитното действие. Сушете артикулите само на сянка и ги съхранявайте на защитено от светлина сухо място. Възможно е поради възникващото в практиката износване или повреждане дълготрайността на облеклото да бъде значително намалена. Замърсаванията от кал, влага, пот или избеляване от слънцето също могат да намалят дълготрайността на ЛПС.

Съставът на материала на текстилното изделие е посочен на защитния етикет за поддръжка. Правилният клас на защита на Вашия артикул ще намерите на защитния артикул CE-етикет.

Възможни фактори за старене са:

- почистване, ремонтиране или дезинфекция
- влияние на високи или ниски температури или температурни мени
- влияние на химикали, включително влага
- механични въздействия (изтриване, натоварване чрез огъване, натиск и опън)
- замърсяване, например от кал, масла, пръски от разтопен метал и т. н.
- износване

Указание за поддръжка: Вижте на защитния артикул етикет за поддръжка, дали е необходимо допълнително импрегниране. За да се запази защитата от химикали EN 13034 тип РВ 6 заедно с потискащите възпламеняването характеристики на ЛПС, препоръчваме изпитаната за тази цел импрегиращ препарат на фирма Kreussler (Hydrob FC). Импрегиращият препарат не бива да засяга другите защитни функции. След всяко пране и сушене проверявайте, дали текстилното изделие има пукнатини или ластичите са скъсани. И двете са признак за това, че защитното действие на текстилното изделие вече не може да бъде гарантирано. Ремонтите трябва да се извършват само от компетентни фирми.

Ограничения на употребата & анализ на риска:

- ЛПС е предвидено за употреба при обичайните опасности, възникващи при заваряване и за широк спектър крайни приложения с кратковремен контакт с пламък и топлина от облъчване, конвективна и контактна топлина.
- Обеклото няма изолираност от електричество защитно действие и не е подходящо за работи по електропроводи със силни електрически токове.
- Ограниченото разпространение на пламъците се губи, ако защитното обекло се замърси със запалими или силно запалими материали, като например: масла, бензин и др.
- За адекватна цялостна защита трябва да се носят допълнително ЛПС за главата, лицето, ръцете и ходилата.
- От съображения за безопасност самоволните изменения не са разрешени.
- Съществува риск от изгаряния, разяждане или токов удар, ако обеклото е повредено или замърсено, не се носи правилно или инструкциите за безопасност не се спазват.
- Освен това рискът от небрежните шети съществува, ако действието на опасността надвишава тестваните стойности или тестваната продължителност и възниква в комбинация.

Възможно е някои артикули да съдържат съставки, за които е известно, че са евентуална причина за алергии при чувствителни хора, които могат да развият раздразнения и/или алергични контактни реакции. Ако възникнат алергични реакции, веднага идете на лекар.

IE



Комплианс на headed cosanta на bunriachtanais maidir le cosaint sláinte agus sábháilteacht larscribhne II de Rialachán (AE) 2016/425 agus EN ISO 13688:2013 + A1:2021 maidir le headed cosanta.

Riachtanais Chinearálta: Ní mór faisnéis an déantóra maidir le húisáid na headed cosanta seo a chomhlíonadh.



Aitheantas CE: An comhartha seachtach go bhfuil táirge ag teacht leis na riachtanais an Aontais Eorpaigh nach mór don déantúsóir a chomhlíonadh.

Is féidir leat an dearbhú éireachta ar fáil ag an nasc seo a leanas: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Míniú na Siombailí: Cuireann an dáta déanta dáta táirgthe an earra in iúl mar léaráid agus i scríbhinn ar an lipéad PO ar an taobh istigh den earra



Léiríonn siombail na monarchan an táirgeadh agus cuireann na huimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl inar táirgeadh an t-earra.

Cinntigh go bhfuil toirt na n-éadaí oiriúnach (Leithead + Fad). Cuireann éadaí atá ró-chúng nó ró-scaoilte isteach ar an bhfeidhm chosanta.

Ina theannta sin comhlíonann an t-éadach cosanta riachtanais maidir le:



1) éadach cosanta do tháthaire de réir EN ISO 11611:2015

Cosnaíonn sé an té a chaitheann é ar spréachanna beaga miotail, ar theagmháil ghairid le bldhanna agus ar gathanna ultraivialait. Le linn fleisce nó fíor-tháthaire ní mór don té a chaitheann an treamhú cosaint bhreise do chuid den gcorp a chaitheamh. Aicmiú i: Aicme 1: cosaint ar phríosís tháthaithe le baol íseal agus cúinsí áit oibre nach bhfuil ach beagán spréachanna tháthaithe agus teas gathanna íseal ann. Aicme 2: cosaint ar phríosís tháthaithe níos boalaí agus cúinsí áit oibre ina bhfuil níos mó spréachanna tháthaithe agus teas ard ó gathanna. Comharthú A: A1 agus/nó A2 (Cineál an tástáil i mbladhanna).



2) éadach cosanta d'oibríthe atá nochtaíthe do theas de réir EN ISO 11612:2015

Déanann baill áirithe de chorp oibríthe atá nochta don teas a chosaint ar ghearrtheagmháil le lasracha, gathanna teasa agus spréachadh iarainn nó na baol seo ag feidhmiú i tteannta a chéile.
Cód A: Leathadh lasracha teoranta (Cód A1 nó A2)
Cód B: teas comhiompair (1 an-iseal go 3 ard)
Cód C: teas gatha (1 an-iseal go 4 ard)
Cód D: spréachanna leachtacha Alúmanaim (1 an-iseal go 3 ard)
Cód E: spréachanna leachtacha iarainn (1 an-iseal go 3 ard)
Cód F: teagmháil le teas (1 an-iseal go 3 ard)

Ba chóir don té a chaitheann é cúlú láithreach agus na baill éadaigh a bhaint go cúramach, má spréachtar ceimiceáin leachtacha ar na headed cosanta de thaisme ar an gcuma nach dteagmhairíonn an ceimiceán nó an leacht leis an gcracraicinn. Ina dhiaidh sin ní mór na headed a ghlanadh nó a dhúscáil. Más rud é go bhfuil spréacha miotail léaithe air ní mór don té a chaitheann an treamhú an áit oibre a fhágáil láithreach agus an ball éadaigh a bhaint. D'fhéadadh baol dóite a bheith ann má chaitheann an ball éadaigh ar an gcracraicinn.

Teas comhiompach:

Céimeanna feidhmíochta	Réimsí na luachanna HTIa 24	
	íos.	uas.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3		≥20

Teas gathach:

Céimeanna feidhmíochta	Luachanna RHTIa 24 an fhaictóir aistriithe teasa	
	íos.	uas.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4		≥95

Steallóga leachtacha alúmanaim:

Céimeanna feidhmíochta	Steallóga leachtacha alúmanaim (g)	
	íos.	uas.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3		≥350

Steallóga leachtacha iarainn:

Céimeanna feidhmíochta	Steallóga leachtacha iarainn (g)	
	íos.	uas.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3		≥200

Teas teagmhála:

Céimeanna feidhmíochta	Am luach taisrí (s)	
	íos.	uas.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3		≥15



IEC 61482-2

3) Éadaí cosanta i gcomhair oibre faoi voltas lena mbaineann baolitheacht mar thoradh ar bogha solais leictreach de réir IEC 61482-2 Ed. 2:2018 i gceangal le IEC 61482-1-2 Ed. 2:2014

Leis an éadach cosanta seo cuirtear cosc ar éifeacht theirmeach an stua leictirigh de bhri nach dtéann an t-éadach trí thine agus nach leanó sé ar an gcracraicín dá réir. Ní bhíonn an fheidhm ag obair ach amháin má chaitheann an cúlthainn iomaíne. Ina theannta sin ní mór treamhú cosanta cui a chaitheamh ar nós clogaid/scáthlín, lámhainní cosanta, mar shampla de réir EN 50286:1999. „Ní éadaí inslithe leictreachais iad na headed. “. Aicme stua leictirigh 1: 4Ka, 0,5s Aicme stua leictirigh 2: 7Ka, 0,5s



4) éadach cosanta frithstatach de réir EN 1149-5:2018 i gceangal le EN 1149-3:2004

Éadaí cosanta seoltacha le caitheamh i gcomhar le bróga sábháilteachta seoltacha ar urlár talmhaithe seoltach. Níl éifeacht frithstatach ann ach amháin má tá an duine/na headed talmhaithe go sábháilte, m. sh. trí bhroga frithstatach de réir EN ISO 20345 a chomhlíonann an t-éileamh breise A nó bróga oibre de réir EN ISO 20347 a chomhlíonann an t-éileamh breise A. Ní mór an t-éadach a chaitheamh agus é dúnta. Ní mór a chinntiú go bhfuil an corp clúdaithe ina iomaíne, is é sin, go gcaitear briste den chaighdeán cosanta céanna. Úsáidtear é i limistéir ina bhfuil baol pléascacha (m.sh. meascáin aer-gás- nó meascáin aer-deannach), úsáidtear é chun dlúchtáil inadhaite a chosc agus ní cead é a bhaint ansin. Sula mbaintear úsáid is i limistéir Creasa A ina bhfuil baol pléascacha agus má tá gáis/gail ripléascacha den grúpa pléascacha IIC ann ní mór anailís riosca a bhaineann leis an úsáid áirithe seo.



5) Éadach cosanta in aghaidh ceimiceán de réir EN 13034:2005+A1:2009 Cineál PB 6

Déanann an té a chaitheann é a chosaint ar feadh tamaill theoranta ar mhéideanna beaga ceimiceáin leachtach nimhneach, loisceach. Tá an teagmháil le ceimiceáin teoranta ar thionchar spréacha nó síleán. Baineann an éifeacht chosanta tháistáil leis na ceimiceáin ainmhithe amháin.

	Earra	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Gné scrúdaíthe	Caighdeán scrúdaíthe	Aicme feidhmíochta	Aicme feidhmíochta
Seasmhacht in aghaidh caithimh agus cuimilte	EN 530	Aicme 6 as 6	Aicme 6 as 6
Nearr tarraingte uasta	EN ISO 13934-1	Aicme 5 as 6	Aicme 5 as 6
Seasmhacht in aghaidh stróicthe	ISO 9073-4	Aicme 3 as 6	Aicme 3 as 6
Seasmhacht in aghaidh polta	EN 863	Aicme 3 as 6	Aicme 3 as 6
Seasmhacht tollta	EN 368		
Friotaíocht frithsheasmhachta	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Aicme 3 as 3	Aicme 3 as 3
NaOH	10%	Aicme 3 as 3	Aicme 3 as 3
o-Xiléin		Aicme 3 as 3	Aicme 3 as 3
Bútán-1-ol		Aicme 3 as 3	Aicme 3 as 3
Seasmhacht na n-uimeanna	EN ISO 13935-2	Aicme 5 as 6	Aicme 5 as 6
Tástáil spraeála (Tástáil na culaíthe iomláine)	EN ISO 17491-4	comhlionta	comhlionta



Infeictheacht Comharthú de réir EN 20471:2013+A1:2016:

X = aicme cosanta an earra
1 = an aicme cosanta is lú, 3 = an aicme cosanta is mó

Is féidir an té a chaitheann an trealamh a fheiceáil go soiléir am ar bith de bharr an ábhair chúlra fhluaraisigh (iógair i rith an lae) agus na stiallacha frithchaiteacha (iógair istoiche). Dá bhri sin moltar earraí cosanta rabhaidh a chaitheamh go háirithe i gcúinsí atá baolach de bharr feithicil nó inill a bogann, agus sa dorcadhas. Méadaítear an infeictheacht mar thoradh ar earraí cosanta rabhaidh éagsúla a chaitheamh le chéile. Dá airde is atá aicmí cosanta éadaí an té a chaitheann iad ina riocht cúl is ea is fusa atá sé é a fheiceáil.

Ba chóir seaicéid agus vástchótaí a dhúnadh gach uile thráth. Ní cóir iad a chlúdach le héadaí nó oiriúintí eile. Ná castar brísti suas mar ní shroicheann siad an aicme atá beartaíthe dóibh. Ná déan aon aithriú ar na héadaí. Ní cóir go glúdfófaí na héadaí cosanta rabhaidh le héadaí eile.



Cosaint aimsire Comharthú de réir EN 343:2019:

X = Friotaíocht i gcoinne tréa uisce "Uiscechionacht"
1 = an aicme cosanta is lú, 3 = an aicme cosanta is mó

X = Friotaíocht i gcoinne tréa gal uisce "Gníomhaíocht anála"
1 = an aicme cosanta is lú, 3 = an aicme cosanta is mó

R = Tástáil éadaigh sa túr báistí
X = Éadaí nár tástáladh i dtúr báistí

Feidhmíocht cosanta an Trealamh Chosanta Phearsanta & Anailís Riosca: Tugann na héadaí cosaint don duine a chaitheann é ar ghnáth-thionchar aimsire ar nós na goithe, báistí, sneachta agus ceo. Ní thugann an trealamh cosaint ar thionchar mheicniúla, ceimiceán, gathanna, teas, fuacht ná baol eile. Scríosann rudai géara feidhm chosanta na n-éadaí agus d'fhéadfadh uisce agus taise teacht isteach dá thoradh. Méadóinn éadaí cosanta báistí ar an taobh amuigh den gcorp mar aon le fo-éadaí cosanta báistí an feidhm chosanta don duine a chaitheann iad.

Dá airde na haicmí cosanta is ea is faide an tréimhse is féidir na héadaí a chaitheamh gan laghdú feidhme. De réir na haicme comharthaithe moltar an tréimhse chaitimh seo a leanas:

Teocht timpeallachta °C	Aicme		
	1 Ret > 40 nóim	2 20 < Ret ≤ 40 nóim	3 Ret ≤ 20 nóim
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

–" Ciallaíonn sé: gan teorainn ar an tréimhse chaitimh

Úsáid chúil: Dún na héadaí i gcóinaí agus caith an cochall máns ann dó. Mura gcaitear an cochall nó mura bhfuil sé ann d'fhéadfadh uisce gabháil isteach ag an muineál. Roghnaigh éadaí cosanta nach bhfuil ró-chúng mar d'fhéadfaidís cor isteach ar do shaoirse gluaiseachta. Coigeartaigh na héadaí ag an mbanda coime, ag na muinchillí agus na brístí chun go n-oirdíth siad dúit.

Treoir maidir le glanadh & cothabháil, stóráil chúig agus maidir le saolré: Treoir chothabhála & aosú: Ní mór an Trealamh Chosanta Pearsanta a chothabháil go cúil agus go rialta. Tá comhdhéanamh na teicstíle ar an lipéad cothabhála atá fuaite isteach san earra. Ní mór cloí leis na treoracha ar an lipéad chun an feidhm chosanta a chaomnú chomh maith agus is féidir. Triomaigh an t-earra faoi scáth agus coinneigh i mbal dorcha tirim é. D'fhéadfadh go laghdófaí saolré na n-éadaí go mór de dheasca caitimh nó damáiste a tharláinn le linn úsáide. Lena chois sin d'fhéadfaid salú trí shalachar, fliche, allas nó tréigean trí sholas gréine saolré an Trealamh Chosanta Phearsanta a laghdú.

Scrúdaigh tar éis gach babhta níocháin agus triomaithe cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíl nó an bhfuil na bandaí leaisteacha ag éirí sobhriste. Is comharthaí iad an dá cheann seo nach féidir feidhmíocht cosanta na teicstíle a ráthú a thuilleadh. Ná déanadh ach gnóilachtaí iniúla amháin deisiúcháin.

Tá comhdhéanamh na teicstíle ar an lipéad cothabhála atá fuaite isteach san earra. Tá aicme cosanta d'earra ar fáil ar an lipéad CE atá fuaite ar an taobh istigh den earra.

Fachtóirí a d'fhéadfadh a bheith ina gcúiseanna le haoisú, i measc rudai eile:

- Glanadh, próisis chothabhála nó dighalarcháin
- Éifeacht teochtair arda nó ísle nó athrú teocht
- Éifeacht ceimiceán, taise san áireamh
- Tionchar meicniúil (caitheamh mar thoradh ar scríobadh, lúbadh, brú agus tarraingt)
- Éillíú m. sh. trí shalachar, ola, spréacha de mhíotal leáite s.r.l.
- Caitheamh

Treoir cothabhála: Tá eolas maidir le cé acu an bhfuil nó nach bhfuil gá le hath-uiscedhionadh ar fáil ar an lipéad cúram atá fuaite isteach ar thaobh istigh den earra. Chun cosaint i gcoinne ceimiceán EN 13034 Cineál PB 6 i dteannta leis na saintréimh um chosaint ar asraigh an Trealamh Chosanta Phearsanta a choinneáil molaimid an t-ábhar tuille de chuid na cudeachta Kreussler (Hydrob FC) a úsáid bhfuil tástáil déanta air ina leith seo. Ní chóir go gcuirfeadh an t-ábhar tuille isteach ar na feidhmeanna cosanta eile.

Scrúdaigh tar éis gach babhta níocháin agus triomaithe cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíl nó an bhfuil na bandaí leaisteacha ag éirí sobhriste. Is comharthaí iad an dá cheann seo nach féidir feidhmíocht cosanta na teicstíle a ráthú a thuilleadh. Ná déanadh ach gnóilachtaí iniúla amháin deisiúcháin.

Treoirneacha úsáide & anailís riosca:

- Tá an Trealamh Chosanta Pearsanta beartaíthe do na dainséirí a bhíonn ann faoi gnáth choinníollacha táthaithe agus do réimse leathan úsáidí deiridh ina bhfuil teagmháil ghairid le lasracha agus le teas gathanna, teas comhiomprach agus teas teagmhála.
- Níl feidhm chosanta inshlíthe i gcoinne leictreachais ag na héadaí agus níl siad oiriúnach d'obair ar shreanga ina bhfuil sruthanna voltais láidir.
- Caillfear an leathadh dóiteáin má tá na héadaí cosanta sailithe le bhábhair so-lasta nó fíor-so-lasta, ábhair ar nós: Olaí, artolla nó ábhair mar sin
- Chun cosaint chúil uileghabhálach a bhaint amach ba chóir Trealamh Chosanta Pearsanta don gceann, don aghaidh, do na lámha agus do na cosa a chaitheamh chomh maith.
- Níl aithriúthe féindhéanta ceadaíte ar mhaithe le sábháilteacht.
- Tá baol dó, dó ceimiceach nó turraingí cumhachta ann má tá damáiste déanta do na héadaí nó má tá siad sailithe, mura gcaitear mar is ceart iad nó mura dtugtar aird do na treoracha sábháilteachta.
- De bhréis air seo tá baol ann go ndéanfaí damáiste nach féidir a leigheas má sháraíonn éifeacht an dainséir na luachanna scrúdaíthe nó an tréimhse scrúdaíthe agus má tharlaíonn siad le chéile.

D'fhéadfadh go mbeadh comhbháir i roinnt earraí a bhfuil ar eolas fúthu go bhféadfaidís a bheith ina gcúis le hailléirgí i ndaoine iógaira a d'fhéadfaid frithghníomhartha teagmhála greannaitheacha agus/nó ailléirgacha a fhorbairt. Má bhíonn frithghníomhartha ailléirgacha ort, feigh comhairle dochtúra láithreach.



L-Ilbies protettiv jissodisfa r-rekwiżiti essenzjali għall-protezzjoni tas-saħha u s-sigurtà fl-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/425 u ta' EN ISO 13688:2013 + A1:2021 dwar l-ilbies protettiv.

Rekwiżiti ġenerali: L-informazzjoni fl-informazzjoni ta_ dan il-manifattur dwar l-użu ta' hwejjeġ protettivi għandha dejjem tkun osservata.



Marka CE: din l-identifikazzjoni esterna tikkonferma li l-prodott jissodisfa r-rekwiżiti imposti mill-Unjoni Ewropea fuq il-manifattur.

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġej: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Spjegazzjoni tas-simboli: Id-data tal-manifattura tiddekkriwi ż-żmien tal-produzzjoni bi stampa u kirba fit-tikketta PO tal-prodott.



Is-simbolu tal-fabbrika jissimbolizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juru x-xahar u s-sena ta' meta ġie prodott id-tagħmir.

Ogħod attent/a għad-daqs adegwat (wiesja + tul). L-ilbies dejjaq jew wiesja' zżejjed jista' jnaqqas l-effett protettiv.

L-ilbies protettiv jissodisfa wkoll ir-rekwiżiti ta':



1) Ilbies protettiv għall-welders skont EN ISO 11611:2015

Jiproteġi lil min jilbsu minn titjir ta' metall irqiq, minn kuntatt qasir ma' fjammi u minn raġġi ultravjoletti. Waqt dhnin jew iwweldjar estrem għandu jintlibes ukoll tagħmir protettiv parzjali. Klassifikazzjoni fi: Klassi 1: toffri protezzjoni kontra proċessi ta' wwdeldjar anqas perikolużi u sitwazzjonijiet waqt ix-xogħol bi ftit titjir tal-iwweldjar u ftit radjazzjoni tas-shana. Klassi 2: toffri protezzjoni kontra proċessi ta' wwdeldjar perikolużi hafna u sitwazzjonijiet waqt ix-xogħol b'aktar titjir tal-iwweldjar u radjazzjoni tas-shana qawwija. Identifikazzjoni A: A1 u jew A2 (tip tat-test bi fjamma)



2) Ilbies protettiv għal haddiema espożi għas-shana skont EN ISO 11612:2015

Jiproteġi partijiet tal-ġisem speċifiċi minn kuntatti qosra ma' fjammi, radjazzjoni tas-shana u titjir tal-hadid jew l-effett kombinat ta' dawn il-perikli waqt xogħolijiet fejn hemm espożizzjoni għas-shana. Kodiċi A: Tixrid ta' nrien limitat (Kodiċi A1 jew A2) Kodiċi B: Shana konvettiva (1 baxxa sa 3 għolja) Kodiċi C: Radjazzjoni tas-shana (1 baxxa sa 4 għolja) Kodiċi D: titjir ta' aluminju likwidu (1 baxx sa 3 għoli) Kodiċi E: titjir ta' hadid likwidu (1 baxx sa 3 għoli) Kodiċi F: Shana mal-kuntatt (1 baxxa sa 3 għolja)

Jekk l-ilbies jintlaqat minn xi qtar ta' kimici fi stat likwidu jew likwidu fjammbbli, il-persuna għandha titbiegħed u tneħħi l-ilbies bil-galbu u b'mod li l-kimici jew likwidu ma jgħuq f'kuntatt mal-gilda. Mbagħad l-ilbies għandu jittieħed għat-tindif jew jintra. Jekk tirix xi metall maħluf fuq il-hwejjeġ, il-persuna kkonċernata għandha titlaq xogħla immedjatament u tinza l-ilbies milqu. Ma jistax jiġi eskluż ir-riskju ta' hruq jekk l-ilbies jintlibes dejjaq fuq il-gilda.

Shana konvettiva:

Livelli ta' prestazzjoni	Firxiet tal-valuri HTIa 24	
	min.	max.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Shana radjanti:

Livelli ta' prestazzjoni	Koeffiċjent ta' trasferiment tas-shana; valuri RHTIa 24	
	min.	max.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Titjir ta' aluminju likwidu:

Livelli ta' prestazzjoni	Titjir ta' aluminju likwidu (g)	
	min.	max.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Titjir ta' hadid likwidu:

Livelli ta' prestazzjoni	Titjir ta' hadid likwidu (g)	
	min.	max.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Shana mal-kuntatt:

Livelli ta' prestazzjoni	Limitu ta' hin (s)	
	min.	max.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) Ilbies protettiv għal xogħolijiet fejn hemm vultaġġ ħaj u perikli minn arka elettrika tad-dawl skont IEC 61482-2:2018 Ed. 2:2018 flimkien mal-IEC 61482-1:2 Ed. 2:2014

Dan l-ilbies protettiv jevita l-effetti termali tal-arki elettrici għallex il-materjal tal-ilbies mhux fjammbli u b'hekk ma jinhalx fuq il-gilda. Il-funzjoni protettiva tal-ilbies hija zgurata biss jekk jintlibsu l-partijiet kollha tiegħu. Għall-protezzjoni shiha tal-persuna hemm bżonn ukoll ta' tagħmir protettiv ieħor bħal, pereżempju, elmu protettiv/vizier, ingwanti protettivi. L-ilbies mhux ilbies protettiv b'isolazzjoni elettrika, pereżempju skont EN 50286:1999 „Ilbies protettiv b'isolazzjoni elettrika għal xogħol b'vultaġġ baxx”. Klassi tal-arka elettrika 1: 4Ka, 0.5S, Klassi tal-arka elettrika 2: 7Ka, 0.5S



4) Ilbies protettiv antistatiku skont EN 1149-5:2018 b'konnessjoni ma' EN 1149-3:2004

Għandu jintlibes ilbies konduttiv protettiv flimkien ma' żraben konduttivi protettivi fuq art konduttiva u erjtata. L-effettività antistatika hija biss garantita jekk il-persuna/hwejjeġ ikunu erjtati b'mod xieraq – pereżempju permezz ta' żraben skont EN ISO 20345 bir-rekwiżit addizzjonali A jew żraben tax-xogħol skont EN ISO 20347 bir-rekwiżit addizzjonali A. L-ilbies għandu jintlibes maġfuf sew. Il-partijiet tal-ġisem għandhom jiġthattew kompletament. Dan ifisser li għandu jintlibes ukoll galziet bl-istess livell ta' protezzjoni. Dan jintuza f'postijiet potenzjalment splussivi (eż. taħlit ta' arja u gass jew arja u trab) jeviti iservi sabiex ma jinholqux skarigi potenzjalment fjammbbli, u għandu jintnażz barra mill-post ikkonċernat. Wettaq analiżi tar-riskju speċjali għall-użu speċifiku jekk se jintuza f'postijiet potenzjalment splussivi fiż-żona 0 u kull meta jkun hemm xi gassijiet/fwar tal-grupp splussiv IIC.



5) Ilbies protettiv kontra l-kimici skont EN 13034:2005+A1:2009 Tip PB 6

Jiproteġi lil min jilbsu u għal hin limitat minn ammonti żgħar ta' kimici tossiċi, aċidużi jew irritanti. Il-kuntatt mal-kimici huwa limitat għal effetti ta' titjir jew qtar. L-azzjoni protettiva eżaminata tirrefri għall-kimici msemmija bil-

Karatteristika ta-test	Prodott		
	Standard ta-test	65.04.5, 65.04.4, 65.04.8	65.04.1, 65.04.2
Reżistenza kontra l-grif	EN 530	Klassi 6 minn 6	Klassi 6 minn 6
Forza tensili massima	EN ISO 13934-1	Klassi 5 minn 6	Klassi 5 minn 6
Riżistenza għat-tiċrit	ISO 9073-4	Klassi 3 minn 6	Klassi 3 minn 6
Riżistenza għat-titqib	EN 863	Klassi 3 minn 6	Klassi 3 minn 6
Reżistenza għall-penetrazzjoni	EN 368	Klassi 3 minn 6	Klassi 3 minn 6
Reżistenza għar-repellenza	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Klassi 3 minn 3	Klassi 3 minn 3
NaOH	10%	Klassi 3 minn 3	Klassi 3 minn 3
o-Xylene		Klassi 3 minn 3	Klassi 3 minn 3
Butan-1-ol		Klassi 3 minn 3	Klassi 3 minn 3
Reżistenza tal-hjatat	EN ISO 13935-2	Klassi 5 minn 6	Klassi 5 minn 6
Test tal-isprej (test bl-ilbies komplut)	EN ISO 17491-4	ir-rekwiżiti ntlahaq	ir-rekwiżiti ntlahaq



Vizibbiltà Marki skont EN 20471:2013+A1:2016:

X = klassi protettiva tal-oġġett
1 = linqas klassi protettiva, 3 = l-oġġla klassi protettiva

Min ikun liebes l-oġġett huwa identifikabbli f'kull waqt, kemm bis-saħha tal-materjal tal-isfond fluworexxenti (biex wieħed jispikka bi nhar), kif ukoll bis-saħha tal-istruxxi retroriflettivi (biex wieħed jispikka bil-lejl). Għaldaqstant huwa rakkomandat li wieħed jilbes oġġetti ta' twissja, speċjalment f'sitwazzjonijiet perikolużi minhabba vetturi jew makkinarji meġxin, kif ukoll fid-dlam. Il-vizibbiltà tżied permezz ta' kombinazzjoni ta' diversi oġġetti ta' twissja. Iktar ma jkunu għoljin il-klassijiet protettivi tal-ilbies fi stat xieraq, iktar jispikka min jilbsu.

Il-ġkieket u l-ħsidi għandhom dejjem jintlibsu maġhluqa u qatt m'għandek tghattihom bi hwejjeġ u aċċessorji oħra. Ixxammar il-qżież, għax inkella ma jintlaħaq il-grad mixtieq ta' protezzjoni. Timmodifkax l-ilbies bil-ebda mod. Tghattix l-ilbies ta' vizibbiltà għolja b'ilbies ieħor.



Protezzjoni kontra T-temp Marki skont EN 343:2019:

Y = Reżistenza kontra l-ilma „permeabilità ta’-ilma”
1 = l-aktar klassi baxxa, 4 = l-ogħla klassi ta’ protezzjoni

Y = reżistenza kontra l-fwar „permeabilità ta’-arja”
1 = l-aktar klassi baxxa, 4 = l-ogħla klassi ta’ protezzjoni

R = Hwejjeg ittestjat fit-torri tax-xita
X = Hwejjeg mhux ittestjati f’torri tax-xita

Prestazzjoni protettiva tat-TPP u analiżi tar-riskju: L-ilbies jiproteġi li min jilbసు minn kondizzjonijiet komuni tat-temp bħal rih, xita, borra u oġġ. L-ilbies ma jiproteġix minn riskji mekkaniċi, kimiċi, radjazzjoni, šana, kešha jew perikli oħra. Oġġetti bil-ponta jikkompromettu l-effett protettiv tal-ilbies u jistgħu jwasslu għal penetrazzjoni ta’ ilma u umdità. L-użu simultanju ta’ hwejjeg ta’ fuq u ta’ taħt protettivi kontra x-xita jzid il-prestazzjoni protettiva għal min jilbసుhom. Aktar ma tkun għolja l-klassi ta’ protezzjoni, aktar l-ilbies jista’ jintlibes fit-tul mingħajr deterjorazzjoni. Skont il-klassijiet iċċertifikati jiġi ssuggerit it-tul ta’-użu kif ġej:

Temperatura ambjentali °C	Klassi		
	1 Ret > 40 minuta	2 20 < Ret ≤ 40 minuta	3 Ret ≤ 20 minuta
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

* - "Tfisser: jista' jintlibes mingħajr limitu ta' żmien

Użu kif support: Dejjem zomm il-hwejjeg tiegħek maġfula u għatti rasek bil-barnuża, jekk għandek waħda. Jekk il-barnuża ma tintlibisx jew jekk m'għandekx waħda, jista' jidhol l-ilma minn madwar l-għonq. Tagħlizz ilbies protettiv dejjaq wisq, għaliex dan jista' jnaqqas il-libertà tal-moviment. Aġġusta l-qisien tal-qadd, il-kmiem u l-qleizi tal-ilbies għad-daqs tiegħek.

Avviż dwar tindif u kura xierqa, hażna u tul ta’-użu: Struzzjonijiet rigward il-kura u l-kedd: It-TPP għandu jingħata kura regolari u b'mod professjonali. Il-kompożizzjoni tal-materjal tinsab fit-tikketta tal-kura fuq il-prodott. Id-dettalji fuq it-tikketta tal-kura huma deċiżivi sabieħ il-prodott u l-effett protettiv tiegħu iservu għal żmien twil. Nixxef il-prodott fid-dell u erfgħu f'post nieqef u protett mid-dawl. Huwa possibbli li l-hajja tal-ilbies tonqos b'mod sinifikanti minhabba fit-tħerir u l-kedd li jseħħu fil-prattika. Anke l-hmieġ, l-umdità, l-għaraq, jew it-tifi kkwazat mix-xemx jistgħu inaqqsu l-hajja tat-TPP.

Il-kompożizzjoni tal-materjal tinsab fit-tikketta tal-kura fuq il-prodott.
Biex ticcjekkja jekk il-prodott tiegħek joffrix klassi xierqa ta' protezzjoni, jekk jogħġbok ara t-tikketta CE meħjuta fuq għewwa.

Fatturi li jistgħu jikkawżaw taqdim huma, fost l-oħrajn:

- Tindif u proċess ta' manutenzjoni jew ta' dizinfezzjoni
- Effetti ta' temperaturi għoljin jew baxxi jew tat-tibdil fit-temperatura
- Effetti ta' kimiċi, inkluż umdità
- Effetti mekkaniċi (brix, tagħwiġ, pressjoni u tensjoni)
- Kontaminazzjoni, pereżempju minn hmieġ, żjut, titjiri ta' metall imdewweb eċċ.
- Kedd

Avviż għall-kura: Biex ticcjekkja jekk il-prodott tiegħek għandux bżonn ta' imprenazzjoni mill-ġdid, jekk jogħġbok ara t-tikketta tal-kura meħjuta fuq għewwa. Għat-tisdiq tal-protezzjoni kontra l-kimiċi EN 13034 tip PB 6 flimkien mal-karatteristiċi retardanti tal-fjammi fit-tagħmir ta' protezzjoni personali, nissuggerixxu l-prodott għat-trattament tad-ditta Kreussler (Hydrob FC). Il-milil bil-prodott tal-kura m'għandux jaffettwa l-funzjonijiet protettivi oħrajn.

Jekk jogħġbok, iċċekkja għa kull hasla u proċess ta' tinxiq jekk hemmx tiċir fit-tessut jew lastku jitmerrmer. Dawn it-tnejn huma indikazzjonijiet tal-fatt li m'għadux iggarantit l-effett protettiv tat-tessut. Kwalunkwe tiswijiet jistgħu jsiru biss minn ditti kompetenti.

Limiti tal-użu u analiżi tar-riskju:

- It-tagħmir ta' protezzjoni personali huwa maħsub għall-perikli prezenti normalment waqt l-iwweldjar kif ukoll għall-qasam wiešha tal-applikazzjonijiet finali b'kontatt fil-qosor mal-fjammi u s-šhana li gejjja minn radjazzjoni, konvezzjoni u kuntant.
- L-ilbies m'għandux effett protettiv b'żollazzjoni elettrika u mhumiex adattat għal xogħlijiet f'wajers li minnhom jgħaddi hafna kurrent.
- L-effett retardanti tal-fjammi jintlefil fil-każ li l-ilbies jittigħeş b'sustanzi fjamabbli jew fjam mabbli hafna bħal, pereżempju, żjut, petrol eċċ.
- Għal protezzjoni xierqa u komprensiva jkun tajjeb li wieheđ jilbes tagħmir ta' protezzjoni perso nali addizzjonali għar-ras, il-wiċċ, l-idejn u s-saqajn.
- Għal raġunijiet ta' sikurezza mhumiex permissi l-modifiki arbitrarij.
- L-ilbies bil-ħsara jew immiġġieş jew milbus b'mod mhux korrett jew mingħajr ma jiġu osservati l-istruzzjonijiet tas-sikurezza jikkawżaw riskju ta' hruq, korrożjoni tal-ġilda jew xokk elettriku.
- Barra minn hekk, hemm riskju ta' ħsara irriserbibbli jekk l-I-responiment għar-riskju jaqbez il-livell jew it-tlestijiet u jsir għal riskju kkombinati.

Xi prodotti jista' jkun fihom materjali magħrufa li jistgħu jikkawżaw allergiji f'persuni sensitivi u li jistgħu johlqu reazzjonijiet irritanti u/jew reazzjonijiet allergiċi meta jintmessu. F'każ ta' reazzjonijiet allergiċi, fittex il-parir ta' tabib/a minnufih.

TR



Bu koruyucu giysi, 2016/425 Yönetmeliđi (AB) Ek II'nin ve EN ISO 13688:2013 + A1:2021 koruyucu giysi düzenlemesinin sađlıđın korunması ve güvenliđine yönelik temel gereksinimlerini karřılamaktađır.

Genel şartlara uyulur: Bu üreticinin koruyucu giysi kullanımına ilişkin bilgileri dikkate alınmalıdır.



CE işareti: Bir ürünün Avrupa Birliđi'nin üreticiden talep ettiđi kořullar uyarınca olduđunu gösteren harici işarettir.

Uygunluk beyanı ařađıdaki linke bulunur: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Sembollerin açıklaması: Üretim tarihi üretim zamanını resmedilmiş ve yazılı halde ürün içerisindeki PO etiketinde tarif eder.



AA/YYYY Fabrika sembolü resimli olarak üretime karřılık gelir, buna karřılık sayılar, ürünün üretimi olduğu ay ve yılı ifade eder.

Uygun kıyafet konusuna dikkat edin (En + Boy). Çok dar veya geniř giysiler koruma özelliđini olumsuz yönde etkileyebilir.
Koruyucu kıyafet ek olarak ařađıdakilerin taleplerini yerine getirmektedir:



1) EN ISO 11611:2015 uyarınca kaynakçılar için koruyucu kıyafet
Tařıyıcı küçük metal sıçramalara, alevler ile kısa temasta ve ultraviyole ışınlarla korur. Kesme veya yođun kaynak için gerektiđinin ilave kısmını koruma donanımı kullanılması zorunludur. Sınıflandırma: Sınıf 1: daha az tehlike teřkil eden kaynak yöntemlerine ve daha az kaynak sıçramalı ve daha düşük radyan ısılı çalıřma yeri durumlarına karřı koruma sađlar. Sınıf 2: daha çok tehlike teřkil eden kaynak yöntemlerine ve daha fazla kaynak sıçramalı ve daha güçlü radyan ısılı çalıřma yeri durumlarına karřı koruma sađlar. Tanımlama A: A1 ve/veya A2 (alev testi türü)



2) EN ISO 11612:2015 uyarınca sıcađa maruz kalan çalıřanlar için koruyucu kıyafet
Isıya maruz kalan personelini vücudunun belirli bölgelerinin alevler ile kısa süreli temasa, yayılan ısıya, sıçrayan demirle ve bu tehlikelerin bir arada etki etmesine karřı korur.
Kod A: Alevin sınırlı yayılması (Kod A1 veya A2)
Kod B: Isı letimi (1 düşükten 3 yükeđe kadar)
Kod C: Radyan sıcaklıđı (1 düşükten 4 yükeđe kadar)
Kod D: sıvı alüminyum sıçramalar (1 düşükten 3 yükeđe kadar)
Kod E: sıvı demir sıçramalar (1 düşükten 3 yükeđe kadar)
Kod F: Temas sıcaklıđı (1 düşükten 3 yükeđe kadar)

Koruyucu giysi, rastgele sıçrayan sıvı kimyasal maddeler veya yanıcı sıvılar ile kirlendiđinde, ilgili kiři, hemen geri çekilme ve giysileri kimyasal madde veya sıvı, cilt ile temas etmeyecek biçimde dikkatli bir şekilde çıkarmalıdır. Ardından giysi temizlenmeli veya imha edilmelidir. Eritilmiş metalin giysi üzerine sıçraması durumunda, ilgili kiři, çalıřma yerini hemen terk etmeli ve üzerindeki giysiyi çıkarmalıdır. Giysi, cilt üstünde olduđunda yanma riskleri söz konusudur.

Performans seviyeleri	HTIa 24 değerlerinin aralıkları	
	min.	maks.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Performans seviyeleri	Isı transfer faktörü RHTIa 24 değerleri	
	min.	maks.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Performans seviyeleri	Sıvı alüminyum sıçraması (g)	
	min.	maks.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Performans seviyeleri	Sıvı demir sıçraması (g)	
	min.	maks.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Performans seviyeleri	Eşik değer süresi (s)	
	min.	maks.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



IEC 61482-2

3) IEC 61482-1-2 Ed.2:2014 ile bağlantılı olarak IEC 61482-2 Ed. 2:2018 uyarınca elektrik arkı nedeniyle ısı tehlikelerinin söz konusu olduğu, gerilim altında yürütülen çalışmalar için koruyucu giysi
Kıyafet alevlenemeyeceğinden ve böylece ciltte erimedüğünden bu koruyucu kıyafet ile elektrikli parazit atlamalarının termik etkileri engellenmiş olur. Koruyucu fonksiyonu sadece komple bir kıyafet ile sağlanabilir. Bu kıyafet, örn. EN 50286:1999 "Düşük gerilim çalışmaları için elektrikli izole eden koruyucu kıyafet" uyarınca elektrikli izole eden bir koruyucu kıyafet değildir.
Elektrik atlaması sınıfı 1: 4kA, 0,5s
Elektrik atlaması sınıfı 2: 7kA, 0,5s



4) EN 1149-5:2018 ile bağlantılı olarak EN 1149-5:2004 uyarınca antistatik koruyucu kıyafet
İletken, topraklanmış zemin üzerinde iletken emniyet ayakkabıları ile birlikte iletken koruyucu giysi giyilmelidir. Antistatik etki sadece şahıs/giysi güvenli bir şekilde topraklandığında mevcuttur, örneğin EN ISO 20345 ek koşul A uyarınca antistatik ayakkabılar veya EN ISO 20347 ek koşul A uyarınca iş ayakkabıları. Giysi, kapalı olacak şekilde giyilmelidir. Vücutun tamamen kapanmasına, yani aynı koruma seviyesine sahip bir pantolon ile kombinasyonu olmasına dikkat edilmelidir. Bu giysi, patlama tehlikesi olan alanlarda (örneğin hava-gaz veya hava-toz karışımları) kullanılır, tutuşabilir deşarjlı önlere ve buralarda bırakılmamalıdır. O bölgede patlama tehlikesi olan alanlarda kullanılmadan önce ve ICC patlama grubunda olan çok patlayıcı gazlar/buharlar mevcut olduğunda, kullanıma özel bir risk analizi yapılmalıdır.



5) EN 13034:2005+A1:2009 tip PB 6 uyarınca kimyasallara karşı koruyucu kıyafet
Kullanıcısı sınırlı bir süre boyunca az miktarda zehirli, yakıcı veya tahriş edici sıvı kimyasal maddelere karşı korur. Kimyasal maddelerle temas sıçrama veya damla biçiminde etkiler ile sınırlıdır. Kontrol edilen koruma etkisi, sadece belirtilen kimyasal maddeler için geçerlidir.

Kontrol niteliği	Kontrol standardı	65.04.5, 65.04.4, 65.04.8		65.04.1, 65.04.2	
		Performans sınıfı	Performans sınıfı	Performans sınıfı	Performans sınıfı
Aşınma direnci	EN 530	Sınıf 6 / 6	Sınıf 6 / 6	Sınıf 6 / 6	Sınıf 6 / 6
Azami çekme gücü	EN ISO 13934-1	Sınıf 5 / 6	Sınıf 5 / 6	Sınıf 5 / 6	Sınıf 5 / 6
Yırtılma mukavemeti	ISO 9073-4	Sınıf 3 / 6	Sınıf 3 / 6	Sınıf 3 / 6	Sınıf 3 / 6
Delinme mukavemeti	EN 863	Sınıf 3 / 6	Sınıf 3 / 6	Sınıf 3 / 6	Sınıf 3 / 6
Sızma dayanıklılığı	EN 368				
İtme direnci	EN 368				
H ₂ SO ₄ 30%		Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3
NaOH 10%		Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3
o-Xylen		Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3
Butan-1-ol		Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3	Sınıf 3 / 3
Dışkı mukavemeti	EN ISO 13935-2	Sınıf 5 / 6	Sınıf 5 / 6	Sınıf 5 / 6	Sınıf 5 / 6
Püskürtme testi (komple giysi testi)	EN ISO 17491-4	yerine getirildi	yerine getirildi	yerine getirildi	yerine getirildi



Görünürlük
EN 20471:2013+A1:2016'a göre işaretleme:

X = Ürünün koruma sınıfı
1 = en düşük koruyucu sınıf, 3=en yüksek koruyucu sınıf



Hava şartları koruması EN 343:2019'a göre işaretleme:
Y = Su geçirme direnci "Su geçirmezlik"
1 = en düşük koruma sınıfı, 4 = en yüksek koruma sınıfı



Y = Su buharı geçirme direnci "Nefes alma"
1 = en düşük koruma sınıfı, 4 = en yüksek koruma sınıfı

R = Yağmur kulesinde test edilen giysi
X = Yağmur kulesinde test edilmeyen giysi

PSA koruyucu performansı & risk analizi: Kıyafet, taşıyan kişiyi rüzgar, yağmur, kar ve sis gibi gündelik hava koşullarına karşı korur. Kıyafet, mekanik etki, kimyasal, ışın, ısı, soğuk veya diğer tehlikelere karşı korumaz. Sıvı nesnelere kıyafetin koruma etkisini artırır ve su ve nem girişine neden olabilir. Yağmur koruma üst ve alt koruma giysisi kombinasyonu taşıyıcının koruma performansını artırır. Koruma sınıfları ne kadar yüksek ise giysi o kadar uzun süre bulzula olmadan taşınabilir. Belirtilmiş olan sınıflara göre aşağıdaki taşıma süreleri tavsiye edilir:

Ortam ısısı °C	Sınıf		
	1 Ret > 40 üzerinde	2 20 < Ret ≤ 40 üzerinde	3 Ret ≤ 20 üzerinde
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

“-“ Anlamı: kullanım süresinde sınırlama yok

Usuline uyyun kullanim: Kiyafetlerinizi daima kapalı tutun ve varsa başlıđı takın. Başlık takılmamışsa veya yoksa suyun boyun bölgesine nüfuz etme olasılıđı bulunmaktadır. Koruma kiyafetini çok dar seçmeyin, aksi takdirde hareket özgürlüğünüzü kısıtlanabilir. Kiyafeti kemer, kol ve pantolon kısmından ölçünüzü göre ayarlayın.

Usuline uyyun temizlik & bakım, depolama ve kullanm ömrü bilgisi: **Bakım bilgisi & Eskime:** PSA düzenli ve kurallara uyyun bir bakım gerektirir. Tekstilin materyal birleşimi dikili bakım etiketinde bulunmaktadır. Bakım etiketinin üstündeki bilgiler koruma performansının en iyi şekilde korunması ve tutulması için önemlidir. Ürünleri sadece gölgede kurutun ve ışıktan korunan, kuru bir yerde saklayın.

Uyyulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kiyafetin kullanm ömrünün kısalması mümkündür. Kir, ıslaklık ve ter nedeniyle kirlilik veya güneş ışını nedeniyle renk açılması da PSA'nın kullanm ömrünü kısaltabilir.

Tekstilin materyal bileşimi dikili bakım etiketinde bulunmaktadır.
Ürünün dođru koruma sınıfı için lütfen ürün üzerindeki CE etiketine bakınız.

Olasi eskime etkenleri arasında şunlar sıralanabilir:

- Temizleme, bakım veya dezenfeksiyon süreçleri
- Yüksek veya düşük ısıların veya ısı değışikliklerinin etkisi
- Kimyasalların ve nemin etkisi
- Mekanik etkiler (Aşınma, eğilme zorlaması, basınç ve çekme zorlaması)
- Örn. kir, yağ erimiş metal sıçraması gibi bulaşmalar vs.
- Aşınma

Bakım bilgisi: Yeniden emprenye yapılması gerekiyorsa lütfen ürün üzerindeki dikili bakım etiketine bakınız. EN 13034 tip PB 6 kimyasal korumasını PSA'nın alev geciktirici özelliđi ile birlikte korumak için Kreussler firmasının test edilmiş emprenye maddesinin (Hydrob FC) kullanılmasını tavsiye ederiz. Emprenye maddesinin diđer koruma fonksiyonlarını etkilememesi gerekmektedir.

Her yıkama ve kurutma işleminin sonra kumaşta yırtık ve lastik bantlarda kırılmalık olup olmadığını kontrol edin. Her ikisi de kumaşın koruma etkisinin artık sağlanamadığını işaretidir. Tamiratlar sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.

Kullanm sınırları & Risk analizi:

- PSA olađan kaynak şartlarında ortaya çıkan ve alev ve kısa süreli konveksiyon ve ısı teması tehlikeleri gibi geniş kapsamlı son kullanımlar için öngörölmüştür.
- Giysinin elektrik izolasyonu sağlayıcı koruma etkisi yoktur ve büyük elektrik akımı bulunan hat lardaki çalışmaları için uyyun deđildir.
- Güvenlik giysisinin sınırlayıcı alev yayılması etkisi, eđer aşağıdaki gibi yüksek derecede alev alan maddelerle kirlenmesi halinde kaybolur: Yađlar, Benzin v.b.
- Uyyun kapsamlı bir koruma için ayrıca baş, yüz, el ve ayaklar için PSA'nın giylmesi gerekmektedir.
- Yetkisiz değışiklikler güvenliğin gerekçeleri nedeni ile yasaktır.
- Giysi hasar görmüş, kirlenmiş ise veya dođru giylmemiş veya güvenliğin bilgilerine dikkat edilmemişse, yanma, kimyasal yanık veya elektrik çarpması riski vardır.
- Bunun haricinde etki değęerlerinin test edilen miktarları veya süresini geçmesi veya kombine olarak ortaya çıkması durumunda da geri dönölmez hasarların oluşması riski vardır.

Bazı ürünler, hassas kişilerde tahriş edici ve/veya alerjik temas reaksiyonları geliştirebilecek, olası bir alerji nedeni olduđu bilinen bileşenler içerebilir. Alerjik reaksiyonlar oluşacak olursa hemen bir doktora başvurun.

HR



Ova zaštitna odjeća ispunjava temeljne zahtjeve za zaštitu zdravlja i sigurnost priloga II Uredbe (EU) 2016/425 i norme o zaštitnoj odjeći EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

Opći zahtjevi: Pridržavajte se uputa u ovim podacima proizvođača o uporabi zaštitne odjeće.



CE-oznaka: Vanjska oznaka da proizvod udovoljava zahtjevima Europske unije.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci PO na proizvodu.



MM/GGGG Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

Obraćajte pozornost na odgovarajuću odjeću (širina + dužina). Preuska ili preširoka odjeća može utjecati na zaštitni učinak.

Zaštitna odjeća zadovoljava dodatno zahtjeve:



1) Zaštitna odjeća za zavarivanje prema EN ISO 11611:2015

Štiti nositelja od prskanja sitnih delova metala, kratkog kontakta sa plamenom i ultraljubičastog zračenja. Prilikom brušenja ili ekstremnog zavarivanja korisnik mora po potrebi upotrijebiti dodatnu djelomičnu zaštitu za tijelo. Klasifikacija: Klasa 1: pruža zaštitu protiv manje opasnih postupaka zavarivanja i situacija na radnom mestu sa manjim prskanjem od zavarivanja i nižom toplotom zavarivanja. Klasa 2: pruža zaštitu protiv opasnijih postupaka zavarivanja i situacija na radnom mestu sa više prskanja od zavarivanja i jaćom toplotom zavarivanja. Obeležavanje A: A1 i/ili A2 (način testiranja plamena)



2) Zaštitna odjeća za radnike koji su izloženi toploti prema EN ISO 11612:2015

Štiti određene dijelove tijela radnika koji su izloženi vrućinama od kratkotrajnog kontakta s plamenom, zraćenju vrućine kao i kod iskrli željeza, odn. kod spoja tih opasnosti. Code A: Ograničeno širenje plamena (Code A1 ili A2) Code B: Konvektivna toplota (1 nisko do 3 visoko) Code C: Toplotna radijacija (1 nisko do 4 visoko) Code D: prskanje tećnog aluminijuma (1 nisko do 3 visoko) Code E: prskanje tećnog gvođda (1 nisko do 3 visoko) Code E: Kontaktna toplota (1 nisko do 3 visoko)

Ako je zaštitna odjeća poprskana kemikalijama ili zapaljivim tećkućinama osoba koja nosi zaštitnu odjeću trebala bi se odmah povući i oprezno odložiti odjevne predmete tako da kemikalije ili zapaljive tećkućine ne dođu u dodir s kožom. Nakon toga odjeću valja oprati ili zbrinuti. U slučaju iskreñja otlopljenog metala osoba koja nosi odjeću odmah mora napustiti radno mjesto i odložiti odjevni predmet. Opasnost od opekotina nije isključena ako se odjevni predmet nosi na koži.

Konvektivna toplotina:

Razine snage	Raspon vrijednosti HTIa 24	
	najm.	najv.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3	≥20	

Toplina isijavanja:

Razine snage	Faktor toplinske propusnosti RHTa 24-vrijednosti	
	najm.	najv.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4	≥95	

Tekući raspršivač aluminija:

Razine snage	Tekući raspršivač aluminija (g)	
	najm.	najv.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3	≥350	

Tekući raspršivač željeza:

Razine snage	Tekući raspršivač željeza (g)	
	najm.	najv.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3	≥200	

Kontaktna toplotina:

Razine snage	Vrijeme granične vrijednosti (s)	
	najm.	najv.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3	≥15	



3) Zaštitna odjeća za poslove pod naponom s termičkim opasnostima putem električnog luka prema IEC 61482-2 Ed. 2:2018 povezano s IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Tom zaštitnom odjećom sprječava se termičko djelovanje električnog luka stoga što se odjeća ne zapali i na taj način ne otapa na koži. Funkcija zaštite potpuna je samo kod nošenja cijelog odjela. Potpuna zaštita za osobu pružena je s dodatnom prikladnom zaštitnom opremom kao npr. zaštitna kaciga/vizir, zaštitne rukavice. Odjeća nije električka izolacijska zaštitna odjeća, sukladno npr. normi EN 50286:1999 „Električka izolacijska odjeća za rad u postrojenjima niskog napona“.
 Razred električnog luka 1: 4kA, 0,5s
 Razred električnog luka 2: 7kA, 0,5s



4) Antistatička zaštitna odjeća prema EN 1149-5:2018 u vezi sa EN 1149-3:2004

Nositi disipativnu zaštitnu odjeću u kombinaciji s disipativnom zaštitnom obućom na disipativnom zemljanom podu. Antistatičko djelovanje moguće je samo ako je osoba/odjeća sigurno uzemljena, npr. sa antistatičkom obućom prema EN ISO 20345 koja odgovara dodatnom zahtjevu A ili radnom obućom prema EN ISO 20347 u skladu sa dodatnim zahtjevom A. Odjeća mora biti zakopčana. Potrebno je obratiti pozornost da je tijelo u cijelosti pokriveno, odn. na kombinaciju s hlačama iste razine zaštite. Koristi se na područjima gdje postoji opasnost od eksplozija (npr. mješavine zrak-plin ili zrak-prašina) te služi za sprečavanje zapaljenja pri istovaru i ne smije se tamno odlagati. Prije primjene u područjima kojima prijeti opasnost od eksplozije zone 0 te kod prisutnosti vrlo eksplozivnih plinova/para eksplozijske grupe IIC poduzima se posebna analiza rizika.



5) Hemijska zaštitna odjeća prema EN 13034:2005+A1:2009 tip PB 6

Osobu koja nosi zaštitno odijelo štiti ograničeno vrijeme od manjih količina otrovnih, nagrizajućih i iritirajućih tekućih kemikalija. Kontakt s kemikalijama ograničen je na djelovanje u obliku prskanja ili kapljica. Proverjeno zaštitno djelovanje odnosi se isključivo na navedene kemikalije.

	Članak	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Ispitivno svojstvo	Standard za ispitivanje	Klasa snage	Klasa snage
Otpornost na habanje	EN 530	Razred 6 od 6	Razred 6 od 6
Maksimalna sila zatezanja	EN ISO 13934-1	Razred 5 od 6	Razred 5 od 6
Otpornost na napredovanje cepanja	ISO 9073-4	Razred 3 od 6	Razred 3 od 6
Otpornost na probijanje	EN 863	Razred X od X	Razred X od X
Otpornost na penetraciju	EN 368		
Otpor odbijanja	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Razred 3 od 3	Razred 3 od 3
NaOH	10%	Razred 3 od 3	Razred 3 od 3
o-ksilen		Razred 3 od 3	Razred 3 od 3
Butan-1-ol		Razred 3 od 3	Razred 3 od 3
Čvrstoća šava	EN ISO 13935-2	Razred 5 od 6	Razred 5 od 6
Sprej test (Test cijelog odijela)	EN ISO 17491-4	ispunjeno	ispunjeno



Vidljivost

Oznaka u skladu s EN 20471:2013+A1:2016:

X = klasa zaštite artikla

1 = najmanja klasa zaštite, 3=najveća klasa zaštite

Nosač je prepoznatljiv u svakom trenutku zbog fluorescentnog materijala u pozadini (dnevna vidljivost) i retrorefleksijske bendova (noćna vidljivost). Zbog toga se preporučuje nošenje zaštitnih predmeta radi upozorenja, posebno u opasnim situacijama zbog vozila i strojeva u pokretu i to črku. Vidljivost se povećava kombiniranjem različitih sigurnosnih stavki za upozorenje. Što je veća klasa zaštite od habanja, to će biti uočljivija.

Jakne i prsluke uvijek treba nositi zatvorene i iste nikad ne prekrivati ostalom odjećom i dodacima. Hlače se ne smiju savijati jer inače neće dostići željenu razinu kvalitete. Izmjene na odjeći nisu dopuštene. Zaštitna odjeća ne smije biti prekrivena drugom odjećom.



Zaštita od nepovoljnih vremenskih uvjeta

Oznaka u skladu s EN 343:2019:

Y = Otpornost na vodu „Vodootpornost“
 1 = najniža razina zaštite, 4 = najviša razina zaštite

Y = Otpornost na vodenu paru „Prozračnost“
 1 = najniža razina zaštite, 4 = najviša razina zaštite

R = Odjeća testirana u kišnom tornju
 X = Odjeća nije testirana u kišnom tornju

Izvedba osobne zaštitne opreme i analiza rizika: Odjeća štiti korisnika od svakodnevnih vremenskih uvjeta poput vjetrova, kiše, snijega i magle. Odjeća ne štiti od mehaničkih utjecaja, kemikalija, zračenja, topline, hladnoće ili drugih opasnosti. Oštri predmeti oštećuju zaštitni učinak odjeće i mogu dovesti do prodiranja vode i vlage. Kombinacija vanjske odjeće i donjeg rublja za zaštitu od kiše povećava učinak zaštite korisnika. Što su klase zaštite veće, to se odjeća može dulje nositi bez umanjenja učinkovitosti. U skladu s dodijeljenim klasama, preporuča se sljedeća duljina nošenja:

Temperatura okoline °C	Razred		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ Značenje: bez ograničenja vremena nošenja

Pravilna upotreba: Odjeću uvijek nosite zakopčanu i, ako je prisutna, stavite na glavu kapuljaču. Ako kapuljača nije stavljena ili nije prisutna, postoji mogućnost prodiranja vode u područje vrata. Zaštitna odjeća ne smije biti previše uska jer u suprotnom može doći do ograničenja slobode kretanja. Odevni predmet na pojasu, rukavima i hlačama prilagodite svojoj veličini.

Upute vezane uz pravilno čišćenje i njegu, skladištenje i vijek trajanja: Upute za njegu i starenje: Osobna zaštitna oprema zahtjeva redovitu i stručnu negu. Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj naljepnici za njegu. Informacije na naljepnici za njegu odlučujuće su za najbolje moguće očuvanje i održavanje učinkovitosti. Sušite proizvod samo u sjeni i skladištite ih na suhom mjestu, zaštićenom od sunca. Moguće je da će se vijek trajanja odjeće značajno smanjiti zbog trošenja i oštećenja koja se pojavljuju u praksi. Prljavština, vlaga, znoj ili izbljudjelost zbog sunčeve svjetlosti također mogu smanjiti životni vijek osobne zaštitne opreme.

Sastav materijala nalazi se na ušivenoj etiketi za njegu. Za ispravni razred zaštite vašeg proizvoda pogledajte ušivenu etiketu CE na proizvodu.

Mogući faktori starenja uključuju, između ostalog:

- čišćenje, postupke održavanja ili dezinfekcije
- izlaganje visokim ili niskim temperaturama ili promjenama temperature
- utjecaj kemikalija, uključujući vlagu
- mehaničke učinke (abrazija, naprezanja, pritisak i napetost)
- kontaminaciju, npr. zbog prljavštine, ulja, prskanja rastaljenog metala itd.
- istrošenost

Upute za njegu: Informacije o potrebnoj ponovnoj impregnaciji provjerite na ušivenoj etiketi na proizvodu. Kako bi se održala kemijska zaštita EN 13034 tip PB 6 u kombinaciji sa svojstvima osobne zaštitne odjeće za zaštitu od požara, preporučamo provjereni sredstvo za impregniranje tvrtke Kreuzler (Hydrob FC). Sredstvo za impregniranje ne smije utjecati na druge zaštitne funkcije. Nakon svakog postupka pranja i sušenja provjerite jesu li na tekstilu prisutne pukotine ili ako su elastične trake olabavile. To su naznake da zaštitni učinak tekstila više nije zajamčen. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.

Ograničenja upotrebe i analiza rizika:

- Osobna zaštitna oprema predviđena je za opasnosti koje nastaju u uobičajenim uvjetima zavori vanja, kao i za širok raspon krajnjih namjena s kratkim kontaktom plamena i toplinskog zračenja te kontaktne topline.
- Odjeća nema električki izolacijski zaštitni učinak i nije prikladna za rad na vodovima s jakim električnom strujom.
- Ograničenje širenja plamena nestaje ako je zaštitna odjeća onečišćena zapaljivim ili vrlo zapaljivim sredstvima, kao što su: ulja, benzin i sl.
- Za odgovarajuću cjelokupnu zaštitu potrebno je nositi dodatnu osobnu zaštitnu opremu za glavu, lice, ruke i noge.
- Neovlaštene izmjene nisu dopuštene iz sigurnosnih razloga.
- Postoji opasnost od opekline, nagrizanja kiselinom ili električnog udara ukoliko je odjeća oštećena ili prljava, nije pravilno nošena ili ako se ne pridržavaju sigurnosne upute.
- Nadalje, postoji rizik od nepovratne štete ako izloženost opasnosti premašuje ispitane vrijednosti nosi ili trajanje ispitivanja ili oboje.

Pojedini proizvodi mogu sadržavati sastojke za koje je poznato da su moćni uzrok alergija kod osjetljivih osoba koje mogu razviti iritantne i / ili alergijske reakcije na kontakt. U slučaju pojavljivanja alergijske reakcije, odmah potražite savjet liječnika.

RS/ME



Zaštitna odjeća ispunjava osnovne zahteve za zdravstvenu zaštitu i bezbednost Dodatka II Uredbe (EU) 2016/425 i EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaštitna odjeća.

Opći zahtjevi: Važno je poštivati proizvođačeve podatke o stvarnoj upotrebi zaštitne odjeće.



CE-oznaka: Izričiti karakter, kako proizvod odgovara zahtevima Evropske unije koji su naloženi proizvođaču.

Izjavo o usaglašenosti možete naći na sledećem linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u vidu slike i teksta na PO oznaci u artiklu.



MM/GGGG Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojke označavaju mesec i godinu kada je artikal proizveden.

Obratite pažnju na odgovarajuću odeću (širina + dužina). Suviše uska ili previše široka odjeća može smanjiti zaštitno dejstvo.

Zaštitna odjeća dodatno ispunjava sljedeće zahtjeve:



1) Zaštitna odjeća za zaštitu kod zavarivanja prema normi EN ISO 11611:2015

Korisnika štiti od malih komadića metala, pri kratkom kontaktu s vatrom i od UV zraka. Kod rezanja odn. ekstremnog zavarivanja, nositelj mora po potrebi da nosi dodatnu zaštitu za delove tela. Klasifikacija: 1. razred: pruža zaštitu od manje opasnih postupaka zavarivanja i slučajeva na radnom mjestu s malo iskri kod zavarivanja i s niskom temperaturom koja se oslobađa. 2. razred: pruža zaštitu od više opasnih postupaka zavarivanja i slučajeva na radnom mjestu s više iskri kod varenja i višom temperaturom koja se oslobađa. Oznaka A: A1 i/ili A2 (vrsta testiranja na plamen).



2) Zaštitna odjeća za radnike izložene ekstremnoj vrućini prema normi EN ISO 11612:2015

Štiti određene delove tela radnika koji su izloženi vrućinama kod kratkotrajnog kontakta sa plamenom, zračenju vrućine kao i kod varnica gvožđa odn. kod spoja tih opasnosti.

- Kod A: Ograničeno širenje plamena (Code A1 ili A2)
- Kod B: toplina konvekcije (1 niska 3 visoka)
- Kod C: temperatura koja se oslobađa (1 niska 4 visoka)
- Kod D: tekući komadići aluminija (1 slabo do 3 jako)
- Kod E: tekući komadići željeza (1 slabo do 3 jako)
- Kod F: kontaktna vrućina (1 niska 3 visoka)

Osoba koja nosi zaštitnu odeću trebala bi se odmah povući i oprezno odložiti odevne predmete, ako je zaštitna odjeća poprskana hemikalijama ili zapaljivim tečnostima, tada treba pripaziti da iste ne dođu u kontakt sa kožom. Nakon toga se odjeća mora oprati ili ukloniti. U slučaju iskri rastvorenog metala, os ba koja nosi odeću odmah mora napustiti radno mesto i odložiti odevni predmet. Ne isključuje se rizik od zapaljenja za slučaj da se odevni predmet nosi na koži.

Konvektivna toplota:

Nivoi učinka	Rasponi HTIa 24 vrednosti	
	min.	maks.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3		≥20

Toplotna radijacija:

Nivoi učinka	Koeffcijent prolaza topline RHTIa 24 vrednosti	
	min.	maks.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4		≥95

Prskanje tečnog aluminijuma:

Nivoi učinka	Prskanje tečnog aluminijuma (g)	
	min.	maks.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3		≥350

Prskanje tečnog gvožđa:

Nivoi učinka	Prskanje tečnog gvožđa (g)	
	min.	maks.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3		≥200

Kontaktna toplota:

Nivoi učinka	Granično vreme (s)	
	min.	maks.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3		≥15



IEC 61482-2

3) Zaštitna odjeća za poslove pod naponom i uz prisustvo termičkih opasnosti putem električnog luka prema IEC 61482-2:2018 u vezi sa IEC 61482-1-2 Ed.2:2014

Ovom zaštitnom odećom sprečavaju se termičke posledice električnog luka, jer odjeća nije zapaljiva i stoga se ne topi na koži. Zaštitna funkcija postoji samo ako je odjeća kompletna. Potpuna zaštita uz to zahteva adekvatnu dodatnu zaštitnu opremu kao što su zaštitni šlem/vizir, zaštitne rukavice. Odjeća nije električki izolirajuća zaštitna odjeća, npr. prema EN 50286:1999 „Električna izolaciona zaštitna odjeća za upotrebu na postrojenjima niskog napona“.

Klasa električnog luka 1: 4kA, 0,5s

Klasa električnog luka 2: 7kA, 0,5s



4) antistatička zaštitna odjeća prema normi EN 1149-5:2018 u vezi s normom EN 1149-3:2004

Nositi disipativnu zaštitnu odeću u kombinaciji sa disipativnom zaštitnom obućom na disipativnom, zemljanom podu. Antistatičko dejstvo ponuđeno je jedino kod sigurnog uzemljenja osobe / odeće npr. sa antistatičkom obućom prema EN ISO 20345 s dodatnim zahtevom A ili radnom obućom prema EN ISO 20347 s dodatnim zahtevom A. Odeća se mora nositi zakopčana. Potrebno je obratiti pažnju na potpuno pokrivanje tela odn. na kombinaciju s pantalonama istog zaštitnog nivoa. Ista se koristi na područjima gde postoji opasnost od eksplozija (npr. mešavine vazduh-gas ili vazduh-prašina) te služi za sprečavanje zapaljenja pri istovaru i ne sme se tamo odlagati. Pre primene u oblastima kojima prefi opasnost od eksplozije zone 0 te kod prisutnosti vrlo eksplozivnih gasova / para eksplozivne grupe IIC preduzima se posebna analiza rizika.



5) Zaštitna odjeća od kemikalija prema normi EN 13034:2005+A1:2009 tip PB 6

Štiti osobu koja nosi zaštitno odelo na ograničeno vreme od malih količina otrovnih, nagrizajućih i iritirajućih tekućih hemikalija. Kontakt sa hemikalijama ograničen je na delovanje u obliku prskanja ili kapljica. Provereno zaštitno delovanje odnosi se isključivo na navedene hemikalije

	Artikal	65.04.5, 65.04.4 65.04.8	65.04.1 65.04.2
Značajke ispitivanja	Standard ispitivanja	Razred djelotvornosti	Razred djelotvornosti
Otpornost na habanje	EN 530	Klasa 6 od 6	Klasa 6 od 6
Najveća povlačna sila	EN ISO 13934-1	Klasa 5 od 6	Klasa 5 od 6
Otpornost na daljnje trganje	ISO 9073-4	Klasa 3 od 6	Klasa 3 od 6
Otpornost na probadanje	EN 863	Klasa 3 od 6	Klasa 3 od 6
Otpornost na penetraciju	EN 368		
Otpor odbijanju	EN 368		
H ₂ SO ₄ 30%		Klasa 3 od 3	Klasa 3 od 3
NaOH 10%		Klasa 3 od 3	Klasa 3 od 3
o-xilen		Klasa 3 od 3	Klasa 3 od 3
Butan-1-ol		Klasa 3 od 3	Klasa 3 od 3
Čvrstoća šava	EN ISO 13935-2	Klasa 5 od 6	Klasa 5 od 6
Test spreja (Test celog odeła)	EN ISO 17491-4	ispunjava	ispunjava



Vidljivost Obeležavanje prema EN 20471:2013+A1:2016:

X = zaštitna klasa artikla
1= najmanja zaštitna klasa, 3=najveća zaštitna klasa

Nosilac je, kako usled fluorescentnog materijala u pozadini (dnevna uočljivost), tako i usled retrorefleksije traka (noćna uočljivost), prepoznatljiv u svakom trenutku. Zbog toga se preporučuje nošenje zaštitnih artikala za upozorenje, naročito u situacijama sa opasnostima usled vozila i mašina u pokretu, kao i u mraku. Uočljivost se povećava kombinacijom različitih zaštitnih artikala za upozorenje. Što je veća klasa zaštite odeće nosioca, to će biti uočljiviji. Odeća dodatno štiti nosioca od svakodnevnih, uobičajenih vremenskih prilika, kao što su vetar, kiša, sneg i magla. Odeća ne štiti od mehaničkih uticaja, niti od hemikalija, zračenja, vreline, hladnoće ili drugih opasnosti. Oštri predmeti oštećuju zaštitno dejstvo odeće, što može da dovede do prodiranja vode i vlage. Kombinovanje gornjih i donjih slojeva odeće za zaštitu od kiše povećava klasu zaštite nosioca

Jakne i prsluke treba uvek nositi zakopčane- i nikada ih ne treba prekrivati drugom odećom i dodacima. Pantalone se ne smeju presavijati, inače neće dostići željenu klasu. Nemojte vršiti izmene na odeći. Odeća visoke vidljivosti ne sme biti prekrivena drugom odećom.



Zaštita od atmosferskih uticaja Obeležavanje prema EN 343:2019:

Y = Otpornost na propuštanje vode „Vodootpornost“
1 = najmanja zaštitna klasa, 4 = najviša zaštitna klasa

Y = Otpornost na propuštanje vodene pare „Aktivno disanje“
1 = najmanja zaštitna klasa, 4 = najviša zaštitna klasa

R = Odeća testirana u kišnom tornju
X = Odeća nije testirana u kišnom tornju

Zaštitni učinak LZO i analiza rizika: Odeća štiti nositelja od uobičajenih atmosferskih uticaja kao što su vetar, kiša, sneg i magla. Odeća ne štiti protiv mehaničkog delovanja, hemikalija, zračenja, toplote, hladnoće ili drugih opasnosti. Oštri predmeti oštećuju zaštitno dejstvo odeće i mogu prouzrokovati prodiranje vode i vlage. Kombinacija spoljašnje odeće za kišu i donjeg rublja za kišu povećava zaštitno dejstvo za nositelja.

Što je veća zaštitna klasa, utoliko duže se može nositi odeća bez negativnog uticaja. U skladu sa istaknutim klasama se preporučuje sledeće vreme nošenja:

Temperatura okoline °C	Klasa		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–

–“ Znači: bez ograničenja za vreme nošenja

Pravilno korišćenje: Odeću uvek nosite zakopčanu i stavite, ako postoji, kapuljaču. Ako kapuljača nije stavljena ili ne postoji, moguće je prodiranje vode u predelu vrata. Birajte zaštitnu odeću tako da ne bude previše uska, inače može biti ograničena sloboda kretanja. Podeseite odeću u pojasu, rukavima i pantalonama na vašu veličinu.

Napomene za pravilno čišćenje i negu, skladištenje i vek trajanja: Uputstvo za održavanje & starenje: LZO zahteva redovno i pravilno održavanje. Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda. Informacije na etiketi za održavanje su merodavne za maksimalno očuvanje i održavanje zaštitnog dejstva. Sušite artikle samo u hladovini i čuvajte ih na suvom mestu koje je zaštićeno od sunca. Moguće je da vek trajanja odeće bude znatno skraćen usled habanja ili oštećenja koje je nastalo u praksi. Nečistoće nastale usled prljavštine, vlage, znoja ili izbeleživanja usled sunčeve svetlosti može takođe da smanji vek trajanja LZO.

Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda. Tačnu zaštitnu klasu vašeg proizvoda možete naći na ušivenoj CE etiketi na proizvodu.

Mogući faktori starenja su između ostalog:

- Čišćenje, postupci održavanja ili dezinfekcije
- Dejstvo visokih ili niskih temperatura ili temperaturnih promena
- Delovanje hemikalija, uključujući vlagu
- Mehanička dejstva (trošenje, savijanje, sabijanje i vučenje)
- Kontaminacija npr. usled prljavštine, ulja, prskanja topljenih metala itd.
- Habanje

Uputstvo za održavanje: Da li je potrebna reimpregnacija možete videti na ušivenoj etiketi na proizvodu. Kako bi se zadovoljila Hemijska zaštita EN 13034 tip PB 6 u vezi sa svojstvima zaštite od plamena LZO, preporučujemo provereno sredstvo za impregnaciju firme Kreussler (Hydrob FC). Sredstvo za impregnaciju ne sme oslabiti ostale zaštitne funkcije.

Proverite nakon svakog postupka pranja i sušenja da li na tekstilu postoje rascepi ili elastične trake postaju ispucale. To su znakovi da nije više garantovano zaštitno dejstvo tekstila. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.

Ograničenja upotrebe & analiza rizika:

- LZO je predviđena za opasnosti koje nastaju pod uobičajenim uslovima zavarivanja kao i široku oblast krajnje upotrebe sa kratkotrajnim kontaktom plamena i toplote zračenja, konvektivne i kontaktne toplote.
- Odeća ne poseduje električno izolaciono zaštitno dejstvo i nije pogodna za radove na vodovima sa jakim električnim strujama.
- Ograničeno širenje plamena se gubi ukoliko je zaštitna odeća zaprljana zapaljivim ili vrlo zapaljivim materijama kao što su npr. ulja, benzin i sl.
- Za adekvatnu sveobuhvatnu zaštitu potrebno je nositi dodatnu LZO za glavu, lice, ruke i noge.
- Samovoljne izmene iz razloga bezbednosti nisu dozvoljene.
- Postoji rizik od opekotina, nagrizanja kiselinom ili strujnih udara ukoliko je odeća oštećena ili zaprljana, nije pravilno nošena ili nisu poštovane smerice za bezbednost.
- Osim toga, postoji rizik od ireverzibilnih oštećenja ukoliko izlaganje opasnosti premašuje ispitane vrednosti ili ispitano trajanje i nastupi u kombinaciji.

Pojedini proizvodi mogu sadržati sastojke za koje je poznato da mogu biti uzrok alergija kod preosetljivih osoba, koje u slučaju kontakta mogu razviti nadražajne i/ili alergijske reakcije. Ukoliko se pojave alergijske reakcije, odmah se obratite lekaru.



Защитная одежда соответствует основным требованиям, выдвигаемым к охране здоровья и безопасности в Приложении II Регламента (ЕС) 2016/425 и стандарте EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – Защитная одежда.

Общие требования: Обязательно соблюдайте информацию производителя об использовании защитной одежды в этой брошюре.



Маркировка знаком CE: внешний знак, подтверждающий то, что изделие соответствует требованиям Евросоюза, выдвигаемым к его производству.

Сертификат соответствия Вы найдете по следующей ссылке: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Пояснение символов: Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком PO.



Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Следить за тем, чтобы во время носки всегда использовалось сочетание такой куртки и таких брюк, которые соответствуют одинаковым стандартам, для обеспечения защитного действия.

Дополнительно защитная одежда соответствует требованиям:



1) Защитный костюм сварщика согласно EN ISO 11611:2015
Защищает от небольших брызг сваряемого металла, от Мпенродолжительного контакта с пламенем и от УФ излучения. Работая с болгаркой или выполняя сложные сварочные работы, при необходимости следует обеспечить дополнительную защиту отдельных частей тела. Классификация по: класс 1: предлагает защиту от малоопасных способов сварки и ситуаций на рабочем месте с небольшим образованием брызг от сварки и небольшой теплотой излучения класс 2: предлагает защиту от способов сварки с повышенной опасностью и ситуаций на рабочем месте с повышенным образованием брызг от сварки и повышенной теплотой излучения. Обозначение A: A1 и/или A2 (тип контроля подвода пламени).



2) Защитная одежда для незащищенных от жары рабочих согласно EN ISO 11612:2015
Защищает отдельные участки тела рабочих, выполняющих действия в условиях повышенной температуры, от кратковременного контакта с открытым пламенем, тепловое излучения, а также брызг расплавленного железа и взаимодействия подобных источников опасности.
Код А: Ограниченное распространение пламени (код А1 или А2)
Код В: конвективное тепловыделение (от слабого - 1 до высокого - 3)
Код С: лучистая теплота (от слабой - 1 до высокой - 4)
Код D: жидкие брызги алюминия (от слабые - 1 до сильные - 3)
Код Е: жидкие брызги железа (от слабые - 1 до сильные - 3)
Код F: контактная теплопередача (от слабая - 1 до высокая - 3)

Рабочий должен немедленно отойти в сторону и осторожно снять предметы одежды, если на защитную одежду попали случайные брызги жидких химических веществ или горючих жидкостей, таким образом, чтобы химические вещества или жидкости не попали на кожу. Затем следует вычистить или утилизировать одежду. В случае попадания брызг расплавленного металла рабочий должен немедленно покинуть рабочее место и снять предмет одежды. Риски получения ожогов не исключаются, если одежда остается на теле.

Конвекционное тепло:

Уровни защиты	Коэффициент теплопередачи HTIa 24	
	мин.	макс.
B1	4	<10
B2	10	<20
B3		≥20

Тепловое излучение:

Уровни защиты	Коэффициент теплового излучения RHPIa 24	
	мин.	макс.
C1	7	<20
C2	20	<50
C3	50	<95
C4		≥95

Брызги жидкого алюминия:

Уровни защиты	Брызги жидкого алюминия (г)	
	мин.	макс.
D1	100	<200
D2	200	<350
D3		≥350

Брызги жидкого железа:

Уровни защиты	Брызги жидкого железа (г)	
	мин.	макс.
E1	60	<120
E2	120	<200
E3		≥200

Контактное тепло:

Уровни защиты	Пороговое время (с)	
	мин.	макс.
F1	5	<10
F2	10	<150
F3		≥15



IEC 61482-2

3) Защитная одежда для выполнения работ под напряжением с учетом опасности теплового воздействия электрической дуги в соответствии с IEC 61482-2 (2:2018) вместе с IEC 61482-1-2 (2:2014)

Благодаря этой защитной одежде не допускаются термическое воздействие от электрической вспышки дуги, т.к. одежда не загорается и не расплавляется на кожу. Защитная функция обеспечивается только при полностью укомплектованном костюме. Для полной защиты человека требуется дополнительное пригодное защитное снаряжение, как защитный шлем/забрало, защитные перчатки. Эта одежда не обладает электроизоляцией, например согласно EN 50286:1999 „Одежда с электроизоляционной защитой для работ с низковольтным оборудованием”.
Класс световой дуги 1: 4кА, 0,5с
Класс световой дуги 2: 7кА, 0,5с



4) Антистатическая защитная одежда согласно EN 1149-5:2018 в сочетании с EN 1149-3:2004

Токоотводящая защитная одежда в сочетании с токоотводящей защитной обувью для выполнения работ, стоя на токопроводящем заземленном полу. Антистатическое действие обеспечивается только при надежном заземлении человека / одежды, напр., с помощью антистатической обуви в соотв. с EN ISO 20345, включая соблюдение дополнительного требования А, или с помощью профессиональной обуви в соотв. с EN ISO 20347, включая соблюдение дополнительного требования А. Одежду носить в застегнутом виде. Следить за тем, чтобы одежда полностью закрывала тело, т.е., чтобы брюки имели такой же уровень защиты. Одежда предусмотрена для использования во взрывоопасных зонах (напр., в газовойдушной или пылевоздушной смеси), она служит для предотвращения опасных искровых разрядов, и ее запрещено снимать в таких зонах. Перед использованием во взрывоопасных участках зоны 0 и при наличии очень взрывоопасных газов/паров взрывоопасной группы IIC требуется провести специальный анализ рисков, связанных с целью применения.



5) Одежда для защиты от химикатов согласно EN 13034:2005+A1:2009 тип PB 6

Одежда рабочего в течение ограниченного времени от незначительного количества ядовитых, едких или агрессивных химических веществ. Контакт с химическими веществами допустим только в виде брызг или капель. Проверенное защитное действие относится исключительно к указанным химическим веществам.

Контролируемая характеристика	Изделие	65.04.5, 65.04.4	65.04.1
		65.04.8	65.04.2
Износостойкость	EN 530	Класс 6 из 6	Класс 6 из 6
Макс. растягивающее усилие	EN ISO 13934-1	Класс 5 из 6	Класс 5 из 6
Сопротивление разрыву	ISO 9073-4	Класс 3 из 6	Класс 3 из 6
Сопротивление прокалыванию	EN 863	Класс 3 из 6	Класс 3 из 6
Устойчивость к проникновению	EN 368		
Сопротивление репелленту	EN 368		
H ₂ SO ₄	30%	Класс 3 из 3	Класс 3 из 3
NaOH	10%	Класс 3 из 3	Класс 3 из 3
о-ксилен		Класс 3 из 3	Класс 3 из 3
Бутан-1-ol		Класс 3 из 3	Класс 3 из 3
Прочность шва	EN ISO 13935-2	Класс 5 из 6	Класс 5 из 6
Испытание распылением (испытание всего костюма)	EN ISO 17491-4	выполнен	выполнен



видимость
Маркировка в соответствии с EN 20471:2013+A1:2016:

X = класс защиты изделия
1 = самый низкий класс защиты, 3 = самый высокий класс защиты

Лицо, которое носит данное изделие, становится заметным в любое время благодаря флюоресцирующему материалу основы (заметность в дневное время суток) и светоотражающим полоскам (заметность в ночное время суток). Поэтому защитные предупреждающие изделия рекомендуется носить, в частности, в таких ситуациях, когда опасность исходит от движущихся автомобилей или механизмов, а также в темноте. Заметность повышается путем сочетания различных защитных предупреждающих изделий. Чем выше класс защиты надетой одежды, находящейся в надлежащем состоянии, тем заметнее становится человек.

Куртки и жилеты всегда носить в застегнутом виде и не закрывать другой одеждой или аксессуарами. Не подворачивать брюки, иначе они не будут соответствовать нужному классу защиты. Не вносить изменений в одежду. Сигнальную спецодежду не закрывать другими предметами одежды.



Защита от непогоды
Маркировка в соответствии с EN 343:2019:

Y = Сопротивление пропусканию воды «Водонепроницаемость»
1 = самый низкий класс защиты, 4 = самый высокий класс защиты

Y = Сопротивление пропусканию водных паров «Воздухонепроницаемость»
1 = самый низкий класс защиты, 4 = самый высокий класс защиты

R = самый высокий класс защиты
X = Одежда не тестировалась в дождевой башне

Защитная способность СИЗ и анализ рисков: одежда защищает лицо, которое носит данное изделие, от повседневного влияния погодных условий, как напр., от ветра, дождя, снега и тумана. Одежда не защищает от механического воздействия, химических веществ, излучения, высокой температуры, холода или прочих опасностей. Острые предметы нарушают защитное действие одежды, что может привести к проникновению воды и влаги. В результате сочетания нижней и верхней одежды, обладающей защитой от дождя, повышается защита лица, которое носит данное изделие.

Чем выше класс защиты, тем дольше можно носить одежду без ухудшения ее качества. С учетом указанного класса рекомендуется следующая продолжительность носки:

Температура окружающей среды °C	Класс		
	1 Ret > 40 мин	2 20 < Ret ≤ 40 мин	3 Ret ≤ 20 мин
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-

„-“ означает: продолжительность носки без ограничения

Правильное использование: одежду следует носить всегда в застегнутом виде, всегда надевать капюшон, если имеется. Если не надевать капюшон, либо в случае его отсутствия, возможно попадание воды в области задней стороны шеи. Не приобретать слишком тесную защитную одежду, так как иначе может быть ограничена свобода движений. Одежду следует отрегулировать по размеру на поясе, рукавах и брюках.

Информация о правильной чистке и уходе, хранении и сроке службы: Информация об уходе и старении: Для средств индивидуальной защиты требуется регулярный и правильный уход. Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу. Информация на этикетке по уходу имеет решающее значение для максимального сохранения и поддержания защитной способности. Сушка изделий разрешается только в тени, хранение – в защищенном от света и сухом месте.

В результате практического износа или повреждения срок службы одежды может существенно сократиться. Грязь, влага, пот и выцветание под воздействием солнечного света также могут сократить срок службы средств индивидуальной защиты.

Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу. Правильный класс защиты изделия см. на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком CE.

Факторами, вызывающими возможное старение, в т.ч. могут быть:

- Чистка, ремонт и дезинфекция
- Воздействие высокой или низкой температуры или перепады температуры
- Воздействие химических веществ, включая влажность
- Механическое воздействие (истирание, изгибание, сжатие и растяжение)
- Загрязнение, напр., грязью, маслом, брызгами расплавленного металла и т. д.
- Износ

Рекомендация по уходу: Информацию о необходимости дополнительной пропитки см. на пришитой к изделию этикетке с информацией по уходу. Чтобы обеспечить защиту от химикатов в соотв. с EN 13034 тип PB 6 в сочетании с не поддерживающими горение качествами СИЗ, для пропитки рекомендуется использовать проверенное средство производства фирмы Kreussler (Hydrob FC). Пропиточное средство не должно ухудшать другие защитные функции.

После каждой стирки и сушки необходимо проверить, нет ли на текстильном изделии трещин и не разошлись ли резиновые шнурки. Оба признака свидетельствуют о том, что защитное действие текстильного изделия больше не обеспечивается. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.

Ограничения при использовании и анализ рисков:

- Средство индивидуальной защиты предусмотрено для опасностей, возникающих в обычных условиях выполнения сварки, а также широкого спектра конечных целей применения с кратковременным контактом с пламенем, тепловым излучением, конвекционным и контактным теплом.
- Одежда не дает изолирующей защиты от электричества и не подходит для выполнения работ с проводами, по которым течет высокий электрический ток.
- Способность ограничивать распространение пламени утрачивается, если защитная одежда загрязняется воспламеняющимися или огнеопасными веществами, напр, маслом, бензином и др.
- Для обеспечения надлежащей комплексной защиты необходимо носить дополнительные средства индивидуальной защиты головы, лица, рук и ног.
- Самостоятельные изменения из соображений безопасности не разрешаются.
- Существует риск получения ожогов, химических ожогов или ударов электрическим током, если одежда повреждена или грязная, неправильно носится или не соблюдается техника безопасности.
- Кроме того, существует риск получения необратимых повреждений, если опасное воздействие превышает проверенные в ходе испытаний значения или продолжительность, или оба условия возникают вместе.

Некоторые изделия могут содержать такие компоненты, о которых известно, что они могут стать причиной аллергии у чувствительных к ним людей и вызвать раздражение и/или аллергическую реакцию в результате контакта. При возникновении аллергической реакции немедленно обратиться к врачу.



STRAUSS.WORKS

ESB00065 V4